

தமிழ்

Curriculum guide for Tamil

தமிழ்

Curriculum guide for **Tamil**

Project Director
Jim Anderson

Authors
Siva Pillai
Krithuraja Nithiya

தமிழ்

Curriculum guide for **Tamil**

Curriculum Guides for Community Languages first published 2007 by:
CILT, the National Centre for Languages
20 Bedfordbury
London WC2 N 4LB

www.cilt.org.uk

Copyright © CILT, the National Centre for Languages 2007

Curriculum Guide for Tamil ISBN-13: 978-1-904243-59-5

A catalogue record for this book is available from the British Library

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior permission in writing from CILT, the National Centre for Languages or under licence from the Copyright Licensing Agency Limited, of 90 Tottenham Court Road, London W1T 4LP.

Jim Anderson and Siva Pillai have asserted their right to be identified as authors of this work, in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act, 1988.

Printed in Great Britain by Hobbs the Printers Ltd.

CILT Publications are available from Central Books, 99 Wallis Rd, London E9 5LN.

Tel: 0845 458 9910 Fax: 0845 458 991 Web: **www.centralbooks.com**

The Nuffield Foundation is a charitable trust established by Lord Nuffield. Its widest charitable object is 'the advancement of social well-being'. The Foundation has long had an interest in education and has supported this project to stimulate public discussion and policy development. The views expressed are, however, those of the authors and not necessarily those of the Foundation.

Other titles in the series:

Curriculum guide for Arabic
Sawsan Saffaf and Nazek Abdel-Hay
978-1-904243-56-4

Curriculum guide for Chinese
Amy Thomson, Katherine Li and Eileen Lee
978-1-904243-57-1

Curriculum Guide for Panjabi
Naresh Chandla and Paramjeet Grewal
978-1-904243-58-8

Curriculum guide for Urdu
Kausar Ali and Hamida Syed
978-1-904243-60-1

Contents

Preface	6
Acknowledgements	7
Part 1: The Context and Aims	
1.1 Rationale and links to government policy.....	11
1.2 Key findings from research into bilingualism and implications for policy-makers, teachers and families.....	14
Part 2: The Framework	
2.1 Introduction to the framework charts	23
– Format and structure of the charts	23
– Topic overview.....	25
– Language learning strategies checklists.....	26
– Using ICT effectively	28
2.2 The framework charts.....	29
Level 1.....	30
Level 2.....	35
Level 3.....	40
Assessment at Levels 1–3	45
Level 4.....	48
Level 5.....	53
Level 6.....	58
Assessment at Levels 4–6	63
Level 7.....	67
Level 8.....	72
Level 9.....	77
Assessment at Levels 7–9	81
2.3 Creating a scheme of work based on the guide.....	85
Resource list for the teaching of Tamil	88
References and further reading	92

Preface

I am delighted to have been asked to write a few words of welcome to this series of curriculum guides. Those responsible have for many years been devoted advocates for the languages of the communities living in our country, whether in the formal educational system, in supplementary schools, or more generally in civil society. I am pleased also that CILT, the National Centre for Languages, with which I have had such a long association, has played its part in offering this support to an under-resourced area of educational provision.

The publication of these guides marks an important further step in such advocacy and support. As the authors are gracious enough to point out in their introduction, such support for community languages is given a new and hopefully more propitious context by the existence of the National Languages Strategy. Inevitably the Strategy has a great deal to say about the teaching and learning of languages traditionally taught in mainstream schools and of the need to address the limitations of monolingualism. It is, however, important to understand that the Strategy is a 'languages' strategy and that our interpretation of languages is an inclusive one, which seeks to promote multilingualism in all its forms as a central objective for citizens in the 21st century. Such promotion is given further, and more practical, representation in the strategy's Key Stage 2 Framework for Languages, which supports community languages in two quite specific ways. Firstly it recognises the eligibility (hence equality) of all languages – our definition of the primary languages 'entitlement' is inclusive not restrictive. Secondly it encourages the valuing of all languages and in particular the languages spoken in local communities through its 'intercultural understanding' strand.

This new context may recognise the equal status of languages. That is of course not at all the same thing as saying that all languages (and their learners) need the same kind of support. This too is recognised by the authors of these guides. The learners of community languages in particular are likely to have a very wide range of linguistic backgrounds and learning needs and in many cases these will be different from the needs of learners of languages traditionally taught in schools – the so called 'Modern Foreign' Languages such as French, German and Spanish. There are also very important shared needs (for example in the sphere of methodology) as well as areas where 'community' language teachers and Modern Foreign Language teachers can support and learn from each other.

What seems to me important about the new context is that it should provide a framework – let us call it the 'framework of equal status', within which teachers, educators, parents and learners should be able to negotiate appropriate kinds of support and to exchange both expertise and resources - mutual support rather than homogeneity. There is a parallel here with the ongoing consideration of a better and more mutually beneficial relationship between mainstream and supplementary schools. How do we best support such a wide range of language needs? How do we ensure that the very rich linguistic resources of our society are properly supported and developed? I very much hope that over the coming years such questions will be taken further to enable us to develop a truly comprehensive policy for languages education in this country.

In this process publications such as the Curriculum Guides will make an important contribution. Most immediately they will support an under-resourced group of teachers and enhance the learning and achievement of many thousands of learners. More long-term I am convinced that such practical guidance will make its contribution to the policy discussion and debate about languages in the 21st Century.

Dr. Lid King (National Director of Languages, DfES)

Acknowledgements

We are very grateful to the Department of Educational Studies at Goldsmiths, to CILT, the National Centre for Languages and to the Nuffield Foundation for supporting this project.

In creating the guides we have drawn ideas from various sources, in particular the Key Stage 2 Framework for Languages (DfES, 2005) and the Framework for teaching Modern Foreign Languages: Years 7,8 and 9 (DfES, 2003).

We have also enjoyed valuable collaboration with colleagues in the Asset Languages team which has allowed us to make links to their assessment framework.

Helpful feedback and advice has been received from a number of colleagues at different stages of the project and we would like to express particular gratitude to the following:

Claire Dugard CILT, the National Centre for Languages

Vee Harris Department of Educational Studies, Goldsmiths College

Thecigan Chemmanachchelvi V/Rambaikulam Girls' College, Sri Lanka

Kathiripillai Jegatheeswaram Pillai Surbiton Tamil School

Dr Charmian Kenner Department of Educational Studies, Goldsmiths College

Dr Terry Lamb School of Education, University of Sheffield

Pollachi Nasan District Institute of Education and Training in Thirumoorthy Nagar, Tamil Nadu, India

Dr Avvai Natarajan formerly Secretary to Government in Department of Tamil Development and Culture, Tamil Nadu, India

Arumugum Palaniappan Language Department, Parliament of Singapore

Ann Swarbrick CILT, the National Centre for Languages

Dr Vasu Renganathan University of Pennsylvania, U.S.A.

Sam Peratheepan School of Fine Arts, Jaffna, Sri Lanka

Prof A. Karthigayan Tamil University, Thanjavur, India

Prof C. Subramaniam Tamil University, Thanjavur, India

Dr. M. Elangovan Bharathidasan Government College for Women, India

Dr A Kovaln Bharayhiyar University, Kovai, India

A. J. Gnanenthiran Researcher in Tamil, Basel, Switzerland

பாடத்திட்டஅமைப்பும் குறிக்கோளும்

Part 1 The Context and Aims

1.1 Rationale and links to government policy

In the knowledge society of the 21st Century, language competence and intercultural understanding are not optional extras, they are an essential part of being a citizen. Language skills are also vital in improving understanding between people here and in the wider world, and in supporting global citizenship by breaking down barriers of ignorance and suspicion between nations.

Learning other languages gives us insight into the people, culture and traditions of other countries, and helps us to understand our own language and culture. Drawing on the skills and expertise of those who speak community languages will promote citizenship and complement the Government's broader work on the promotion of social cohesion.

DfES (2002) *Languages for all: Languages for life*. London: DfES

Rationale

The vision for language learning proposed in the National Languages Strategy is one which recognises the importance in the modern world of thinking beyond traditional boundaries and of understanding how we are now more globally connected than ever before. It is a vision which looks outwards beyond Europe, but at the same time inwards so that the potential of the linguistic and cultural resources present in our own communities are seen as something to be valued and supported. It is hoped that this curriculum guide will contribute to providing such support.

An ongoing issue in relation to community languages has been the need to define an appropriate pedagogical approach which takes account of the bilingual and bicultural background of the majority of learners studying them. Within the National Curriculum, community languages fall under the umbrella of Modern Foreign Languages, where the assumption is that the language and culture represent something new and unfamiliar. Clearly this an inappropriate starting point for bilingual learners.

On the other hand the idea that the majority of such learners have high levels of competence with regard both to oracy and literacy in the community language and that they should therefore be regarded as mother tongue learners is not appropriate either. Exposure to the language in the home is in fact often limited especially where parents have been educated in this country. Moreover, the exposure generally relates more to the spoken rather than the written form of the language and this is especially significant where, as in the case of Tamil, a non-Latin script is involved. In creating this curriculum guide, we have recognised that learners of community languages cover a very wide spectrum, but that, even amongst students from a 'bilingual' background, English is often the dominant language and competence in the community language may be restricted to a few specific domains of use.

Given this background and the need to work within the national frameworks for the teaching and assessment of Modern Foreign Languages, we have created a structure built around the broad topic areas which feature in government schemes of work and examination specifications for MFL (see *Topic overview* on p25). However, within this, we have highlighted opportunities for cross-cultural comparison and for making links to other areas of the curriculum, such as Art, Geography, Citizenship and PSHE. The Office for Standards in Education (OFSTED) has emphasised the importance of building more meaningful content into language courses and reported favourably on initiatives taking place in some schools where subjects, or modules within subjects, such as Geography, Science and Citizenship are taught through another language. This approach, known as Content and Language Integrated Learning (CLIL) is one which we believe community languages could lend themselves to particularly well. It may in fact represent a bridge between the conflicting 'foreign language' and 'mother tongue' models of language teaching referred to above. Whilst the framework proposed here is not focussed on subject teaching through Tamil it does support teachers in introducing strategies which enable students to access a more content focussed language curriculum.

A wide range of activities are suggested for the development of oracy and literacy skills leading from contextualised practice to meaningful use. They are intended to promote active engagement of students in the learning process by encouraging, for example, collaborative group work and problem-solving. The need to

support students in learning a new script means that literacy activities are less ambitious at the lower levels. Here too though the emphasis is on reading and writing for a purpose. It is assumed that the majority of students of community languages begin formal study at primary level, mainly in the complementary school. Thus language focus and activities may need to be adapted to some extent where older age groups are involved.

Teachers of community languages need to be particularly aware of a range of strategies to enable differentiation in their classrooms. This relates in part to knowing the stage students are at in their learning and providing appropriate levels of challenge to help move them on, but it is about far more than this. Most fundamentally it involves creating a learning environment which values and draws upon students' background and interests, which supports different learning styles, builds confidence and encourages independence. Activities suggested in the framework charts seek to assist teachers in establishing and maintaining such an environment.

Throughout the framework charts in this guide we have encouraged the use of stories and other texts in the target language. Work around stories can provide a more stimulating, if less controlled, way to cover the vocabulary and grammar of topics and to build up fluency and sophistication in language use more naturally. They can also provide an excellent context for developing insights into culture as well as higher order thinking skills such as analysis, comparison and interpretation.

Mapped onto the charts are points at which particular grammar points might be addressed naturally within context. It is important, however, that teachers also help students to apply their developing knowledge of grammar in different situations as the need arises. Similarly, points are identified where it may be appropriate to focus with students on certain learner strategies, such as skimming and scanning texts, using mnemonics to assist recall or identifying common errors in written work and developing a checking system to identify and correct them.

We see the range of ICT tools as having a valuable role to play in teaching and learning community languages. This is because they represent an up-to-date and increasingly versatile resource and are central to way young people learn, play and most of all communicate with each other. Hitherto, there have been technical and other difficulties in use of non-Latin fonts on computers, but these have now largely been overcome. There is detailed advice for teachers of community languages relating to technical and pedagogical matters on the Languages ICT and BECTA websites. Whilst we appreciate that access to computers is an issue for many community languages teachers, especially those working in the complementary sector, we have felt it important to signal in the framework charts where use of ICT could enhance teaching and learning.

A central concern in creating this guide has been to support recognition of students' achievement. This is why a progression pathway across levels is clearly mapped out which corresponds broadly both to Attainment Levels identified in the National Curriculum and to stages in the new Asset Languages framework (see below). This transparency is important, because it facilitates effective communication between complementary and mainstream schools and at transfer from primary to secondary phases. Unless children's achievements in their language learning are valued and encouraged in school in the same ways as other achievements, there is a real danger that motivation and self-confidence may be negatively affected.

To sum up then, this guide aims to provide practical support for teachers of Tamil in planning and delivering coherent and stimulating courses for their students. It is not a scheme of work, but is intended to support colleagues in creating their own scheme, tailored to their own teaching context and the needs of their pupils. Colleagues should read carefully the Introduction to the framework charts (pp23–8) as well as the advice on creating a scheme of work based on the guide (pp85–7).

Please note that this curriculum guide is available to download via the CILT and Goldsmiths College websites <http://community.gold.ac.uk> and www.cilt.org.uk. This includes a generic version of the guide in English for interested parties who may not speak the language. Additional resources linked to the guide can also be found on the Goldsmiths website.

Links to government policy

In developing this guide, we have drawn upon a number of government initiatives aimed at supporting language learning in the UK. The most important of these are:

The National Curriculum for Modern Foreign Languages

Introduced in 1992 the National Curriculum document sets out both how languages should be taught (programme of study) and how performance should be measured (attainment targets). Although designed for foreign language teaching with European languages (French, German, Spanish) primarily in mind, the document applies to the teaching of all languages.

The National Languages Strategy

Three key measures emerge from the Strategy, all of which have implications for community languages:

1 Primary entitlement to language learning.

By 2010 it is expected that the opportunity to learn another language will be provided in all primary schools. It is up to the school to decide what language(s) it wishes to offer and some are choosing to offer community languages. In complementary schools, language classes for primary age pupils are well established. Please note that the framework in this guide is based on courses beginning in the primary phase. For courses beginning in the secondary phase some adaptation would be required at the lower levels to take account of the greater maturity of learners.

2 Expansion in the number of specialist Language Colleges.

These are mainstream secondary schools, which are given additional funding to specialise in languages. A wider range of languages are generally taught in such schools and they have a remit to engage in outreach work in the local community. Some language colleges provide facilities for complementary school classes as well as professional development opportunities for teachers of community languages. The importance of closer collaboration between mainstream and complementary sectors is widely recognised and this guide can provide a useful focus for opening up a dialogue.

3 The Languages Ladder and Asset Languages qualifications

Asset Languages is a voluntary assessment scheme, which supports the National Languages Strategy by providing recognition of achievement and associated accreditation options, against the DfES Languages Ladder. The scheme allows pupils to develop unique languages profiles, by separately assessing the four skill areas: listening, speaking, reading and writing. It is built around an adaptable combination of teacher assessment and external assessment, offering classroom-based 'assessment for learning' and demand-led external testing, throughout the year. Asset languages qualifications are available for over twenty languages, including Tamil, and can be used by learners of all ages and attainment levels. The levels of progression upon which the framework in this guide is based correspond broadly to those set within Asset Languages and links are made in the assessment pages which follow Levels 3, 6 and 9.*

The Key Stage 2 and 3 Frameworks for Modern Foreign Languages

The aim of the frameworks is to support teachers and managers in planning and teaching languages at the two key stages. Objectives are identified for each year in relation to oracy and literacy development, knowledge about language and intercultural understanding. A focus on the development of language learning strategies to support effective learning and enable students to operate more independently in their studies is also included. Whilst these frameworks were developed with European languages in mind (and include exemplification for French, German and Spanish), they contain much that is useful for language teaching generally. Thus, in creating this guide for Tamil, it has been possible to draw on or adapt some ideas from the Framework documents.

Literacy and Learning

Strategies to support literacy development across the curriculum have been developed over a number of years by the government. These have focussed in part on ensuring that pupils gain a better understanding of grammar and grammatical terminology, but have also covered group talk, active reading and writing strategies linked to an awareness of genre and the development of research skills (including those involving use of the Internet). These strategies are now very much part of a pedagogical approach embedded across the curriculum which recognises the interdependency of thought and language and the importance of students' active involvement

*References to both Can Do statements and the nature of Asset Languages tasks are accurate at the time of going to press, but may be subject to future amendments. When using the Languages Ladder and/or Asset Language material you are advised to check the latest versions with DfES and OCR respectively.

in the learning process. It is an approach which has clear relevance to the teaching of community languages and is reflected strongly in activities and teaching strategies suggested in our framework.

Assessment for Learning (AfL)

This initiative is aimed at encouraging teachers to integrate assessment fully into the teaching and learning cycle by helping students to understand where they are in their learning, what the next goals should be and how they can make progress towards achieving them. It involves making expectations explicit as well as including activities such as peer assessment which can stimulate valuable reflection and help students understand relationships between different areas of their learning. Within the framework proposed in this guide the importance of ongoing informal assessment is fully recognised and activities suggested in the pages devoted to this are consistent with the principles underlying AfL.

The European Languages Portfolio (junior version)

This takes the form of a portfolio in a ring binder which belongs to the student and where a record is kept of achievements and progress relating to the range of languages, European and non-European, which make up that individual's language repertoire. It contains samples of work, reports from teachers and copies of any certificates achieved. The document can be particularly useful as a means of informing mainstream teachers of children's achievements in the complementary school and enabling those achievements to be recognised and celebrated.

1.2 Key findings from research into bilingualism and implications for policy-makers, teachers and families

Whilst there is growing recognition that Britain's linguistic and cultural diversity represents a valuable resource, the way in which bilingualism impacts on children's intellectual, cultural and social development is not always well understood. Fortunately, there is now a large body of research from the UK and many other countries which can help educators and parents make informed decisions on these matters. Some key points from this research are summarised here. However, there are many factors which can affect bilingual development and, for a fuller understanding, further reading is recommended in the reference section.

Contrary to popular belief, we know that when young children develop confidence in using one language in the home, and especially when this includes learning to read and write in that language, they are quickly able to acquire another language in the school context. This can be explained in part by the strong support and encouragement from parents and teachers as well as the powerful social need to interact and form friendships with peers. However, there are other factors which contribute significantly. Most importantly, we know that when children start to learn the second language, it is not as though they are returning to point zero. They have already gained important insights into the nature of language and the way it works as a tool of communication. They know, albeit unconsciously, that language serves important functions such as asking and answering questions, giving commands, expressing opinions, relating events.

Moreover, the development of language has at every stage been interwoven with broader conceptual understanding and the development of important cognitive skills such as categorisation and comparison. As children learn to communicate in the second language, therefore, there are many valuable insights and skills already gained that they can draw upon.

Bilinguals are not two monolinguals inside one person. They own a unique combination of two languages that are both separate and integrated within the thinking system. While the two languages are visible in production (e.g. speaking), in the thinking quarters of the brain, one feeds the other. One language helps the other to grow.

Baker 2000: 33

The effect of this transfer is nowhere more evident than in the area of literacy. Progress in learning to read in a second language, even in one which uses a different script, is greatly accelerated if there is a foundation of reading and writing skills in the first language. In other words, contrary to the ‘common sense’ view that exposure to the first language should be limited in favour of English, it is in fact by extending its use into more abstract and sophisticated domains including literacy, that the basis for rapid acquisition of the second language and for meeting the cognitive demands of school learning in that language is established.

We should remember also that contrasting and experimenting with different languages is something that young children do naturally. They enjoy playing with different sounds and symbols and, as they explore and develop confidence in using two languages, so they gain both in their awareness of language and in the flexibility of their thinking.

The research findings show clearly that, where there is encouragement and a supportive environment for children to use and develop both their languages, their educational achievement is at least as good as and frequently better than monolingual children. The findings also show that in addition to the benefits of being able to communicate in two languages, bilinguals are at a significant advantage when it comes to learning other languages.

Beyond the linguistic and cognitive benefits associated with bilingualism there are other important factors to be considered. Language cannot be separated from culture and a sense of identity. There is wide agreement that a sound foundation in the language(s) of the home increases children’s self-esteem and confidence in their own ethnicity. Moreover, use of the home language can be important in supporting relationships within the family and in the wider community. There is, incidentally, no evidence to support the view that speaking languages other than English in the home is socially divisive or that it is incompatible with a British identity. Rather the evidence would suggest that bilingualism promotes a respect for diversity and an ability to navigate different cultural realities.

A point not always recognised is that the ability to communicate in two languages can extend vocational and life options. The forces of globalisation and the increasingly diverse nature of our own society have created a demand for people with skills in a wide range of languages in fields ranging from business and media to social services. Bilinguals are well placed to take advantage of such opportunities both because of their language skills and because of their sensitivity to cultural difference which can be crucial in relating to people from different backgrounds.

Bilinguals bring considerable linguistic and cultural ‘capital’ with them to the job market. In addition to the opportunities in international business, they have a growing edge in the domestic market in areas such as tourism, social services and education.

Edwards 2004: 86

There are, then, good reasons, based on a solid body of research, for believing that bilingualism can bring significant benefits both for the individual and for society. What is also clear from the research, however, is that language is not learnt in a vacuum and that its development depends crucially on the creation of a supportive environment in the home, at school and in the wider community. Such support requires the active involvement and collaboration of policy makers and educators at all levels as well as parents and, drawing again on research findings, we turn now to look at implications for each of these.

There is a need to recognise the particular benefits which competence in community languages represents for the children themselves, for their communities and for wider British society, and to identify ways in which their potential as linguists can best be realised.

CILT, the National Centre for Languages (2005) *Language Trends 2005: Community language learning in England, Wales and Scotland*

Local and regional government levels

Figure 1 below identifies the key players involved in providing for and supporting community languages and highlights potential ways in which partnerships might be developed between schools, across sectors (mainstream/ complementary) and across phases (primary/secondary). Partnerships are needed to enable

mutual understanding, joint planning, sharing of resources and training opportunities as well as coherence between provision in different settings.

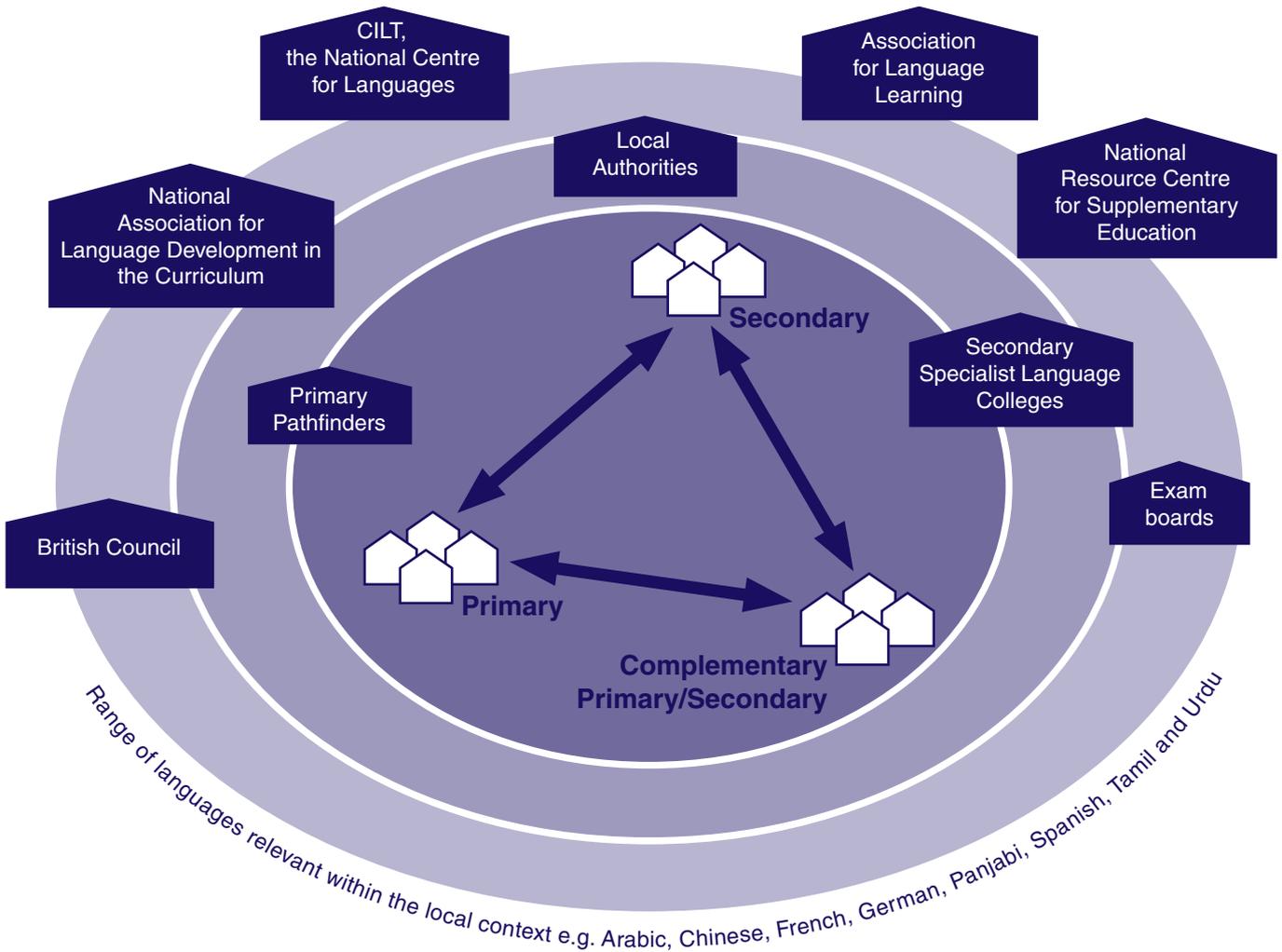


Figure 1. Building coherent, flexible and inclusive provision for language learning through local partnerships.

The diagram reflects the situation in a local community with a particular linguistic profile. At the centre of the diagram are the schools, some of which (Primary Pathfinders, Secondary Specialist Language Colleges) have an enhanced role in relation to the promotion of language learning and ensuring coherence in provision. Encompassing the schools themselves is the local authority which can play an important part in facilitating dialogue and developing a shared policy. Such joined-up thinking in relation to the teaching of languages in mainstream and complementary sectors is, in fact, essential to the success of the government’s recent Every Child Matters initiative and the policy on Extended Schools. Finally the outer circle of the diagram reflects the potential for government supported agencies, independent associations and exam boards to contribute to the building of partnerships and the development of inclusive and flexible provision for language learning.

Worth pointing out here also is the importance of making information about bilingualism available in the community through libraries, community centres, etc. In Wales, where many children grow up speaking Welsh and English, the Welsh Language Board is active in promoting bilingualism. Much of the advice provided on its Twf website (see *References and further reading*) is relevant to parents of whatever background wishing to bring their children up bilingually.

... complementary schools are an important site where the 'different worlds' of the children can be brought together, and different languages can be juxtaposed, not only to create learning opportunities, but to signal and construct identities.

Bhatt, Bhojani, Creese and Martin 2004: 5

Successful schools reach out to their communities. They often make premises available for community use, which builds bridges and can develop dialogue. Many people have benefited greatly from out-of-school-hours learning in community-run initiatives such as complementary schools. Some complementary schools focus on the curriculum, others on cultural, mother tongue or religious faith instruction. Attendance can enhance pupils' self respect, promote self-discipline and inspire pupils to have high aspirations to succeed.

DfES 2003: 26

School level

At the school level similar strategic thinking needs to take place to ensure that the importance of community languages is reflected in school policies and management structures.

Successful provision for community language learning requires the full support of the school's senior management team to create an environment where teachers and students recognise and celebrate cultural and linguistic diversity.

QCA 2005: 2

Language policy

This should make clear:

- The benefit to all of recognising and exploring language diversity;
- The school's commitment to supporting bilingual learners in developing first language as well as English;
- Ways in which the policy can be put into practice, including through parental involvement.

... by encouraging the use of community languages, teachers are sending powerful messages about the value which they attach to other languages to all the children in the class: they are also enhancing the status of bilingual children. Monolingual children, for their part, are able to increase their knowledge of and sensitivity towards other languages and cultures.

Edwards 1998: 5

Bilingual children perform better in school when the school effectively teaches the mother tongue and, where appropriate, develops literacy in that language. By contrast, when children are encouraged to reject their mother tongue and, consequently, its development stagnates, their personal and conceptual foundation for learning is undermined.

Cummins 2003: 62

Positive school ethos

This will reveal itself in a number of ways including:

- First language development is strongly encouraged in policies on language/inclusion and clearly communicated to parents;
- The school prospectus makes clear not just what languages it is possible to study at the school, but also what support there is for other languages through clubs, library and ICT resources, opportunities to sit for exams, etc.;
- Home language discussed at initial interview (if necessary through an interpreter) and information obtained about level of competence in oracy and literacy, whether the child is attending a complementary school, whether the child has friends who share the same home language, whether the family still has links to country of origin, etc.;
- An annual language audit providing accurate information about the language profile of the school;
- Staff aware of and showing that they value the languages spoken by pupils in the school;
- Pupils feeling comfortable about using the home language in school;
- Different languages and cultures reflected in the physical environment of the school;

- Holidays and festivals celebrated and all pupils encouraged to take part regardless of their religion or background;
- Competitions organised such as Teach a Friend a Language;
- Opportunities provided for pupils to make use of their language skills (e.g. on work experience or through projects such as story-telling with younger children);
- Achievement in community languages recognised in the same way as in other areas, e.g. through displays, assemblies, newsletters to parents, school award ceremonies;
- Links formed with local complementary schools which may involve exchanging information about pupils and sharing expertise, resources and training opportunities;
- Parents and complementary school colleagues invited into the school to take part in international days and other events;
- Use of the European Languages Portfolio as a means of recognising and celebrating pupils' achievement across all languages (and as a possible channel of communication between complementary and mainstream schools);
- Library resources reflecting the multilingual, multicultural nature of the school community/British society.

Clear location of community languages within the school curriculum and management structures

Community languages at secondary level should be a part of the Modern Languages Department. This allows community languages staff to become full members of the departmental team, sharing ideas and resources and contributing to curriculum planning and development. It also gives them greater opportunities for professional development.

(In section covering good practice)

The (community languages) teachers are integrated into the modern languages departments and some have positions of responsibility. There is good cross-language coordination and they attend departmental meetings regularly, take part in training sessions and share best practice with their colleagues. Lesson observation of different languages is also encouraged. In the main the classes are mixed ability with a very wide spread of ability and the teachers have developed strategies for effective differentiation. Some of the schools benefit from the growing number of PGCE courses for community languages and offer placements to PGCE students. This gives community language teachers the experience of acting as mentors and provides the schools with the opportunity to recruit NQTs.

QCA 2005: pp5–6

Although part of the Modern Languages Department, it is important that community languages teachers should work in close cooperation with colleagues supporting pupils with EAL. The opportunity for pupils to use their home language at certain times in lessons and for homework can be a major support both in accessing the curriculum and in developing competence in English.

In some schools courses are offered in one or more community languages either on the main timetable or as an enrichment activity after school. Sometimes classes are set up not just for pupils attending a particular school, but also for children at other local schools.

Other support

A way to provide encouragement and support for learning a wide range of languages can be through a languages club, which a member of the Modern Languages Department takes responsibility for running, sometimes with the help of a bilingual classroom assistant or foreign language assistant. Such clubs can offer a variety of activities ranging from creating a multilingual page for the school newspaper using ICT to planning a school assembly on a cultural theme. They can also be a place where pupils go to get advice and support when wishing to enter for an exam in a language not taught at the school. It is useful to build up a range of resources such as exam specifications and specimen papers, pupil guides and other support materials.

Bilingualism in the home

The key players in supporting children's bilingual development are the parents. However, parents are sometimes uncertain about how much they should encourage their children in using the 'first' language.

... community languages may suffer from the same negative attitudes among pupils as European languages, when young people fail to recognise the relevance and value of language learning. Parents may share these attitudes and may have little or no awareness that maintaining competence in their first language can help their children to learn another language. These language skills can also have a positive effect on overall cognitive development and academic achievement.

QCA 2005:2

In a context which may not always be favourable to language learning and where English is seen to be all important, it requires a strong commitment on the part of parents to bring their child(ren) up bilingually. Most importantly an environment needs to be created in which using the first language is felt to be a natural and positive experience. This means using the first language consistently as a means of communication in the home in as wide a variety of ways as possible.

To support this, families try to ensure that the culture associated with the language is reflected in everyday family life, for example at meal times, as well as in the physical environment through pictures, photographs, games, ornaments, etc. Radio and television are important means of bringing language and culture into the home and many families access satellite channels.

The cultural context and a strong emotional relationship to the language can be further supported through teaching traditional nursery rhymes and songs. Sharing stories is another very valuable way of helping children to develop their language skills and gain important cultural insights at the same time. This should be an interactive process with questions prompting associations with children's lives and experience and helping them to develop their understanding of characters and plot.

When parents and other caregivers (e.g. grandparents) are able to spend time with their children and tell stories or discuss issues with them in a way that develops their mother tongue vocabulary and concepts, children come to school well prepared to learn the school language and succeed educationally.

Cummins 2003: 62

It is also important for parents to create as many opportunities for children to come into contact with the language outside the home as possible, Typically this happens by getting together with family members and friends who speak the same language. However, it can also occur through attending cultural and other events organised in the community.

To support children in achieving a strong foundation in the first language, it can be very beneficial for them to attend a community school, usually run at weekends. Such schools perform a valuable role in helping children to develop their language skills particularly in the area of literacy, but often also provide other classes with a cultural or religious focus.

கட்டமைப்பு

Part 2 The Framework

2.1 Introduction to the framework charts

Format and structure of the charts

The following is a summary of key features to be aware of:

Flexibility within a nine level structure

The framework is built around nine levels, corresponding broadly to National Curriculum Attainment Levels for Modern Foreign Languages and to the first three stages in the Asset Languages scheme (Breakthrough, Preliminary and Intermediate). Progression across the levels is based both on content and on the range and complexity of language involved. However, it is recognised that there needs to be flexibility to take account of significant differences in pupils' backgrounds, abilities and learning styles. It is also recognised that learning does not generally take place in neat, linear fashion, that pupils progress at different rates and tend to perform better in some skill areas than others. This applies particularly to languages which use a different script, where it is likely to take some time before pupils are able to communicate as effectively in literacy as in oracy related tasks. Thus whilst the nine level structure provides a useful means for mapping overall progression and setting long-term goals, it is not suggested that the content and activities set out at each level represent an exact fit. Clearly many of the activities and texts can be worked on at different levels in relation both to cognitive challenge and linguistic complexity.

It must also be emphasised here that the charts should not be seen as offering detailed lesson plans. Teachers are not expected to follow the language models to the letter or to systematically work through every activity. The charts simply offer a starting point for teachers in devising schemes of work and lesson plans for their particular classes. Teachers should select what is useful for them in their teaching situation, adapting and adding ideas as appropriate. It is also for teachers to decide how much time and emphasis to devote to different topics and texts suggested in the charts. As in the Asset Languages assessment scheme, there is no prescribed time for each level to be completed. However, it would generally be expected that children who have a background in the language and culture and exposure to the language at home should be able to make more rapid progress than those studying it ab initio.

A range of themes, topics and texts

There is systematic coverage of the range of topic areas identified in the National Curriculum Programme of Study and GCSE Specifications with opportunities for review and extension as pupils progress from the lower to higher levels (The Topic Overview, which follows this section, demonstrates how this works). Where appropriate, topics are linked to broader cultural or cross-curricular themes as well as to short stories and other imaginative works. It is recognised that work based around broad themes (such as celebrations or health) or imaginative works (stories, dramas, songs) can provide a different way into topics. Importantly they also provide stimulating learning contexts and encourage transfer of understandings and skills across different topic areas.

Clear linguistic objectives

Key structures and vocabulary are identified in relation to each topic. When creating schemes of work colleagues may find it useful to distinguish within the lists between core language that all pupils are expected to know by the end of any particular unit and extension language intended for higher attainers (see pp85–7 on schemes of work). Opportunities to focus on particular areas of grammar are highlighted in the 'Key structures and vocabulary' column.

It should be noted that there are a range of different spoken varieties of Tamil in South India and Sri Lanka. Whilst, in their teaching, colleagues will want to focus on standard forms, as used in the media and other public communications, they should avoid giving students the impression that the variety they may speak is incorrect. Moreover, it is important for students to appreciate that use of different varieties is appropriate in different contexts.

Challenging activities which promote learner engagement

A range of activities are offered to support the development of oracy and literacy. Some activities aim to support pupils in acquiring and practising language, others are focussed on enabling pupils to use the language in meaningful ways. Many of the activities can be adapted for different topics and different levels.

Identification of key language learning strategies

Some suggestions to assist pupils in developing language learning strategies to suit their own learning style are included in the Oracy and Literacy columns. There is evidence that explicit teaching of strategies can help learners take greater control of their learning and lead to improvements in performance. A checklist of learning strategies to support pupils across the levels follows on pages 26–27.

Suggestions for resources including ICT

Attractive, up-to-date resources enhance teaching and learning and improve motivation. In the framework charts reference is made to a range of published material including textbooks, stories, magazines, etc. Where resources are referred to in the charts, they are identified by title. Full details are provided in the Resource List at the end of the guide. A list of useful websites is also provided in this section. Some activities involve use of special equipment such as mini-whiteboards or sets of dice. Opportunities are highlighted for drawing on ICT and there is general advice on use of ICT on page 28. Readers should note that a range of resources to support activities suggested in the framework can be downloaded from the Goldsmiths College <http://community.gold.ac.uk> website.

Integrated assessment advice

Following Levels 3, 6 and 9 there are assessment sections, focussing both on informal and formal aspects. A page within each of the assessment sections is devoted to the Asset Languages scheme. This includes the Can Do statements for each level, broad profiles of performance at each stage and information on the types of task included in tests.

Topic overview

See next page.

Topic overview showing progression across the levels.

		Level								
Topic		1	2	3	4	5	6	7	8	9
	Self and others: myself, family and friends					Self and others: meeting people, relationships, famous people				
	Home life and daily routine		Home life and daily routine			Home life and daily routine: responsibilities at home				
	School life			School life			School life			
			Health and welfare: food and drink				Health and welfare			
			Free time				Free time			
				Dress and fashion		Dress and fashion				
				Environment: local area	Environment: transport			Environment: country profile	Environment: pollution	
					Travel and tourism: shopping			Travel and tourism		
					World of work: types of jobs, job preferences			World of work: careers and future plans		
						Media/arts: painting, crafts, sculpture, music, film, literature	Media/arts: painting, sculpture, music, film literature			
								Social issues: bullying and anti-social behaviour	Social issues: Equality and Gender, smoking, drug addiction, alcoholism, current affairs	Social issues: law and order, racism, current affairs
	Customs and traditions		Customs and traditions	Customs and traditions	Customs and traditions				Customs and traditions: rites of passage	

Language learning strategies checklist

Systematically supporting pupils in making use of strategies for their language learning is a valuable means of involving them in the learning process and of encouraging greater independence. Hence strategy instruction often begins by raising pupils' awareness of the strategies they or their peers already use. It is important to remember that the strategies that are most useful for any individual will depend to some extent on their preferred learning style and the stage they are at in their learning. The statements below, although not exhaustive, can be used as a checklist both for the teacher, in terms of new strategies to model, and for the pupil as an aide-memoire to review their progress in strategy use. They draw on research into learning strategies including by Vee Harris (Department of Educational Studies, Goldsmiths College).

It should be noted that for children who are exposed to the target language and culture at home (and in the local community) there are greatly enhanced opportunities to develop linguistic and cultural understanding. Strategies for such children would include: listening to and participating in conversation with family and friends both face to face and over the telephone; listening to radio programmes, music and songs and watching (satellite) TV programmes and DVDs with family members and friends; reading letters, leaflets, comics, magazines, stories, newspapers with family members and friends; writing letters, greeting cards, emails to family members and friends. The strategies in the checklists should enable them to exploit such opportunities more effectively as well as being of use in more formal learning in school. A class discussion around the way in which informal use of the language at home can support formal study of the language in the school context might be a good way to share the range of ways in which pupils use the language in the home and community. Part of this might relate to and develop understanding of the different varieties of language including slang. Clearly there are important implications here for the role of parents as well as the school's role in promoting parental awareness.

Listening strategies

Before listening

- 1 I check that I understand the task I have to do.
- 2 I look carefully at the title and any pictures to see if I can guess what it will be about.
- 3 I try to remember as many words as I can to do with this topic.
- 4 I think about what is likely to be said in this situation and predict the words I am likely to hear.

While listening

- 5 I work out if it is a conversation, an advert, a news bulletin etc.
- 6 I pay attention to the tone of voice and any background noises for clues.
- 7 I use other clues like key words to identify the rough gist.
- 8 I use my common sense to make sensible guesses.
- 9 I listen out for the names of people or places.
- 10 I listen out for grammar clues like tenses, pronouns.

After listening

- 11 I check back to see if my first guesses were right and still make sense.
- 12 I think about why some of the strategies I used did not work and what I could do next time.

Reading strategies

Before reading

- 1 I work out what I am reading; e.g. if it's instructions, a letter, an advert or a brochure.
- 2 I try to get clues from any pictures and the title to help me guess what it will be about.

Speaking strategies

Practising speaking

- 1 I look at the teacher or at native speakers and imitate the shape of their mouths.
- 2 I listen to the radio/ tape cassettes and repeat out loud useful expressions I hear.
- 3 I think about what I would like to say and look up any words I don't know in the dictionary.

Before speaking

- 4 I think about what I want to say.
- 5 I remind myself of words and expressions that I already know and put them into sentences.

While speaking

- 6 If I am really stuck, I avoid topics that I don't have enough language for.
- 7 I use 'hesitation' expressions like 'நல்லது', 'அதாவது' to give myself time to think.
- 8 I listen out for words and expressions that I have just heard the teacher say and try to use them myself.

And if I do not know the word for something

- 9 I describe it, e.g. what it looks like, what you can use it for, whether you wear, eat or drink it!
- 10 I use opposites like 'not married' for 'single'.
- 11 I use a word that has roughly the same meaning like 'boat' instead of 'ship'.

After speaking

- 12 I write down words or grammar rules that I did not know and I look them up in a dictionary.

- 3 I try to predict all the words and information that I might find in the text.

While reading

- 4 I try to spot words that I do understand from when we learned them in class.
- 5 I just try to get the main ideas first and then read it again for the details.
- 6 I look out for the names of people or places and for punctuation clues.
- 7 If I don't understand, I use my common sense to guess the meaning from the rest of the words in the sentence and what I have worked out so far.
- 8 I break the word or sentence up into bits that I may recognise. I use my index finger to follow the words.
- 9 If I don't understand one bit, I go back to it and read it over several times slowly.

After reading

- 10 I check back to see if my first guesses were right and still make sense.
- 11 I think about why some of the strategies I used did not work and what I could do next time.

Strategies for memorising vocabulary

- 1 I visualise the way the letter is formed in my mind.
- 2 I make two sets of cards, one with the words on and the other with translations or pictures. Then I play games with them (e.g. Hide 'n' seek: see Level 5, p54)
- 3 I say the words out loud or write them over and over again.
- 4 I make up sentences in my head with the word in.
- 5 I associate the word with one that looks or sounds the same in English.
- 6 I use look-cover-test-check.
- 7 I get my friend/ my parents to test me.
- 8 I teach the new words to my parents/ brother/ sister.

- 13 I think about why some of the strategies I used did not work and what I could do next time.

Writing strategies

Before writing

- 1 I think about what the task requires and brainstorm some ideas that I want to express.
- 2 I gather more information by reading, talking to others, remembering relevant words or phrases that I have previously learned.
- 3 I list some key ideas.
- 4 I decide how to organise and communicate my ideas; if the task requires describing, sequencing, explaining or justifying.
- 5 I write a rough plan to show the order in which I will put my ideas.

While writing

- 1 (Beginners) When forming shape of letters I write clockwise (↻) or top to bottom (Ⓠ).
- 2 If I do not know a word or phrase that I need, I look it up or think of an easier way of saying it.
- 3 I add ideas as I write.
- 4 I try to include as much detail as possible, for example using lots of adjectives when I am describing something or someone.
- 5 I use clear 'markers' like 'first... then...' or 'on the one hand, on the other hand'.

After writing

- 1 I write a first draft, correct it using strategies for 'checking my written work' and then write a second draft.
- 2 I ask a friend / the teacher to read it.
- 3 I write a final draft.
- 4 I think about why some of the strategies I used did not work and what I could do next time.

Strategies for checking written work

- 1 I read the text all the way through to see if it makes sense.
- 2 I check that I have put dots in the correct place.
- 3 I check that I am writing similar letters correctly: e.g. ழ - ழ / ழ - ழ / ழ - ழ
- 4 I read each word separately to see if the spelling 'looks right'.
- 5 I say each sentence to myself to see if 'sounds right'.
- 6 I read the text over again, paying attention to the grammatical mistakes I usually make e.g. word order.
- 7 I make sure that the style is appropriate and I use good 'linking' words (connectives).
- 8 I try to spot what I am still not sure of.
- 9 I look it up.
- 10 I leave it for a day and then come back to read it 'with fresh eyes'.

Using ICT effectively

Use of ICT has become integral to teaching and learning across the curriculum. From a young age children are being encouraged to develop ICT skills and to apply them in a variety of ways to support their learning. As far as language learning is concerned, it is clear that ICT can:

- provide a stimulating, interactive multimedia environment which caters for different learning styles (visual, auditory, kinaesthetic);
- provide access to a wide range of up-to-date, authentic material (world wide web);
- increase opportunities for genuine communication in the target language, offering new audiences for pupils' speaking and writing (email, video conferencing with partner school);
- facilitate differentiation (pupils working on different activities, at their own pace and receiving instant feedback);
- assist pupils in facing the challenge of writing in a second language, especially one involving a non-Roman script (drafting and redrafting on the word processor);
- encourage pupils to take greater responsibility for their learning (working at own pace, collaborating with others);
- stimulate creativity and risk-taking (e.g. in multimedia projects);
- support collaborative learning (e.g. in preparing joint presentations to an audience);
- support learning outside as well as in the classroom (at home, in after-school clubs, etc);
- make learning fun.

A range of opportunities for using ICT are highlighted within the framework charts in this guide. Their effectiveness, however, will depend on how well they are integrated into long, medium and short-term planning and how well technical and organisational issues have been taken into account. At the most basic level, reasonable access to computers, data projectors and appropriate technical support are essential. As well as school provision, good ICT facilities may be available through City Learning Centres and other community organisations. Fortunately, many of the issues associated with use of non-Roman fonts have now been resolved and clear advice for teachers and network managers is contained in booklets which can be downloaded free of charge from the Languages ICT website from CILT and the Association for Language Learning. (See *References and Further Reading*).

Increasingly classrooms are equipped with data projectors and interactive whiteboards. Language teachers are taking advantage of the possibilities they offer both for developing language skills and for bringing the target culture into the classroom (DfES, 2004). Teaching material is shared easily between colleagues in school and more widely on the web (See *Useful Websites on Resource List*).

With regard to pupil use of ICT, there are a range of factors to be considered. Learning to word process in a new, non-Roman script, for example, can become a frustrating and time-consuming activity unless thought is given to how the range of skills involved can best be supported within a staged programme. Equally, there are important issues to be considered in use of the Internet: what degree of control should teachers exercise in the choice of websites?; what kinds of sites are suitable for pupils at different stages of their literacy development?; how can pupils be taught to develop a critical stance towards information provided on websites? In many schools pupils are being encouraged to use ICT to make multimedia presentations to their class or other audiences and even to create their own web pages or digital films. Such activities can provide valuable learning experiences as well as motivating pupils, but clear structures need to be established to ensure that all pupils are involved and benefit from the experience (See *Atkinson, 2001; Dugard and Hewer, 2003*).

There is much useful information and practical advice about these matters on the Languages ICT website and the Webwatch Languages section of the site provides links to key resource hubs worldwide. Through its Schools Network website the Specialist Schools and Academies Trust is also supporting the sharing of information and resources. This site is linked to CILT's Community Languages Forum (See CILT website) which supports networking and provides information about training opportunities. Further information and case studies illustrating effective use of ICT with community languages are available on the Becta website.

கட்டமைப்பு விவரங்கள்

2.2 The Framework Charts

Level 1

Themes, topics, texts

வாழ்த்துக்கள்
Greetings

அம்மா வணக்கம்
எட்டடி இருக்கிறீர்கள்?
நான் நலமாக இருக்கிறேன்.
எனக்கு உடல்நிலை சரியாக இல்லை.
சொல் ஒழுங்கு-வினைச் சொல் வசன முடிவில்

Grammar focus
Word order ஆங்கிலம், தமிழ் வேறுபாடு
In contrast to pattern in English, in Tamil:

- *Object of sentence is placed before verb*
- *Question words go to end of sentence*

Key structures and vocabulary

வட்டத்தில் இலக்க விளையாட்டு Circle game:
teacher throws a soft toy to different pupils and says a greeting. Pupils echo and throw the toy back to the teacher. Teacher compares appropriate way of greeting (language, gestures) in Tamil and British culture emphasising politeness/respect. Pupils act out (with puppets/finger puppets).

Oracy

பெயர்
Name

உன் பெயர் என்ன?
என் பெயர்.....

கலந்துரையாடல் Pass it on: pupils form three lines, the pupil at the front starts 'My name is X. What's your name?' turning to their neighbour. Each passes on the answer and then the question.

Literacy

Note

As the script is introduced, links should be made wherever possible to language pupils are familiar with orally and which is relevant to them.

A good starting point is to get pupils to recognise how their own name is written and to compare with names of classmates. Activity for beginning of lesson can then be to pick out own name card/tag.

Large (laminated) labels for classroom objects are another good way to gradually familiarise pupils with script. Activity can be for pupils to stick labels on to appropriate objects (with blu-tack).

எழுத்தின் வடிவ அறிமுகம் Character shapes: in pairs, look at the alphabet/characters of the target language. What do the characters look like? Lines, curves, etc.

இலக்கணக் குறியீடுகள் Punctuation: find which symbols are used for punctuation. Are they the same? Do they help with the meaning of the text?

பெற்றோருக்கான குறிப்பு: Ensure information/advice is available for parents about developing first language literacy in the home. Suggest simple stories and let them know what stories you are reading in school. (See p19 and resources on <http://community.gold.ac.uk>)

வயது (இலக்கங்கள்)
Age

Numbers 0–10

உனது வயது என்ன?
எனக்குப் பத்து வயது ...
என்கள் அறிமுகம் (1–10)

மாணவர்கள் எழுந்து நிற்கல் ஆசியர் கூறும் போது ஜீவர், ஜீவராக இணைதல் All pupils standing up. Teacher/pupil calls 'Get into groups of (e.g.) five.'

Grammar focus

- *Question forms கேள்விகள்*

வட்டத்தில் இலக்க விளையாட்டு Circle activity (against the clock): pupils say number or two numbers in turn. Time how long it takes to go round circle.

வட்டத்தில் இலக்க விளையாட்டு Circle activity: Teacher calls, 'Change seats if your number is (five)'; etc.

உடல்

உறுப்புகள்
Parts of the body

உடல் உறுப்புகள் அறிமுகம்
தலையை ஆட்டு, முக்கைத் தொடு, கண்ணை மூடு
கண்ணைத்திற, கையைத்தட்டு, விரலைச் சுண்டு
பாடல் மூலம் அறிமுகம். (தடித்த சட்டை, கால் கவசம்
அணிந்த பிள்ளையு...)

Grammar focus

- *Imperative எவல் விளையை அறிவர்*

நட
ஆட்டு
சுண்டு
மூடு
பாடு
டார்

See <http://community.gold.ac.uk>

கண்ணன் சொல்கிறான்.... Simon says: pupils obey teacher's command only if teacher begins by saying 'Simon (the teacher) says...(e.g.) shake your head, clap your hands, click your fingers.'

உறுப்புகள் அபிநயம் Song: parts of the body.

Level 1

Themes, topics, texts

நெருங்கிய குடும்ப அங்கத்தினர் Immediate family members

செல்லப் பிராணி Pets
What is it?

சுலபமான விவரம் Simple descriptions
What does s/he/it look like?

Key structures and vocabulary

இவர் யார்?
இவர் என் அப்பா.
இவர் உன் அம்மா.
இவர் யார்.
இவர் என் தங்கை.
இவர் என் அம்மா.
இவர் உன் தம்பி.
இவர் என் அண்ணா.
Grammar focus
• Possessive pronouns: my, your
என்னுடைய, உன்னுடைய – (உடைமைச் சொற்கள்)

இது என்ன?
இது ஒரு நாய் மீன்
பறவை
குயில்
குதிரை
இவை என்ன?
இவை நாய்கள்
பூனைகள்
மீன்கள்
பறவைகள்
குயில்கள்
குதிரைகள்
Grammar focus
• Singular/plural nouns ஒருமை பன்மை

இதில் எது பெரியது சிறியது?
அழகான
அழகற்ற
நெட்டையான
குட்டையான
இளமையான
முதுமையான
கடிமையான
மென்மையான
Grammar focus
• Adjectives அடைமொழி – அகரத்தில் முடியும்

Oracy

குடும்ப உறவுகள் Family relationships: use generic family tree to introduce vocabulary for family relations. Familiar cartoon characters can work well. Point to picture of particular character and model talking about various family members as if you were that character. Then give out cards with pictures of different characters and ask pupils to pretend to be that character and answer questions. This can lead on to pupils talking about their real families.

படங்களை ஊகித்தல் Guessing game: cover up drawings/photos of animals on overhead projector (OHP)/interactive whiteboard. Reveal picture slowly. Is it a cat or a dog?
மிருகங்களின் படங்களை வரைதல் Picture bingo: pupils select/draw three animals. Teacher calls out animals at random. Pupils tick off their animals as they are called out. When all three have been called out, pupil shouts 'Bingo'.
அபிப்பாய விளையாட்டு Mime game: teacher mimes and pupils have to name animal, then pupils do same in pairs.
ஒருமை, பன்மை Singular/plural game: teacher talks about different people and their pets. Pupils have to put up a hand when they hear a plural idea.

படங்களை இனங்காணல் Describe the picture: use photographs of people/cartoon characters to elicit descriptions from the pupils.
இவர்-இவை பற்றிக் கூறுதல் Identify the picture: give out sets of pictures to pupils. Pupils have to hold up picture of person/animal being described.
அதிவீழ்ப்பு படங்களைக் கண்டுபிடித்தல் Picture bingo. படங்களை ஒப்பிடுதல் Identify the object/picture: show pairs of contrasting items (objects/photos). Ask pupils to point to/pass different items, e.g. the big/small/beautiful/ugly fish.

Literacy

Introduce letters for 12 vowels

அ ஆ இ ஈ உ ஊ எ ஏ ஐ ஒ ஓ ஔ ஃ

Introduce short words beginning with each of the 12 vowels அம்மா ஆடு இலை ஈட்டி உளி ஊசி எலி ஏணி ஐயர் ஒட்டகம் ஓடு ஒளவையார் ஆஃது

எழுத்து உச்சரிப்பு Sound-letter relationships: Teacher says sound of letter, pupil(s) point to written form or hold up card with written form.

எழுத்து ஊகித்தல் Identify the letter: letter is hidden on OHP/interactive whiteboard: Teacher gradually reveals. Pupils have to identify letter.

முதல் எழுத்தை வைத்து சொல்லைக் கண்டு பிடித்தல் Guessing words: teacher says initial letter of word, pupil says word beginning with letter.

ஆத்தி சூடி Chant: simple chant to practise 12 vowels.

பாப்பா பாட்டு "ஒடிவிளையாடு பாப்பா"

உயிர் எழுத்துக்களை வரிசைப்படுத்தல் Line up: 12 cards, each with one of vowels, distributed among pupils. Pupils have to come to front of class and line up in order of vowels. Teacher asks pupils in turn to call out their letter.

Level 1

Themes, topics, texts

வீட்டில் இருக்கும் அறைகள்

Rooms in the house

Where's the cat?

Key structures and vocabulary

புனை எங்கே? புனை வீட்டில் இருக்கிறது. அது

குளியல் அறையில்
படுக்கை அறையில்
சமையல் அறையில்
வரவேற்பு அறையில்
தொட்டத்தில்
இருக்கிறது.

Grammar focus

- Prepositions (shown by ending on noun in Tamil இல், வேற்றுமை உருபு)

படுக்கை அறையில் உள்ள பொருள்கள்

Content of bedroom

What is there?

படுக்கை அறையில் உள்ள பொருள்கள் எவை? அங்கே எனது கட்டில் மேசை, கண்ணாடி, அலுவாரி, கம்ப்யூட்டர் (கணனி) பொம்மைகள், தொலைக்காட்சி, தலையணை, படுக்கை விரிப்பு ரயில், கார், மோட்டார் சைக்கிள் பொம்மை எங்கே இருக்கிறது? கட்டிலுக்கு கீழே, மேலே, அருகில்

Grammar focus

- Possessive pronouns: my, your (எனது-உனது)
- Prepositions (shown by ending on noun in Tamil) e.g. மேசைக்கு மேலே / மேசைக்கு கீழே
- Question form: word order (வினா வடிவமைத்ல் அறிவார்)

Oracy

சொல்லைப் பார்த்து படத்தை ஊகித்தல் game: teacher selects a flash card without letting pupils see what is on it. Pupils have to guess the picture. Pupil who guesses correctly wins the card (and becomes teacher for the next round). Can be repeated in pairs.

புனை எங்கே? Where's the cat?: game using OHP/ interactive whiteboard with diagram of house showing different rooms. A visual of a cat is moved around screen/ whiteboard.

கேட்டல் Listening activity: teacher describes cat's movements around the house. Pupils trace route cat follows on plan of house, numbering each room in order.

Literacy

சொல்வது எழுதல் Simple dictation: teacher says letter/ character and pupils have to write it on mini-whiteboard* (or paper). They then hold up their board so teacher can check.

*The mini-whiteboard can be an effective and motivating tool for language learning and is particularly useful in developing literacy skills. There are a wide range of activities involving the mini-whiteboard and it can be used well at different stages in the lesson. Often a competitive element is introduced and this focuses pupils' attention on getting the right answer (spelt accurately) as quickly as possible. A particular advantage of the whiteboard is that it allows the teacher very quickly and easily to assess how well pupils have learnt particular points and to provide immediate feedback. A list of suggested activities for use with the mini-whiteboard is posted on <http://community.gold.ac.uk/>.

பகுதிப் படங்களைக் கொண்டு ஊகித்தறிதல்- Guess the object: using OHP/interactive whiteboard, teacher gradually reveals more and more of a picture. Pupils have to guess what the picture is.

தவறியதை அடையாளம் காணுதல் Kim's game: display a range of items on a table, OHP or interactive whiteboard. Pupils close eyes and teacher removes one item. Pupils open eyes and say which item has been removed.

நீ ஒர் இலட்சாதிபதியானால்.....(நண்பர்களுக்கு என்ன கொடுப்பீர்) You're a millionaire: you have lots of money. What presents will you buy for different people in the class? (An object? a toy? an animal?)

Level 1

Themes, topics, texts	Key structures and vocabulary	Oracy	Literacy
<p>வகுப்பறையில் உள்ள பொருள்கள் Classroom objects Furniture, equipment</p> <p>What is this? What are these? What's in the box?</p> <p>நிறங்கள் Colours</p>	<p>இது- இவை என்ன? இது- மேசை, கதிரை, ஜின்னல், கதவு, பென்சில், பேனா, காகிதம், புத்தகம், இவை</p> <p>மேசைகள், திரைகள், ஜின்னல்கள், கதவுகள், பென்சில்கள், பேனாக்கள், காகிதங்கள், புத்தகங்கள்</p> <p>பெட்டிக்குள் என்ன இருக்கிறது? அதற்குள் போன்ற படங்கள்</p> <p>Grammar focus</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>Singular/plural forms (ஒருமை பன்மை)</i> இது (அது, இவை, இவைகள்) என்ன நிறம்.....? (சிவப்பு, பச்சை, நீலம், மஞ்சள், மண், நிறம், கறுப்பு, வெள்ளை) (அந்த, இந்த) பென்சில் என்ன நிறம்? <p>Grammar focus</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>Demonstrative adjectives: this, that, these, those</i> கட்டுச் சொற்கள் (உ-ம்) அது, இது, இவை 	<p>பொருளைக் காட்டி கேள்வி கேட்டல் Simple questions/guessing game: ask and answer simple questions using real objects, cards and games: e.g. guessing game, 'What's in the box?'</p> <p>இடம் அறிதல் Where is it?: teacher describes where things are using prepositions taught (in, on, under, next to) and colour/size. Pupils draw what the teacher describes on paper or mini-whiteboard.</p> <p>தவறியதை அடையாளம் காணுதல் – Kim's game: Which item is missing? See p32</p> <p>தாயக் கட்டை Game with (noiseless*) dice: pupils in pairs. Pupil A throws dice, pupil B has to say that number of words related to topic, e.g. classroom objects. Also range of talking dice* activities related to classroom objects and other topics.</p> <p>தொட்டுக் காண்பித்தல் Touch/hold up something blue/green/red.</p> <p>ரூபக விளையாட்டு Look at picture for 10 seconds. What were colours (e.g. of people's clothes)?</p> <p>*See Resource list</p>	<p>ரூபகத்துடன் எழுத்துக்களை படத்தை இணைக்கணம், Pelmanism/pairs: this involves matching Tamil words to pictures or Tamil to English. Pupils play the game in groups of 3-4. A set of cards is placed face down on the table. Pupil A turns over two cards. If they make a pair, pupil A keeps them and has another go. If they do not make a pair, pupil B turns them face downwards again and it is pupil B's turn. Aim is to collect as many pairs as possible.</p> <p>உயிர் எழுத்துக்களை வரிசைப்படுத்தல் Place in correct order: pupils in pairs/groups have to order vowels in sequence as quickly as possible. Fastest pair/group wins.</p> <p>வெள்ளை மட்டையில் எழுதுதல் Mini-whiteboard activities.</p>
<p>வகுப்பு அறை Classroom language Routines, simple instructions, requests, expressing thanks, giving praise</p>	<p>இரு, எழுப்பு, இங்கே வா, கையை உயர்த்து, டார், கேள், வாசி (படி), எழுது, திரும்பச் சொல்</p> <p>நன்றாக இருக்கிறது, மிக நன்று</p> <p>Grammar focus</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>Imperative</i> எவல் வினைகள் (கட்டளைச்) சொற்கள் (உ-ம்: நீ படி, நீ அங்கே டார்) 	<p>மொழிபயிற்சி Build up use of target language for classroom routines. Use consistently.</p> <p>கண்ணன் சொன்னான் Simon says: teacher, then pupil gives commands. (உ-ம்: கண்ணன் - தான் - கெட்டிக்காரன் என்று சொன்னான்)</p>	

என் வகுப்பு அறை My classroom

Level 1

Themes, topics, texts	Key structures and vocabulary	Oracy	Literacy
<p>தீபாவளி Diwali</p> <p>தீபாவளி படவிளக்கம் Diwali frieze See <i>Resource list</i>: MantraLingua</p> <p>உனது வீட்டில் கொண்டு வரப்படும் விழாக்கள்?</p>	<p>தீபாவளி Diwali: how it is celebrated. See http://community.gold.ac.uk</p> <p>சொண்டாட்டம், கொழுந்துவர், வெளிச்சம், தீபங்கள்</p>	<p>தீபாவளி Use Diwali frieze (MantraLingua) and other visual resources to talk about celebration and its origins. See <i>Resource list</i> for sites related to Diwali</p> <p>பொம்மைகள் Puppets. தீபாவளி, பாடல், கவிதை Diwali song/poem.</p> <p>See <i>Resource list</i>: Tamil weblinks, Shri Swaminarayan Mandir, London</p>	<p>தீபாவளி வாழ்த்து மடல் Diwali greeting cards.</p>
<p>திறன்விருத்தி (கதை, கவிதை, பாடல், நாடகம்) என் பெயர் என்ன? Story: What's my Name? வகுப்பறை கவிதை நாடகம் See http://community.gold.ac.uk</p> <p>ஈ ஒன்று தன் பெயரை மறந்தது. (Story about a fly that has forgotten its name) பூனையும் கோழியும் எலியும் See http://community.gold.ac.uk</p> <p>Resources இலையதமிழ் பயிற்சி வண்ண அரிச்சுவடி தமிழ் வழிகாட்டி</p>	<p>Suggested procedure for using stories in the classroom:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Introduce story (visuals/key words or phrases). • Tell story (visuals/gesture/expression). • Work on story (content and language, e.g. through role-play, active reading and writing strategies such as classifying, sequencing). • Create around story (illustrating a scene in story, making up own story). <p>ஈ (இலையான்) ஒன்று தன் பெயரை மறந்தது</p> <p>Key words/phrase to teach before telling story: செல்கிறது (சென்றது) மறந்தது போகிறது (போனது) கேட்கிறது (கேட்டது) பறக்கிறது (பறந்தது) காட்டியது.</p> <p>நாய் குரைத்தது (வவ்) கோழி கொக்கரித்தது (கொக்கராகோ) பூனை கத்தியது (பியாவ்...) குதிரை (ஈ..... கனைத்தது)</p>	<p>அபிநயிக்கும் போது சொற்களைக் கண்டுபிடித்தல் பொருத்தமான படங்களை இணைத்தல்</p> <p>விரலசைத்தல் Finger rhymes: learn and perform simple finger rhymes related to topics covered.</p> <p>கைபாடவை Talking puppets: use (finger) puppets to hold short conversations.</p> <p>முக்கிய சொற்களுக்கு அபிநயித்தல் Listen and respond: to focus attention while listening to stories, songs and poems, get pupils to join in with repeated phrases or respond to key words or phrases by dancing, moving or miming.</p> <p>உச்சரிப்பு Listen and clap: to support pronunciation and develop awareness of particular sound patterns, emphasise rhyming features of words, e.g. by getting pupils to clap each time they hear a word which rhymes with a chosen word.</p> <p>மாணவர் அபிநயித்தல் Listen and mime/show: as teacher reads story or sings song pupils perform mimes or hold up cards when they hear particular sounds or words.</p> <p>பார்த்துக் கதை சொல்லுதல் Retelling story (using visual prompts).</p> <p>பாடங்களை ஒழுங்குபடுத்தல் Sequencing pictures: to show the meaning of a story, poem or song.</p> <p>கதை கேட்டு நடத்தல் Acting out: acting out a story as it is narrated; joining in with the telling and acting out of a story.</p>	
<p>கலாச்சாரக் கொண்டாட்டங்கள் Customs and traditions</p>			

Level 2

Themes, topics, texts	Key structures and vocabulary	Oracy	Literacy
<p>குடும்ப உணவுகளும் பானங்களும் பழக்கப்பட்ட உணவுகளும் பானங்களும் Familiar foods and drinks உணவு, பானம் கேட்டல் Asking for food and drinks உணவு குடிநீர் சாறு பற்றி தத்தமது அபிப்பிராயம் கூறுதல் Expressing opinions about foods and drinks உணவு குடிநீர் பழச்சாறு பற்றி விவரித்தல் Describing foods and drinks</p>	<p>உனக்குப் பசிக்கிறதா? உனக்குத் தூசுமா இருக்கிறதா? இல்லை ஆம், எனக்கு தயவுசெய்து ஒரு, (அப்பிள், வாழைப்பழம், தோட்டாழம், பிப், மரம்பழம், தேசிக்காய் (எலுமிச்சைப்பழம்), கொஞ்சம் தண்ணீர், பால், அப்பிள் பழச்சாறு, தோட்டாழம் பழச்சாறு) தாருங்கள், நன்றி இது சுவையாக இருக்கிறதா? இது பறவாய் இல்லை ஆம், நன்றாக இருக்கிறது. இது மிக நன்றாக இருக்கிறது இல்லை, இது புளிக்கிறது Grammar focus • <i>Singular/plural nouns</i>: ஒருமை பன்மை • <i>Adjectives</i>: அடைமொழி • <i>Question forms</i> (கேள்வி) • <i>Intensifiers</i>: quite, very, so (மிகவும், மிகவும் சொற்கள்) உணிக்கத் தல் – மேலும், நிறங்கள் சேர்த்தல் (சிவப்பு, பச்சை, மஞ்சள், மண்நிறம், கறுப்பு, வெள்ளை, செம்மஞ்சள்)</p>	<p>"இது என்ன?" What is it?: using visuals (real objects, flashcards, OHP; interactive whiteboard). Is it an apple or a banana? Is it apple or orange juice? உருவத்தை உணர்ந்தறிதல்) What can you feel in the bag? பொருத்தமான பொருள்களை அடையாளம் காட்டுதல்) Identifying: teacher says word, pupil point to/holds up item. பொருத்தமான படங்களின் இலக்கணங்களைக் கூறுதல் Identifying: teacher says word, pupil says or writes down number or letter beside it. "புருட்சவ்" விளையாட்டு Fruit salad game: pupils are each given a word to remember, e.g. apple, peach, pear, mango. When the teacher calls out a word, every pupil with that word must change places. When the teacher calls out 'Fruit salad' all pupils change places. ஊக்கித்தல் விளையாட்டு Guessing game: what is it? it's big, long and yellow. மாண வீட்டு முற்றத்தில் Mango song. See http://community.gold.ac.uk</p>	<p>Keep making links to words that relate in some way to pupils' experience, e.g. words that they might recognise because they see them in their local environment, e.g. at the temple/church, on cards for special occasions, in shops, or words that are cognates of English words, e.g. - 'computer', 'telephone'. திரும்பும் பார்க்கும் பொருள்களுடன் சொற்களுக்கு இணைப்பு ஏற்படுத்தல் உ-ம்: பழத்தின் படம், கம்ப்யூட்டர், ரெலிபோன், காட்டிங்களின் படங்களைக் காட்டி சொற்களை அறிமுகம் செய்தல். Introduction to the 18 consonants (1) 6 hard sounds க் ச் ட் த் ப் ற் Sound-letter relationships: teacher says sound of letter, pupil(s) point to written form or hold up card with written form. Guessing game: letter hidden on OHP/interactive whiteboard. Teacher gradually reveals. Pupils have to identify letter. Letter and sound identification: teacher selects one of the hard letter sounds and tells pupils to concentrate on that sound. S/he then calls out words and pupils have to put up hand when they hear word which contains the sound. வெறுங்கையால் எழுதும் எழுத்துகளை அடையாளம் காட்டுதல் Writing in the air. முதுகில் எழுதும் எழுத்துக்களை உணர்ந்து கூறுதல் Tracing on the backs of partners.</p>
<p>பிடித்தவை, பிடிக்காதவை Likes and dislikes</p>	<p>உனக்கு என்ன விருப்பம்? ஆம் எனக்கு விருப்பம். எனக்கு விருப்பம் இல்லை, பிடிக்காது உனக்கு என்ன பிடிக்கும்? பானம்? பழமே? உங்களுக்கு .. விருப்பம்? ஆம் எனக்கு ... நல்ல விருப்பம். இல்லை எனக்கு விருப்பம் இல்லை. உங்களுக்கு என்ன பிடிக்கும்? Grammar focus • <i>Negatives: indicated by ending on verb எதிர்மறை</i> • <i>Question forms</i> கேள்விகள் • <i>Conjunctions: and, but உம்மை ஆனால்</i></p>	<p>பிடித்த, பிடிக்காத உணவு வகைகளை வரிசைப்படுத்திக் கூறுக. Preferences: classify foods into likes and dislikes/list in order of preference. பிடித்த, பிடிக்காத உணவுகளை விளையாட்டு (யாருக்கு என்ன விருப்பம் என்பதைக் கணித்தல்) Find someone who: pupils circulate among classmates asking about likes and dislikes until they find pupil who likes/dislikes specified item. Could lead on to class survey.</p>	<p>பிடித்த, பிடிக்காத உணவு வகைகளை வரிசைப்படுத்திக் கூறுக. Preferences: classify foods into likes and dislikes/list in order of preference. பிடித்த, பிடிக்காத உணவுகளை விளையாட்டு (யாருக்கு என்ன விருப்பம் என்பதைக் கணித்தல்) Find someone who: pupils circulate among classmates asking about likes and dislikes until they find pupil who likes/dislikes specified item. Could lead on to class survey.</p>
<p>விசேட நாட்களுக்கான உணவுகள். Food for special occasions birthdays பிறந்தநாள், தைப்பொங்கல் Pongal festival</p>	<p>என்ன உணவை (பிறந்த நாள் என்று, பொங்கல் தினத்தன்று) உண்பீர்கள்? நாங்கள் கேக், பொங்கல் சாப்பிடுவோம். பிறந்தநாள் வாழ்த்துக்கள், பொங்கல் வாழ்த்துக்கள்</p>	<p>விசேட தின உணவுகள் (பொங்கல், வடை, பாயசம்) Prepare one or more food items related to celebration.</p>	<p>விசேட தின உணவுகள் (பொங்கல், வடை, பாயசம்) Prepare one or more food items related to celebration.</p>

உணவுகளும் பானங்களும் Food and drinks

Level 2

தினக்கடமை Daily routine

Themes, topics, texts

எண்கள் (11-30)
Numbers
 11-30
கிழமைகள், நாளின் பகுதிகள்
Days, parts of day
மிகவும் பசியுள்ள கிளி
The Very Hungry Parrot story
 See p39

நேரம் கூறுதல்
Telling the time
 On the hour

நாளாந்த செயற்பாடுகள்
Daily activities

Key structures and vocabulary

எண்கள் 11-30
 திங்கள் முதல் ஞாயிறு வரை காலை, மதியம், மாலை, இரவு
 இப்போது நேரம் என்ன? இப்போது ... மணி
 மதியம் - சாமம்
 காலை, மதியம், மாலை நீ என்ன செய்வாய்? நான் எழுப்புவேன், முகம் கழுவுவேன், உடை மாற்றுவேன், காலை உணவு உண்டேன், பள்ளிக்குச் செல்வேன் மதிய உணவு உண்டேன், பள்ளி முடியும், வீடு செல்வேன், விளையாடுவேன், தேநீர் அருந்துவேன், தொலைக்காட்சி பார்ப்பேன், படுக்கைக்குச் செல்வேன்.
Grammar focus
 • Verbs: present tense நிகழ்காலம்
 • Question forms வினா வடிவம்
 • Connectives முதலில், பின்பு, அதன் பின்பு இணைப்புச் சொற்கள் அற்றமுகம் (ஆனால், ஆகவே)

இப்போது நேரம் என்ன? இப்போது ... மணி
 மதியம் - சாமம்
 காலை, மதியம், மாலை நீ என்ன செய்வாய்? நான் எழுப்புவேன், முகம் கழுவுவேன், உடை மாற்றுவேன், காலை உணவு உண்டேன், பள்ளிக்குச் செல்வேன் மதிய உணவு உண்டேன், பள்ளி முடியும், வீடு செல்வேன், விளையாடுவேன், தேநீர் அருந்துவேன், தொலைக்காட்சி பார்ப்பேன், படுக்கைக்குச் செல்வேன்.

காலை, மதியம், மாலை நீ என்ன செய்வாய்? நான் எழுப்புவேன், முகம் கழுவுவேன், உடை மாற்றுவேன், காலை உணவு உண்டேன், பள்ளிக்குச் செல்வேன் மதிய உணவு உண்டேன், பள்ளி முடியும், வீடு செல்வேன், விளையாடுவேன், தேநீர் அருந்துவேன், தொலைக்காட்சி பார்ப்பேன், படுக்கைக்குச் செல்வேன்.
Grammar focus
 • Verbs: present tense நிகழ்காலம்
 • Question forms வினா வடிவம்
 • Connectives முதலில், பின்பு, அதன் பின்பு இணைப்புச் சொற்கள் அற்றமுகம் (ஆனால், ஆகவே)

Oracy

வட்டத்தில் இலக்க விளையாட்டு Circle activity: pupils say number or two numbers in turn. Time how long it takes to go round circle.
அதிஷ்ட எண்களைக் கண்டு பிடித்தல் Bingo: pupils write in secret any three numbers from a given list (on mini whiteboard). Teacher calls out the numbers at random. The first person to hear and tick their three chosen numbers calls 'Bingo'.
எளிதான கணிதப் பயிற்சி Simple arithmetic: 10+6?
நாட்களைப் பதல் மூலம் தெரியப்படுத்தல் Chant/ song to practise days of week.
பிரபலமானவர்களின் வயதை ஊகித்தல் Guessing ages: show pictures of (famous) people aged up to 30 (to link to Level 1 work on ages).

நேரத்தை அடையாளம் காணுதல் Telling time: on large clock face (for whole class)/on small clock faces (for individual/pair work), pupils move hands, to show time called out by teacher.
அட்டையிலுள்ள நேரத்தைக் கூறுதல் Telling time: pupils stand facing each other in concentric circles. On instruction the inner circle rotates and holds up time cards small clock faces for changing partners to answer the question, 'What time is it?'

வாயைசைத்தல் மூலம் சொற்களைக் கூறுதல் Mime what I say: pairwork, one pupil says sentence, other pupil mimes.
கண்ணன் கூறுகிறான் Simon says.
தினசரிக்கடமை- படங்களை வரிசைப்படி கூறுதல் Sequencing: introduce random pairs of activities with visuals. Which of the pair do you do first during an ordinary day? Put e.g. four activities in order. This can be listening/ speaking and also reading activity which can also include matching text to pictures.
தினக் கடமைகள் Song: daily routine.
 See <http://community.gold.ac.uk>

Literacy

Introduction to the line letters
 eg: ட ய ம ர ச
Introduction to the 18 consonants
 பெய் எழுத்துக்கள் அறிமுகம்
(2) 6 soft sounds ன் ஞ ண் ன் ம் ன்
 Sound-letter relationships: teacher says sound of letter, pupil(s) point to written form or hold up card with written form.
 Guess the letter: letter hidden on OHP/interactive whiteboard: teacher gradually reveals. Pupils have to identify letter.
 Teacher selects one of the soft letter sounds and tells pupils to concentrate on that sound. S/he then calls out words and pupils have to put up hand when they hear word which contains the sound.
வெறங்கையால் எழுதும் எழுத்துகளை அடையாளம் காட்டுதல் Writing in the air.
முதுகில் எழுதும் எழுத்துக்களை உணர்ந்து கூறுதல் Tracing on the backs of partners.
சொல்வது எழுதல் Simple dictation: teacher says letter/character and pupils have to write it on mini-whiteboard (or paper). They then hold up their board so teacher can check.
Consonants
 பெய் எழுத்துக்கள் 18
 வல்லினம் 6
 மெல்லினம் 6
 இடையினம் 6
 அந்நிபுதம், அ(ந்)கம், வ(ண்)ணம்

Level 2

Themes, topics, texts	Key structures and vocabulary	Oracy	Literacy
<p>பொதுச் செயற்பாடுகள் Common activities</p> <p>செயற்பாடுகளுக்கும் அவற்றிற்கிடையே உள்ள நேர இடைவெளியும் Activities and how frequently they are practised</p>	<p>உனது பொழுது போக்கு குறிப்பில் என்ன செய்வாய்?, நான் விளையாட்டுப் பொருள்களுடன் விளையாடுவேன், ரெயின், கார், பொம்மை, ரெடிபிள், அவன் தனது நண்பர்களுடன் விளையாடுவான், அவன் தனது நண்பர்களுடன் விளையாடுவான், நான் பந்து விளையாடுவேன், நான் நீச்சல் அடிப்பேன், நான் பூங்காவிற்குப் போவேன், தொலைக்காட்சி பார்ப்பேன், நான் நடனம் ஆடப் போவேன், நான் சைக்கிள் ஓட்டுவேன்</p> <p>நீ எப்பொழுது விளையாடுவாய் நான் எப்போதும் விளையாடுவேன், எப்போதுவது விளையாடுவேன், ஒருபோதும் விளையாட மாட்டேன்</p> <p>Grammar focus</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verbs: present tense நிகழ்காலம் • Question forms கேள்விகள் • Negatives எதிர் மறை 	<p>வாய்க்கைவின் மூலம் சொற்களைக் கூறுதல் Miming presentations: guess the activities that different pupils mime.</p> <p>மீண்டும் கூறி அறிநயித்தல் Circle activity: teacher asks 'What do you do in your free time?' First pupil mimes and then says activity. Second pupil repeats what first pupil has said with mime and then adds new activity with mime and so on. If pupil gets stuck, other pupils can help by miming.</p> <p>கலைந்து விளையாடல் Fruit salad game. See page 35</p> <p>தாய் விளையாட்டு Game with (noiseless) dice. See p33. Also Talking dice with hobbies pictures.</p> <p>கேட்டல் Kim's game. See p32</p> <p>கேட்டல் Listen and note: recording of people talking about their hobbies and how often they practise them. Pupils complete grid.</p>	<p>Introduction to the 18 consonants</p> <p>(3) 6 middle sounds ய ர ல் வு ழ் ள் அய்யா/ ஜயா, அவர், அவள், அய்யாறு, தயிழ், அய்யன்</p> <p>Sound-letter relationships: teacher says sound of letter, pupil(s) point to written form or hold up card with written form.</p> <p>Guess the letter: letter hidden on OHP/interactive whiteboard. Teacher gradually reveals. Pupils have to identify letter.</p> <p>Letter sound identification: teacher selects one of the middle letter sounds and tells pupils to concentrate on that sound. S/he then calls out words and pupils have to put up hand when they hear word which has the sound in it.</p> <p>அங்கம், அற்புதம், அட்டம், பட்டம் இடையின் எழுத்துக்கள்</p> <p>வெண்பலகை செயற்பாடுகள்</p> <p>Mini-whiteboard activities, e.g.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Teacher shows how word is formed letter by letter (or how Tamil letter is formed). Pupils copy what teacher does, then rub out and try to do independently. • Teacher shows letter/word/sentence, but part of it is masked or rubbed out. First pupil to write whole letter on whiteboard correctly wins. • Letter/word/sentence is flashed up for 5–10 seconds. Pupils have to write word/sentence correctly. First one to do so wins. • Pair activity: partner A says word, partner B has to write it correctly to win point. Partner A checks if correct.
<p>செயற்பாட்டு இடங்கள் Places for activities</p>	<p>நீ எங்கே விளையாடுவாய்? வீட்டில், தோட்டத்தில், பூங்காவில், பொழுது போக்கு நிலையத்தில்</p> <p>Grammar focus</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prepositions (shown by ending on noun in Tamil: in, at) • Question forms (வினா வடிவம்) • Singular/plural ஒருமை, பன்மை 	<p>கேட்டல் Listen and note: pupils listen to recording of young people saying where they do activities e.g. at home, at the leisure centre, in the park. They complete grid to demonstrate understanding.</p> <p>வட்டமாக நின்று அளக்கு அளக்கு அளி பொம்மை எரிந்து கேள்வி -பதில் விளையாட்டு Pass it on: circle activity to practise questions and answers based on this topic and previous topics. Teacher/pupil asks question and then throws soft toy to pupil in group who answers. This pupil then asks a question and throws soft toy to another pupil (and so on).</p>	<p>வெண்பலகை செயற்பாடுகள்</p> <p>Mini-whiteboard activities, e.g.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Teacher shows how word is formed letter by letter (or how Tamil letter is formed). Pupils copy what teacher does, then rub out and try to do independently. • Teacher shows letter/word/sentence, but part of it is masked or rubbed out. First pupil to write whole letter on whiteboard correctly wins. • Letter/word/sentence is flashed up for 5–10 seconds. Pupils have to write word/sentence correctly. First one to do so wins. • Pair activity: partner A says word, partner B has to write it correctly to win point. Partner A checks if correct.
<p>விருப்ப வெறுப்புக்கள் Likes and dislikes</p>	<p>நீ என்ன செய்ய விருப்பமுடையது? எனக்கு விருப்பம் - ஆகை, உனக்கு விருப்பமா? ஆம், எனக்கு விருப்பம் - ஆகை, எனக்கு விருப்பம் இல்லை- விருப்பமே இல்லை.</p>	<p>உடற் செய்கைகளால் தெரிப்படுத்தல் Listen and sign: pupils give physical response to show understanding of an opinion, e.g. thumbs down for dislikes and thumbs up for likes.</p> <p>கேட்டறிதல் மூலம் குறித்தல் Listen and note: pupils listen to recording of young people saying what activities they like ☺/dislike ☹. They complete grid to demonstrate understanding.</p> <p>விருப்பிய விருப்பாத செயற்பாடுகளை அட்டவணையில் வரிசைப்படுத்தல் Preferences: classify activities into likes and dislikes/list in order of preference.</p>	<p>வெண்பலகை செயற்பாடுகள்</p> <p>Mini-whiteboard activities, e.g.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Teacher shows how word is formed letter by letter (or how Tamil letter is formed). Pupils copy what teacher does, then rub out and try to do independently. • Teacher shows letter/word/sentence, but part of it is masked or rubbed out. First pupil to write whole letter on whiteboard correctly wins. • Letter/word/sentence is flashed up for 5–10 seconds. Pupils have to write word/sentence correctly. First one to do so wins. • Pair activity: partner A says word, partner B has to write it correctly to win point. Partner A checks if correct.

Level 2

Themes, topics, texts

பொங்கல் விழா
Pongal festival

கொண்டாட்டங்கள் Celebrations

எவ்வாறு பொங்கல் விழா கொண்டாடப்படுகிறது.
See <http://community.gold.ac.uk>

Key words/phrases to teach before telling story:

பொங்கல்
படைத்தல்
தெளித்தல்
குளித்து
விவசாயி
குரிபள்
கோயில்
நண்டள்
பாரம்பரிய (பழமையான)

Key structures and vocabulary

Oracy

பொங்கல் பாட்டுக்கள்
Two Pongal songs.
See <http://community.gold.ac.uk>

படங்களைக் கொண்டு பொங்கல் விழாவைப் பற்றி விவரித்தல் Make up picture story illustrating celebration (background/how celebrated).

- Prepare one or more food items related to celebration.
- Prepare art posters and murals with captions relating to the theme.
- View video showing celebration in India and Sri Lanka.
- Listen to authentic song linked to celebrations and learn a few key phrases.

கவனம் எடு
Gaining attention

கட்டளையிடுதல்
Giving instructions

ஒழுங்கு

முறைப்படுத்துதல்
Organising

காத்திருத்தல்
Taking turns

மீளாய்வு செய்தல்
Giving feedback

அமைதியாக இரு,
கவனம் செலுத்து,
வரிசையாக நில்,
படத்தை வரை,
வரணம் தீட்டு,
என்விடம் தூ,
படங்களைப் பார்க்கவும்,
உங்கள் அருகில் இருப்பவருடன் செய்யவும்,
4 பேராகக் கூடவும், வட்டமாக வரவும்,
இது எனது முறை, அது சரி,
இது உனது முறை, தயவுசெய்து பொருட்களை எடுத்து
அது பிழை, தயவுசெய்து பொருட்களை எடுத்து
ஒழுங்காக வைக்கவும்,
எனக்கு விளங்கவில்லை,
அதைத் திருப்பச் சொல்வீர்களா?

Once these new classroom phrases have been introduced, make a point of using them consistently. Reward pupil use of the phrases too.

கண்ணன் சொன்னான் Simon says: teacher, then pupil, gives commands, including commands from Level 1 classroom language.

Literacy

Learning correct order of 18 consonants according to alphabet chart.

உயிர் எழுத்துக்களை வரிசைப்படுத்துதல்
Line up: 12 cards, each with one vowel, distributed among pupils. Pupils have to come to front of class and line up in order of vowels. Teacher asks pupils in turn to call out their letter.

உயிர் எழுத்துக்களை வரிசைப்படுத்துதல்
Sequencing: pupils in pairs/groups have to order vowels in sequence as quickly as possible. Fastest pair/group wins.

Learning strategies

By focussing on learner strategies at appropriate points teachers can help pupils take greater control of their learning and become aware of what approaches best suit their particular learning style. Checklists of ideas are provided on pp26-7. In relation to learning a new script useful strategies to encourage might include:

- Closing eyes and visualising the form of the letter/character/word (visual learners).
- Tracing the shape of the letter/character/word in the air (kinaesthetic learners).
- Hearing or saying the word as it is being written (auditory learners).

Worth noting is the key role that families and friends can play in providing opportunities for pupils to practise the language they are learning outside the classroom and clearly pupils from homes where the language is spoken are at a great advantage here.

கல்வியறிவு Classroom language

Level 2

Themes, topics, texts

மிகவும் பசியுள்ள கிளி

The Very Hungry Parrot

Each day a parrot eats all the things eaten the day before, plus something new, the list growing longer day by day. A nice way to integrate days of week with food items.

See <http://community.gold.ac.uk>

பாட்டு
Poem

சீக்கத்தின் Creativity

Key structures and vocabulary

Suggested procedure for using stories in the classroom. See p34

Grammar focus

- Connectives: firstly, then, after that
- இணைப்புச் சொற்கள்-உ-ம்: முதலாவதாக, பின்னர், அதன் பின்னர்

Key words/phrases to teach before telling story:

மிகவும் பசியுள்ள கிளி

வாழைப்பழம், அப்பிள்

கண்டது (காண்கிறது)

கத்தியது (கத்துகிறது)

சென்றது (செல்கிறது)

பெய்தது (பெய்கிறது)

இருந்தது (இருக்கிறது)

Oracy

ஒரே சொல்லை எண்ணுதல் Listening for words: count how many times a particular word or phrase is heard in a song and respond with physical movement or by piling up counters.

ஒரே மாதிரியான சொற்களைக் கேட்கல், எண்ணுதல் Listen and count: count how often a type of word appears, e.g. colours, animals, numbers, times, places; respond by circling pictures, numbers.

கண்டுபிடித்தல் Identifying: identify an object or picture by its description.

கைப்பொம்மை Identifying: listening to a story and pointing at pictures or objects when they hear them described in the story.

விரல் அசைத்துப் பாடக் கற்றல் Finger rhymes/talking puppets: learn and perform simple finger rhymes related to topics covered. use (finger) puppets to hold short conversations.

மக்கிய சொற்களை அவதானித்தல் Focused listening: to focus attention while listening to stories, songs and poems. get pupils to join in with repeated phrases or respond to key words or phrases by dancing, moving or miming.

உச்சரித்தல் Listen and clap: to support pronunciation and develop awareness of particular sound patterns, emphasise rhyming features of words, e.g. by getting pupils to clap each time they hear a word which rhymes with a chosen word.

சூறிப்பறிந்து கதை சொல்தல் Retelling story: retelling story using visual prompts.

படங்களை வரிசைப்படுத்தல் Sequencing pictures: sequence pictures to show the meaning of a story, poem or song.

நடித்தல் Acting out: acting out a story as it is narrated; joining in with the telling and acting out of a story.

கதையின் கருத்தை விளக்கும் படத்தை வரைதல் Listen and draw: draw a picture to show understanding of an aspect of the story.

Literacy

கதையிலிருந்து எடுக்கப்பட்ட சொற்களை பொருத்தமான படத்துடன் இணைத்தல் Matching key words in large writing to pictures from story.

Resources

பாலர் தமிழ் மலர்
அடிப்படைத் தமிழ் வாசகம் ஆண்டு ஒன்று
அங்கிலம்-தமிழ் அகாதி
Tamil/English picture dictionary

Level 3

Themes, topics, texts

சுற்றாடல்
Landscape
அமைவிடம்
Location
வசதிகள்
Amenities

நீ எங்கே வசிக்கிறாய்?
நான் வசிப்பது பட்டணத்தில்—கிராமத்தில்—
கடற்கரையில்—மலை அடிவாரத்தில் வசிக்கிறேன்.
அங்கு பார்ப்பதற்கு என்ன உண்டு?
அங்கே புற்கள், நீச்சல் தடாகம், பொழுதுபோக்கு
இடம், திரை அரங்கு, தேவாலயம்—பள்ளிவாசல்—
கோயில், (சீனியர் தியேட்டர்) சந்தை ஆகியன
உள்ளன.
மிக உயர்ந்த மலை எது?
அ. எவரஸ்ட் ஆ. அல்பஸ்
உலகில் பணக்கார நாடு எது?
அ. சுவீடன்? ஆ. சுவீடன்?
• **Grammar focus**
• Prepositions (shown by ending on noun in Tamil)
• Question forms வினா வடிவம்)
• Conjunctions: இணைப்புச் சொற்கள் உ—ம்: கறியும்
சோறும்
• Comparatives ஒப்பீடு
உ—ம்: மங்காயை விடத் தேங்காய் பெரியது

மாதங்கள்
Months
பருவகாலங்கள்
Seasons
காலநிலை
Weather

இது என்ன மாதம்?
தை, மாசி, பங்குனி, சித்திரை, வைகாசி, ஆனி,
ஆடி, ஆவணி, புரட்டாசி, இப்பசி, கார்த்திகை,
மார்கழி
பருவகாலங்கள் (இலைதளிர், கோடை, இலையுதிர்,
பனிக்காட்டும் காலம்)
(இன்று) காலநிலை எப்படி?
இன்று
பெய்தாமாக, குளிர்ாக, மழையாக, காற்றாக,
வெப்பமாக, மந்திரமாக, பனிப்பாக, நன்றாக
உள்ளது.
இப்போது என்ன காலம்?
(இலங்கையில் வெப்பம்—மழை காலம்.)
லண்டனில் குளிர்—வெப்பம்—இலையுதிர்—
இலைதளிர் காலம் ஆகும்.

Oracy

அடையாளம் கண்டு சொல்லுதல் Identify and say.
See p40
டக், டிக் டோன்: Noughts and crosses with local area
pictures/symbols.
ஒலி நாடா கேட்டல் Listening to audio recording:
different people talking about where they live (India/Sri
Lanka and UK) and what there is to see/do there. Pupils
complete table to demonstrate understanding.
சரி என்றும், இல்லை என்றும் – அடையாளம்
இடுதல். True/false listening: pupils have simplified town
map with pictures/symbols of places. Teacher makes
statements about what there is to see in the town. Some
statements are true, others false. Pupils have to put if
true and if false.
இது எனது கிராமம் Drawing and describing: pupils
draw picture with their home in the middle and all the
places nearby around it. They then describe what's in
their picture to the teacher/rest of class
குறிப்பிட்ட படமுள்ள இடத்திற்குச் சென்று
பொருத்தமான அபிநயத்தைச் செய்தல் Following
instructions: teacher places cards with pictures of places
around the classroom. Teacher instructs pupils where
to go, e.g. 'Go to the market', and then gives further
instruction about what to do there, e.g. 'eat a banana,
play football, ride your bike, say a prayer'. Pupils mime
activity.

பாட்டு Chant/song: to practise months of the year.
See <http://community.gold.ac.uk>
அடையாளம் கண்டு சொல்லுதல் Identify and say.
See p40
காட்டியு படங்களை ஊகித்து அறிதல் Guessing
game.
See p40
தாய்க் கட்டை விளையாட்டு Dice games: talking dice.
See Resource list

Literacy

ப வரிசை 'Paa' letters
ப பார பிபீ பூ பூ பெ பே பை பை போ போ
பெள்
க வரிசை 'Ka' letters
க கா கி கீ கு கூ கே கேக கோ கோ கௌ
பகர, கரவரிசைப்படி சொற்களை ஒழுங்கு
படுத்துதல் Sort objects into categories by the sound of
the first or last letter.
சொற்களை அகரவரிசைப்படுத்தல் Sorting words
alphabetically.
பொருத்தமான சொற்களை – படங்களை
இணைத்தல் Dominoes (words/pictures).
எழுத்துக்களால் சொற்களை உருவாக்குதல் Word
building: pupils holding letter cards, spell out known
words in front of the class by positioning themselves in
the correct order facing the class.
பாப்பு ஓட்டச் சொற்கள் (இடைவெளிவிடாது
எழுதியெழுத திடுள்ள சொற்களைப் பிரித்துக்
காட்டுதல்) Word snakes.
மாறிய எழுத்துக்களை, வரிசைப்படுத்துதல்,
பகுதிச் சொற்களை ஒன்றிணைத்தல் (பிரித்தல்)
Jumbled letters, syllables or words.
பொதி கைமாற்றல் Pass the word parcel: listening to
authentic music or songs, the pupils pass round the circle
a bag containing familiar text cards. Each time the music
stops, the pupil holding the bag takes out one word card
and reads it aloud. The other pupils echo the word (and
the teacher corrects the pronunciation if necessary). The
word card is placed in the middle of the circle and the
music re-starts. Follow-up activities:
• When all the cards are out of the bag and in the circle
the pupils sort them into dictionary order.
• The pupils sort the words into categories, e.g. nouns,
verbs, adjectives.

Level 3

Themes, topics, texts

பாடசாலை-
வகுப்பறைத்
தகவல்கள்
School/class
information

நீ எந்தப் பாடசாலைக்குச் செல்கிறாய்?
நான் பாடசாலைக்குப் போகிறேன்.
அவன் பாடசாலைக்குப் போகிறான்.
அவள் பாடசாலைக்குப் போகிறாள்.
அவர்கள் பாடசாலைக்குப் போகின்றார்கள்.
நீ எந்த வகுப்பில் படிக்கிறாய்?
நான் ஆண்டு 3,4,5 . படிக்கிறேன்.
அவன் ஆண்டு 3,4,5 . படிக்கிறான்.
அவள் ஆண்டு படிக்கிறாள்.
அவர்கள் படிக்கிறார்கள்.
உங்கள் பாடசாலை தலைமை ஆசிரியரின் - வகுப்பு
ஆசிரியரின் பெயர் என்ன?
எனது தலைமை ஆசிரியரின் - வகுப்பு ஆசிரியரின்
பெயர்

Grammar focus

- Question forms வினா அமைத்தல்

உனது பாடசாலையில் நீ கற்கும் பாடங்கள் எவை?
நான் கற்கும் பாடங்கள்,
ஆங்கிலம், கணிதம், வினாயாட்டு, சங்கீதம், விஞ்ஞானம்,
சித்திரம், தமிழ்
நீ விருப்பிய-விருப்பிய பாடங்கள் எவை?
எனக்குவிருப்பமான-விருப்பிய இல்லாத பாடம்,
உனக்கு அதிகம் விருப்பமான பாடம் எது?
எனக்கு விருப்பமான பாடம் என் அதை
விருப்பவில்லை, ஏன் அதை விருப்பிற்ராய்? என் என்றால்
அது கலப்பானது- அது கடினமானது

Grammar focus

- Question forms வினா வடிவம்
- Negative எதிர் கருத்து (ஒத்த கருத்து)
- Conjunction: because ஏனென்றால் எதிர் கருத்தும் வினா அமைத்தலும்

..... கிழமையில் என்ன பாடம் உண்டு?
எனக்கு கிழமையில் பாடம் உண்டு.

வெள்ளிக் கிழமையில் முதலில் தமிழ்ப்பாடம் உண்டு.
அதன் பிறகு ஆங்கிலப்பாடம் உண்டு.

Grammar focus

- Conjunctions: before, after ஒழுங்கு முறை (முன்பு - பின்பு)

Key structures and vocabulary

அட்டவணை மூலம் கேள்வி பதில் Question and answer practice: using table introduce four characters with various details: name, age, where they live (two might live in India/Sri Lanka), where they go to school, what year/class they're in.
Model asking and answering questions in third person with whole class, before getting pupils to do this in pairs. Teacher then gives own personal details as model for pupils to talk about themselves 'for real'. (எனது பெயர், எனக்கு ... வயதாகிறது. நான் வசிக்கிறேன். நான் ... பள்ளிக்குப் போகிறேன்)

பிடித்த, பிடிக்காத உணவு வகைகளை வரிசைப்படுத்திக் கூறുക. Preferences: classify foods into likes and dislikes and/or list in order of preference.
விருப்பிய பண்டத்தின் பிடித்த, பிடிக்காத மதிப்பீட்டைக் கணித்தல் Find someone who: pupils circulate among classmates asking about likes and dislikes until they find pupil who likes/dislikes specified item. Could lead on to class survey.

வட்டமாக ஆளுக்கு ஆள் நின்று பொம்மை எறிந்து கேள்வி பதில் வினாயாட்டு Circle activity to practise questions and answers based on this topic and/or previous topics.

அட்டவணை மூலம் கேள்வி பதில். Question and answer practice (teacher to pupil, pupil to pupil); using enlarged timetable ask questions about what subjects are taught on what day and at what time.

ஒலி மூலம் எழுத்துக்களை இனம் கண்டு சொற்களை அமைத்தல் Listening and completing table: pupils have outline timetable and cards with subject symbols and words in Tamil. They have to move card to correct position on timetable following teacher's instructions.

Literacy

சகர வரிசை 'Sa' letters
ச சா சி சீ சூ சூ செ சே சை சொ சோ சொசெ

சகரவரிசைப்படி சொற்களை ஒழுங்கு படுத்துதல் Sort by sound of the first or last letter.

சொற்களை அகரவரிசைப்படுத்துதல்
Sorting: sorting words alphabetically.

பொருத்தமான சொற்களை - படங்களை இணைத்தல் Dominoes (words/pictures).

எழுத்துக்களால் சொற்களை உருவாக்குதல் Word building.
See p40

மாறிய எழுத்துக்களை, வரிசைப் படுத்துதல், பகுதிச் சொற்களை ஒன்றிணைத்தல் (பிரித்தல்) Jumbled letters, syllables or words.

பொருத்தமற்ற சொல்லை விலக்கிவிடுதல் Odd one out.

எதிர்ச் சொற்கள் Matching opposites: big/small, long/short.

தமது பாட-அட்டவணையைத் தமிழில் தோடுதல் Creating timetable; pupils design and complete their own timetable in Tamil.

Consonants and vowels

12 உயிர்எழுத்தும் - 18 மெய்எழுத்தும்

உயிர் மெய் எழுத்துக்கள் 12 + 18 = 30
ஆயுத எழுத்து 1 - ::

Level 3

Themes, topics, texts

கவனத்தை
கவர் தல்
Attracting attention
மன்னித்தல்
Apologising
பிரச்சனைகளை
வெளிக்காட்டல்
Expressing problems
உதவி கேட்டல்
Asking for help
அனுமதி கேட்டல்
Asking permission
செயற்பாட்டை
முடித்தல்
Completing a task
வெற்றியைக்
கொண்டாடுதல்
Celebrating a win

Key structures and vocabulary

மன்னிக்கவும் (மிஸ்-சேர்)
நான் பிந்தி வந்ததற்குக் கவலைபடுகிறேன் (மிஸ்-சேர்)
எனக்கு விளங்கவில்லை,
எனக்குத் தெரியாது,
நான் மறந்து விட்டேன்,
எனக்கு உதவு முடியுமா?
எனக்குத் தரமுடியுமா-கடனாக....?
நான் கழிவறைக்குப் போகலாமா?
நான் கதவை மூட -ஜன்னலைத் திறக்க முடியுமா?
எனக்கு ஒரு புதிய பயிற்சிப் புத்தகம் தர முடியுமா?
.. என்ற சொல்லை தமிழில் எவ்வாறு கூறுவது?
நான் வெற்றி அடைந்துள்ளேன் - நாம் வெற்றி அடைந்துள்ளோம்.

Grammar focus

- Modal verbs புதிய சொற்கள் அறிமுகம் கழிவறை, விளங்கவில்லை, ஜன்னல்

Oracy

வட்டத்தில் செயற்பாடுகள் Circle activity: wheel of fortune. Resources needed are: (a) Set of A4 cards with prompts/questions* on one side and numbers (written large) on back. (b) Wheel of fortune made of card and divided into as many sectors as there are question cards with spinner made from card and a brass paper fastener. Students sit in one large circle. Cards are spread face down with numbers clearly visible. Volunteer spins wheel, reads number where the spinner stops and picks up card with that number. S/he responds to prompt or question. If s/he answers correctly, then card is placed back on the floor face up. That number is now void. If s/he answers incorrectly, card is placed back face down for someone else to try. The wheel passes to next person. Gradually more and more cards are turned face up. When pupil spins a void number, the wheel is simply passed to next person and s/he is off the hook. This activity can be adapted for different topics at different levels.

*Words or phrases to translate, questions to answer or pictures to describe.

Literacy

வகுப்பறையின் சுவர்களில் மாணவர்கள் பேசும் வசனங்களை ஒட்டி வைத்தல் Stick poster with classroom language phrases on the wall.
அத்தோடு மாணவர்கள் தமது பயிற்சிப் புத்தகத்தில் குறித்து வைத்தல் Pupils also note in their exercise books.

Level 3

Themes, topics, texts	Key structures and vocabulary	Oracy	Literacy
<p>கொண்டாட்டங்கள் தமிழ்-சிங்கள பதிவுருடம் Tamil-Singhala New Year: 13, 14, 15 April See http://community.gold.ac.uk தேசிய விளையாட்டுகள் National Games Breaking the coconut ஆலய வழிபாடுகள் Temple blessing</p>	<p>Key words/phrase to teach before telling story: தமிழ்-சிங்கள பதிவுருடம் புத்தாண்டு கொண்டாடுவர் (கொண்டாடுகிறார்) நீராடுவர் (நீராடுகிறார்) பரிமாறுவர் (பரிமாறுகிறார்) மருத்துநர் பதிவுருட வாழ்த்து கைவிடிவுசம் ஆலயம், உறவினர் பேர்த்து தேங்காய் உடைத்தல் (ஒருவகை விளையாட்டு)</p>	<p>பண்டிக்கக் காலம் Prepare one or more items related to celebration. வழக்களுக்கான வர்ண அட்டைகளைத் தயாரித்தல் Prepare art posters and murals with captions relating to the theme. இந்தியா, இலங்கை, மலேசியா, சிங்கப்பூர் ஆகிய நாடுகளின் விழாநிகழ்வுகளை விடீயோ மூலம் பார்த்தல். View video showing celebration in India and Sri Lanka. Malaysia, Singapore விழா சம்பந்தமான பாடல்களை கேட்டு, கற்றுக்கொள்ளல். Listen to authentic song linked to celebrations and learn a few key phrases.</p>	<p>கணினியை உபயோகித்து வாழ்த்து அட்டைகள் உருவாக்கல் Use ICT to produce a greetings card with a message. கதைக்குப் படம் வரைதல் Make up picture story illustrating celebration (background/how celebrated).</p>
<p>"எனது கிராமம்" பற்றி விவரித்துக் கூறுதல் 'My village' Description of a village in Sri Lanka See http://community.gold.ac.uk பசியுள்ள கிளி The Very Hungry Parrot (long version) See http://community.gold.ac.uk Resources நீதிக்கதைகள் தமிழ்ச் கடர் பயிற்சி</p>	<p>Key words/phrase to teach before telling story: "எனது கிராமம்" பற்றி விவரித்துக் கூறுதல் மாவட்டம் வெயல்கள் குடுமப்பங்கள் பசுக்கள் தென்னை மரம் அழகியது வசிக்கின்றன (வசித்தார்கள்) பிரகாசிக்கின்றன (பிரகாசிக்கிறது) ஏறத்தாள பசியுள்ள கிளி பழங்கள் மரக்கிளை தோட்டம் தடி வாடியது (வாடுகிறது) பசித்தது (பசிக்கிறது) எமாரியது (எமாறுகிறது) கூறியது (கூறுகிறது)</p>	<p>படங்களை வரிசைப்படுத்தல் Picture dictation: pupils have a number of individual pictures corresponding to a story. The story is read aloud, and as they listen, pupils have to put the pictures into the right sequence. தொலைக்காட்சியைப் பார்த்து படவிளக்கம் கூறுதல் Prediction: students watch video of Tamil tale or folk tale. Play part of the video. Ask pupils to guess what the story is about and to predict what might happen next. Continue playing the video to confirm predictions. This could lead on to dramatising the story/illustrating the story. கதைக்கேற்ற படம் காண்பித்தல் Listen and identify: listening to a story and point at pictures or objects when they hear them described in the story. சிறு உறையாடல்கள் Talking puppets: using finger puppets to hold short conversations. அவதானித்தல் Focused listening: to focus attention while listening to stories, songs and poems, get pupils to join in with repeated phrases or respond to key words or phrases by dancing, moving or miming. படவிளக்கக் கதை Sequencing pictures to show the meaning of a story. பொம்மைகளை பயன்படுத்தி கதைகளைக் கூறுதல் Retelling story using visual prompts. அபிநயத்தின் மூலம் கதைகளை விளக்கிக் கூறுதல். Acting out a story as it is narrated; joining in with the telling and acting out of a story. பாத்திரம் ஏற்று நடித்தல் Role play: practising role-play in the style of a character (e.g. as if you were Cinderella), or by conveying an emotion (e.g. happy, sad, shy, embarrassed, angry).</p>	<p>சொற்களை அவதானித்து கதைகளை, கவிதைகளை பாடல்களைக் கேட்டுக் கற்றல் Follow words of story, poem, song as it is read out or as recording is played. குழுவாக இருந்து கேட்டல் Listening and following text: listen several times to a native speaker model, or an audio or CD, or a simple, familiar song, poem or extract from a story, while following the words. ஆக்கத்திறன் Graffiti board: pupils try out language imaginatively and creatively. At this level they might use letters in bold colours and shapes and illustrate their attempts using ICT: write labels and short captions using a word list.</p>

Assessment at Levels 1–3

This section is divided into two parts:

- 1 Ongoing informal assessment
- 2 Formally accredited assessment

Ongoing informal assessment

Teachers draw on a range of evidence (responses to questions, observation of pair/group activities, marking of work) to make judgements about the degree to which:

In oracy pupils are able to:

- Respond to simple requests and instructions;
- Listen and respond with ease and confidence;
- Use visual cues;
- Use appropriate forms of address for teacher and peers;
- Repeat modelled phrases independently with correct pronunciation;
- Identify particular sounds;
- Draw on non-verbal communication to convey meaning (facial expression, gesture, mime);
- Engage in classroom routines;
- Participate in role-plays;
- Memorise new words;
- Apply what they have learnt to new situations;
- Correct themselves (e.g. if they mispronounce or forget).

In intercultural understanding/creativity pupils are able to:

- Match/sequence pictures to spoken or written text;
- Retell and/or act out a story (with support of visual prompts);
- Make predictions based upon what they know about stories and other genres;
- Follow the rules of a game;
- Perform rhymes, songs, short dialogues;
- Reflect key features of the culture through creating stories, posters, cards, murals;
- Compare and contrast aspects of different cultures through, e.g. Venn diagrams showing common and unique features, picture charts comparing different cultures.

It is important to be aware that, at this stage, pupils' comprehension will be greater than their expressive ability, so opportunities to demonstrate understanding in various ways should be included.

In literacy pupils are able to:

- Place letters in correct order;
- Match the sound of letters and simple words to the written form;
- Recognise simple words in written form (e.g. their name, words for classroom objects);
- Match objects and images to spoken or written words;
- Form an increasing number of recognisable letters/characters and numbers;
- Pick out key points from short, simple texts;
- Make logical predictions based on the context/situation and their prior knowledge;
- Memorise spellings.

In self- and peer-assessment pupils are able to:

- Think, pair, share. Pupils think individually about a question or set of questions and record response. They then discuss ideas with a partner and record what they have shared. Finally ideas are shared with whole group or with another pair. This process, which is useful at different levels, encourages pupils to think about their learning and achieve greater clarity about their own strengths and weaknesses. It also provides valuable information for the teacher about how pupils are progressing;
- Self-assess by ticking list of things they can do;
- Identify daily/weekly/monthly goals which are reviewed.
- Teachers may provide sample goal statements in target language, e.g.:
 - I am going to talk to _____ about _____;
 - I am going to speak at least _____ times in lessons;
 - I am going to use two new words today: _____ and _____;
 - I am going to write a message about _____ to _____;
- Assess work created by peers using clear criteria (e.g. quality of content, quality of language, quality of presentation).

Formally accredited assessment

Asset Languages (Breakthrough Stage)



LL*		Can Do statements These statements are intended to reflect the likely observable outcomes of achievement at each level. They are not definitions of proficiency in themselves.	Examples of teacher assessed tasks There is some scope for teachers to adapt material to suit their own programme of study.
1	L	I can understand a few familiar spoken words and phrases.	The learner hears six short dialogues which link the name of a person with something else (e.g. a place, an activity, a day of the week).
	S	I can say/repeat a few words and short simple phrases.	Pupils repeat two lines of text after teacher.
	R	I can recognise and read out a few familiar words and phrases.	Matching people/animals/objects/etc to short texts.
	W	I can write or copy simple words or symbols.	Copying list of five words beside a picture.
2	L	I can understand a range of familiar spoken phrases.	The teacher reads six short dialogues which link the name of a person with something else (e.g. a place, an activity, a day of the week).
	S	I can answer simple questions and give basic information.	Pupils answer simple personal questions, e.g. about a friend.
	R	I can understand familiar written phrases.	True/false based on statements about pictures.
	W	I can write one or two short sentences to a model and fill in the words on a simple form.	Completing form/list with single words, then composing two sentences based on information.

*LL = Languages Ladder

3	L	I can understand the main point(s) from a short spoken passage.	The learner hears six short dialogues which link the name of a person with something else (e.g. a place, an activity, a day of the week).
	S	I can ask and answer simple questions and talk about my interests.	Presentation (four sentences) based on personal item, picture, toy, souvenir, book, etc.
	R	I can understand the main point(s) from a short written passage in clear printed script.	Identifying which person the information given in short texts relates to.
	W	I can write a few short sentences with support using expressions which I have already learned.	Translating three simple sentences.

The external assessment for Breakthrough assesses aspects of grades 1–3. It should be noted that candidates can choose to take only teacher assessment, only external assessment or both. Tasks set for external assessment are similar in type to those set for teacher assessment. External assessment is a formally accredited qualification. For teacher assessment learners receive a Grade Award endorsed by OCR.

Performance descriptors for Breakthrough

L	On <i>completing</i> this stage, you should be able to understand a basic range of everyday expressions relating to personal details and needs. You may need to listen several times to get the information you need, depending on how fast and clearly the speaker talks. You should have some understanding of a few simple grammatical structures and sentence patterns. You should be familiar with the sound system of the language. You should be aware of how to address people both formally and informally as appropriate.
S	On <i>completing</i> this stage, you should be able to use a basic range of everyday expressions relating to personal details and needs. Your pronunciation will not always be completely accurate but your meaning will be clear. You should be able to understand and use a few simple grammatical structures and sentence patterns. You should be familiar with the sound system of the language. You should be aware of how to address people both formally and informally as appropriate.
R	On <i>completing</i> this stage, you should be able to understand a basic range of everyday expressions relating to personal details and needs. You should have some understanding of a few simple grammatical structures and sentence patterns. You should be familiar with the writing system of the language. You should be aware of how to address people both formally and informally as appropriate.
W	On <i>completing</i> this stage, you should be able to use a basic range of everyday expressions relating to personal details and needs. Your spelling will not always be completely accurate but your meaning will be clear. You should be able to understand and use a few simple grammatical structures and sentence patterns. You should be familiar with the writing system of the language. You should be aware of how to address people both formally and informally as appropriate.

For full information visit the Asset Languages website (www.assetlanguages.org.uk). Here you can view and download the Tamil Language specification for this level which includes sections on:

- Language purposes and functions
- Grammatical areas
- Vocabulary areas
- Script acquisition

References to both Can Do statements and the nature of Asset Languages tasks are accurate at the time of going to press, but may be subject to future amendments. When using the Languages Ladder and/or Asset Languages materials you are advised to check the latest versions with DfES and OCR respectively.

Level 4

Themes, topics, texts

விடுமுறை
(உண்மையானது
அல்லது
கற்பனையான)
Holidays
Real or imaginary
எப்போது, எங்கே,
எவருடன்
When, where, with
whom
எங்கே
தங்கினீர்கள்
Where stayed
கால நிலை
Weather
பார்க்க
வேண்டியவையும்
செய்ய
வேண்டியவையும்.
Things to see and do
உணவும்,
சிறுநாண்டுகளும்
Meals/refreshments

Key structures and vocabulary

நீ-அவன்-அவள் எப்போது விடுமுறைக்குப் போகிறாய்-போகிறான்-போகிறாள்?
நீ அவன்-அவள் எங்கே போகிறாய்-போகிறான்-போகிறாள்?
நான்-அவன்-அவள் போனேன்-போனான்-போனாள்?
யாருடன் நீ அவன்/போனாய்-போனான்-போனாள்?
நீ எங்கே தங்கினாய்?
நான் எனது குடும்பத்தினருடன்-சினேகிதருடன்-விருதியில் தங்கினேன்.
காலநிலை எவ்வாறு இருந்தது?
காலநிலை இருந்தது.
நீ அங்கு என்ன செய்தாய்-பார்த்தாய்?
நீ அங்கு அதிகமாக விரும்பியது எவற்றை?
நான் விரும்பியது-மிகவும் விரும்பியது....
.... உண்மையாக, ஆர்வமாக, களிப்பு-ஆவதமாக இருந்தது.
ஆனால் எனக்கு விரும்பும் இல்லை- ஆர்வம் இல்லாது இருந்தது.
நீ என்ன அன்பளிப்புப் பொருள்களை வாங்கினாய்?
நான் வாங்கினேன்.
அதன் - அவற்றின் பெறுமதி எவ்வளவு ?
அதன்-அவற்றின் பெறுமதி
பணம்- எண்கள் 1-100
நீ என்ன உணவும் பானமும் உப்கொண்டாய்?
நீ திரும்பவும் போக உத்தேசிக்கிறாயா?
Grammar focus
• Past tense (இறந்த காலம்)
• Question words (எப்போது, எங்கு, யாருடன், என்ன, ஏன், எவ்வாறு) வினாவாக்கிப் பயிற்சி

Oracy

அட்டவணை மூலம் கேள்விப் பதில் Question and answer practice: using table, introduce four characters with different holiday details for each one. Practise asking and answering questions in past tense (third person) with whole class and then as pairwork activity. Pupils can then be asked to play the part of one of the characters to practise first person.
கேட்டல் வாசித்தல் மூலம் பயணம் பற்றி அறிதல். Discussing spoken/written texts: an alternative approach would be to input new language through a listening or reading activity (literacy) (e.g. a diary account with photos of a special trip/a video diary).
முன் கற்றவற்றை மீட்டல் Consolidating and developing language use: revising, extending and integrating points taught previously (family, travel, weather, food and drink).
நீண்ட வசனங்களை உருவாக்கல் Building longer sentences: modelling and having pupils practise building longer sentences by including more information such as adverbs or adverbial phrases, or conjunctions.
அபிப்பிராயம் Constructing more complex sentences: expressing simple opinions and giving reasons.
வெளிக்காட்டல் Presenting ideas to an audience (either individually, in small groups or with the class) using prepared material, visuals, gesture and expression. This might be a 'live' talk, a multimedia presentation, a sketch, a poem, a song or a video.
At this level pupils will need clear guidance from the teacher to assist them in planning, rehearsing and preparing resources for their presentation. This may be in the form of a task sheet, setting out stages and time limit for completion. It will also be useful for them to be told what criteria will be used by the teacher or peers to assess quality of presentation. See p64

Literacy

Letter, word and sentence levels
எழுத்துக்களால் சொற்களை உருவாக்குதல் Word building. See p40
மாறிய எழுத்துக்களை, வரிசைப்படுத்துதல், பகுதிச் சொற்களை ஒன்றிணைத்தல் (பிரித்தல்) Jumbled letters, syllables or words.
இணைத்தல் Matching: words to pictures, English words to Tamil words, sentence halves, questions and answers.
சொல் அட்டைகளை ஒழுங்குபடுத்துதல் Categorising word cards.
சொற்களை அடையாளம் காணல் விடயத்தின் தரம்
Text level
விடயத்தின் தரம் Text marking*: place and main attractions.
விடயத்தின் தரம் Text marking: verbs in past tense.
வரிசைப்படுத்துதல்- Sequencing: text/story describing a holiday.
இடைவெளி நிரப்புதல் Gap-filling: postcard/e-mail message.
வினா உருவாக்கல் Question setting**.
சொல்வெழுத்துல் (Running) Dictation***.
ஒழுமித்து வாசித்தல் - எழுதல் Shared reading/writing.
உதவியோடு எழுதித்தல் Guided writing: e.g. diary of real or imaginary holiday based on model.
See item 2 in Oracy, opposite
பட-அகராதி, வினைச் சொற்கள் Beginning to use some reference materials (picture dictionary, verb tables).
* Text marking involves highlighting/underlining particular features of a text and can help both in accessing texts and developing important reading strategies (looking for clues to meaning, skimming and scanning).
** Question setting involves pupils reading different sections of a text and make up questions for others to answer.
*** Running dictation involves sticking short pieces of text (e.g. five lines) around room away from where pupils are sitting (or in corridor outside). Pupils work in pairs. Each pair has a text allocated to them (by number or colour). One pupil remains seated where they are. Their partner has to stand up and 'run' to their text, read it, memorise it, chunk by chunk, run back to their partner and dictate it. The winners are the pair with the first absolutely correct version of the text.

Resources
www.britishcouncil.org/flasonline-lessons-keystage3.htm

Level 4

Themes, topics, texts	Key structures and vocabulary	Oracy	Literacy
<p>அன்பளிப்புப் பொருள்கள் வாங்குதல் Buying presents பணம் – எண்கள் 1–100 Money/numbers 1–100</p>	<p>உனக்கு என்ன வேண்டும்? இது – இவை ... என்ன விலை? 10–20–30–40, ரூபா ஆகும். அது மிக விலையானது-மலிவானது-இருக்கிறது. எனக்கு ... வேண்டும். எனக்கு ... தரமுடியுமா? வேறு என்ன வேண்டும். நன்றி, போய் வருகிறேன்.</p>	<p>நடித்தல் Role-play:</p> <ul style="list-style-type: none"> Act out shopping scene where there is an argument over price. Act out scene where shopkeeper keeps trying to sell things the customer doesn't want to buy. Act out scene as a people with particular character, e.g. someone shy and someone bossy (using finger puppets). Act a celebrity going shopping, e.g. Nupah. த்ரிஷா <p>It is important to create comfortable, safe environment when doing drama activities. Emphasise use of mime, gesture, facial expression and tone of voice to help to convey meaning. Draw pupils' attention to stalling strategies to allow time to hesitate, e.g. use spoken expressions and gestures which allow for thinking time. Have pupils practice these.</p>	<p>எழுத்து, சொல், வசனம் – தரப்படுத்தல் Letter, word and sentence levels சொற்களை அகரவரிசைப்படுத்தல் Sorting words alphabetically. எழுத்துக்களால் சொற்களை உருவாக்குதல் Word building. See p40</p> <p>மறிய எழுத்துக்களை, வரிசைப் படுத்துதல், பகுதிச் சொற்களை ஒன்றிணைத்தல் (பிரித்தல்) Jumbled letters, syllables or words. பொருத்தற்ற சொல்லை விலக்கிவிடுதல் Odd one out.</p> <p>பாம்போட்டச் சொற்கள் Word snakes. See p41</p> <p>ஒத்த சொற்களைப் படங்களுடன் இணைத்தல் Matching words to pictures.</p> <p>ஆங்கிலச் சொற்களுக்குத் தமிழ்ச்சொற்கள் – கேள்விபதில் English words to Tamil words, sentence halves, questions and answers.</p> <p>படங்களுக்குப் பெயரிடுதல் Labelling pictures or diagrams.</p> <p>சொல் அட்டைகளை ஒழுங்கு படுத்தல் Categorising word cards.</p> <p>வியத்தின் தரம் Text level</p> <p>வரிசைப்படுத்துதல் Sequencing (dialogues). இடைவெளிநிரப்புதல் Gap-filling (dialogues). சொல்வெழுதல் (Running) Dictation. See p49</p> <p>ஒருமித்து வாசித்தல் – எழுதல் Shared reading/writing. சிறிது உதவியோடு எழுதல் Guided writing (e.g. dialogue based on model).</p> <p>பட அகராதி உபயோகித்தல் Beginning to use some reference materials.</p> <p>Resources Picture dictionary</p>
<p>போகும் வழி கேட்டல் Asking directions</p>	<p>நான் சந்தைக்கு, சினிமாவிற்கு-தொடருந்து நிலையத்திற்கு எப்படிப் போவது? நேரூ போகவும். இடம்-வலம் திருப்பவும். பின்பு 1-2-3 வீதியில் கோயிலடியில் இடம்-வலம் திருப்பவும். பாலத்தைக் கடக்கவும். ஆற்றோரமாக நடந்து போகவும் அதற்குப் பக்கத்தில்-அடுத்தாற் போல்-எதிராக அது தெருவில் உள்ளது.</p> <p>Grammar focus</p> <ul style="list-style-type: none"> Prepositions அருகில் அடுத்து எதிரில் next, next to, opposite shown by ending on word in Tamil (e.g. near the temple = இல்) அருகில், அடுத்து, எதிரில் Question words (எப்போது, எங்கு, யாருடன்., என்ன, ஏன், எவ்வாறு) 	<p>நடித்தல் Role-play:</p> <ul style="list-style-type: none"> Act out scene involving someone asking for directions. Person giving directions talks too fast or mumbles, so person lost has to keep asking them to repeat. Act out scene as a person with particular character, e.g. someone shy and someone bossy (using finger puppets). Act a celebrity asking for directions, e.g. Rajani Act a spy asking for directions, e.g. James Bond 	

Level 4

Themes, topics, texts

செய்யும் தொழில்களின் பெயர்கள்
Names of jobs
எங்கே மக்கள் வேலை செய்கிறார்கள்
Where people work
குடும்ப
அங்கத்தினர் – நண்பர்கள் செய்து முடித்த வேலைகள்
Jobs done by family/ friends
விரும்பும் தொழில்
Job preferences

செய்யும் தொழில்களின் பெயர்கள்

Key structures and vocabulary

உனது அம்மா-அப்பா-மாமா-மாமா என்ன வேலை செய்கிறார்கள்?
அவள்-அவர் ஒரு சாரதி மெக்கானிக்-தாதி-விற்பனையாளர்-ஆசிரியர்-மருத்துவர், விவசாயி, சட்டத்தரணி, போலீஸ், பத்திரிகை நிருபர், பாடகர், நடிகர், விஞ்ஞானி.
அவன் - அவள் எங்கே தொழில் புரிகிறார்கள்? தொழிற்சாலையில், அலுவலகத்தில், கடையில், பாடசாலையில், மருத்துவமனையில், பண்ணையில், நீ எதிர்காலத்தில் என்ன தொழில் செய்ய விரும்புகிறாய்?
நான் ஒரு.....
நான் ஒரு ஆக விரும்புகிறேன். எனன்றால் எனக்கு அதிக விருடும்.
Grammar focus
• Prepositions shown by ending on word in Tamil (e.g. near the temple இல்)
உ-ம்: 22- கண்ணனைக் கண்டேன்
ஆல்- கண்ணால் பார்த்தேன்.
கு - எனக்கு காய்ச்சல்

Oracy

அடையாளம் கண்டு சொல்லுதல் Identify and say. See p40
காட்டியுட்படங்களை ஊகித்து அறிதல் Guessing game. See p40
கேள்வி பதில் பயிற்சி Question and answer practice: this might be based around class survey to find out most/ least popular jobs in group.
வேறுபட்ட வேலைவாய்ப்பு விளம்பரங்களை கேட்டறிதல். Listening and noting: listening to recordings of interviews with different people about their jobs. Pupils note key points including what are considered best and worst aspects of job.
குறிப்பிட்ட ஒருவரைக் சுட்டிக்காணித்துக் கேட்டல் Spotlight: a pupil volunteers to come to front of class and stand 'in the spotlight' (e.g. standing on a special spot, sitting on a special chair, wearing a special scarf/hat). Other pupils note numbers 1-10 on sheet of paper ready to respond to questions. The teacher asks ten questions to the spotlight volunteer about the topic covered and s/he gives answer out loud. After each response the rest of class put a tick if they think answer was correct, a cross if they think it was wrong and a question mark if they are not sure. Following applause for 'spotlight' pupil, teacher goes over responses. For each question teacher asks how many people gave which response. This gives valuable feedback both for the teacher and for pupils on what they need to work on further. A variation of this is where pupils hold up 'calling cards' to give their responses. Each pupil has a set of three cards, one green one to signal 'correct', one red one to signal 'wrong' and one amber one to signal 'not sure'. This gives an immediate visual impression of who understands what.
ஆக்கூர்வான கருத்துக்களைக் கேட்டறிதல் Prepared/improvised dialogue: use imagination to create interesting conversations using familiar language, e.g role-play in pairs of radio/TV interview with (famous) person about their job.

Literacy

எழுத்து, சொல், வசனம் , தர்ப்புத்துத்துல் Letter, word and sentence levels
சொற்களை அகரவரிசைப்படுத்துதல் Sorting words alphabetically.
எழுத்துக்களால் சொற்களை உருவாக்குதல் Word building. See p40
மாறிய எழுத்துக்களை, வரிசைப்படுத்துதல், பகுதிச் சொற்களை ஒன்றிணைத்தல் (பிரித்தல்) Jumbled letters, syllables or words.
பொருத்தமற்ற சொல்லை விலக்கிவிடுதல் Odd one out.
பாம்பு ஒட்டச் சொற்கள் Word snakes See p41.
ஒப்பிடுதல் Matching words to pictures, English words to Tamil words, sentence halves, questions and answers.
குறித்துக் காட்டல் Labelling pictures or diagrams.
பாகுபடுத்தல் Categorising word cards.
வியத்தின் தரம் Text level
வரிசைப்படுத்தல் Sequencing (dialogues).
இடைவெளி நிரப்புதல் Gap-filling (dialogues).
சொல்வெழுத்துல் (Running) Dictation. See p49
ஒருமித்து வாசித்தல் – எழுதல் Shared reading/writing.
உதவியோடு எழுதல் Guided writing: e.g. 'Day in the life of ...' based on model. See item 4 in Oracy, opposite.
பட அகராதி உபயோகித்தல் Beginning to use some reference materials (picture dictionary, verb tables).
குற்றெழுத்து (குறில்) உ-ம்: அ, க, ச, ஷ, த நெட்டெழுத்து (நெடில்) உ-ம் ஆ, கா, சா, சூ, தா:

Level 4

Themes, topics, texts	Key structures and vocabulary	Oracy	Literacy
<p>செயல்முறைகள் Instructions</p> <p>குறிப்புகள் Comments</p>	<p>பேசுதல், கேட்டல், வாசித்தல், எழுதுதல் வரைதல், பிரதி செய்தல், பொருத்துதல், அடிக்கோடிடுதல், தேடுதல், குறிப்பெடுதல், ஒப்பிடுதல், வினாவும் விடையும் படங்களைப் பார்சுதல், வாக்கியங்களை எழுத்துக்களை, சொற்களை, வாக்கியங்களை சரியாக ஒழுங்கமைக்கவும், தவறிய சொற்களை இடைவெளிக்குள் நிரப்புக விட்டு வேலை மிகமிகத்திறமானது, நல்லது, சிறப்பானது, திருப்தியானது, சாதாரணமானது, திருப்தி இல்லாதது தாரதரமானது, தாரதரமற்றது</p>	<p>மொழிப்பயிற்சி Build up use of target language for classroom routines: use consistently.</p> <p>கண்ணன் சொன்னான் Simon says: teacher, then pupil gives commands.</p>	<p>By this stage pupils should recognise basic written instructions in textbooks, on worksheets, etc. They should also be able to understand basic written comments made by the teacher on their work. Teachers should support pupils initially in familiarising themselves with this language. It should then be used consistently and gradually extended.</p>
<p>நல்லூர் கோயில், சிவனொளிபாத மலை, சிகிரியா (ஓவியம்), பிரித்தானியா (தாவரவியல் பூங்கா) கண்டி - தலதா மாளிகை திருகோணமலை - சரித்திரப் பிரசித்தி பெற்றது. Nallur-temple Sivanolipatha malai Sigiriya (Art paintings) Perideniya (Botanical gardens) Kandy-Thalatha Palace Trincomalai-Historical place</p>	<p>Key words/phrases to teach as information is presented with supporting visuals:</p> <p>கோயில் புதுமையான பழமையான பிரசித்தமான திருவிழா பிரயாணிங் தாவரங்கள் வழிபடுதல் (வழிபடுகின்றனர்) அலங்கரித்தல் (அலங்கரிக்கின்றனர்)</p>	<p>வேறுபட்ட இடங்களின் படங்களைப் பார்த்து கருத்துக்களைக் கூறுதல் Responding to artwork: bring in pictures or examples of art that students might see during a trip to Sri Lanka/India (e.g. architecture, paintings, sculpture). Arrange these around the room and allow pupils to examine them. Pupils can use a simple grid format with pictures to record the feelings or responses that each picture evokes. They can do this activity in groups and later share the information. Also invite them to look for what makes the pieces distinctive and what they have in common. Have them work in groups to classify the articles.</p> <p>இந்திய ஓவியங்களை அடையாளம் காணுதல் Discussing artwork: have pupils locate and bring to class examples of typical Indian/Sri Lankan art with an explanation of what they think makes the art typical.</p>	<p>ஒப்பிடுதல் Matching cards with simple information to pictures and then completing extra card(s) of their own.</p> <p>குழம்பி உள்ள சொல் அட்டைகளை சரியாக வரிசைப்படுத்துதல் Complete a reading jigsaw by putting text cards in the correct order, reading some of the words aloud.</p> <p>தவறிய சொற்களைக் கண்டுபிடித்தல் Find the missing words: looking at a familiar written poem with all the rhyming words removed and written on word cards, pupils re-build the poem correctly, then read it aloud. They then jumble up the rhyming words and re-read the nonsense poem aloud.</p>
<p>மதுரை, சிதம்பரம் Stories and songs See http://community.gold.ac.uk</p>	<p>மலைவளம் மண்வளம் ஆற்றுப்படுக்கை வயல்வெளி அடர்ந்த காடு வளநாதம்</p> <p>Grammar focus</p> <ul style="list-style-type: none"> ஒடுகிறது ஒடியது ஒடும் 	<p>கதை எழுதுதல் Writing a story: ask pupils as a group to compose a story about one of the works they have seen by making suggestions and comments that the teacher can record. Invite each student to make one comment for inclusion. The story can be used for further writing and reading practice.</p>	<p>தமிழர் பாரம்பரிய கதைகளை பரிபூரிக்க கவச்சாரக் கதைகளுடன் ஒப்பிட்டுப் பார்த்தல் Compare traditional stories from Tamil and British cultures (as well as other cultures).</p>

Level 5

Themes, topics, texts

பிலடல்பமாளவர்கள்

Famous people

தொழில்

Profession

பிறந்த திகதி

(எங்கே-எப்போது)

Born (where/when)

குடும்பம்

Family

உடல் தோற்றம்

Physical description

குணம்

Character

சாதித்தவை

Achievements

எதிர் கால வளர்ச்சிகள்

Future prospects

சொந்தக் கருத்து

Personal opinion

பிலடல்பமாளவர்களில் சிலர்

Some famous people:

விடலானந்தர்
திருவள்ளூர்வர்
ஒளவையார்
ஆறுமுக நாவலர்
உவேகவாமிநாத ஜியர்
பாரதியார் . காந்தி,

Key structures and vocabulary

அவர் பிறந்தார்
அவர் கம்பிரமாளவர்
அவருக்கு சகோதரர்கள் உண்டு
அவர் மிகத் திறமைசாலி, ஆற்றல் மிக்கவர்..
அவர் கண்டிப்பானவர், நட்பாளவர். அன்பாளவர்,
உறுதியாளவர்
அவர் தராள மனமுடையவர், தெளிவானவர்
அவர் ஓர் எழுத்தாளன், நடிகர், கண்டுபிடிப்பாளர்,
ஓயிபர், தயாரிப்பாளர்
அடுத்த இரு வருடங்களில் இவர் பிரபல்பமான
இவரது சாதனைகள் நடந்தன.
அவரை நான் விரும்புகிறேன். ஏன் என்றால்

Grammar focus

- Connectives:
 - கூட - also
 - முதலாவதாக, இரண்டாவதாக, மூன்றாவதாக, இறுதியாக - firstly, secondly, thirdly, finally
 - பின் பி, then
 - ஆகவே, so,
 - ஆனால், but
 - அதிடவசமமாக-தூர்-அதிடவசமாக, fortunately, unfortunately
- Present, past and future tenses நிகழ்காலம், கடந்த காலம், எதிர்காலம்
- Relative clauses – who/whose (பார், யாருடைய)

Key words/phrase to teach before presenting information

மட்டக்களப்பு
வித்தகர்
வித்துவான்
பிறந்தார்
ஆசிரியர்
நடக நடிகர்
வளர்த்தார் (வளர்க்கிறார்)
பாடுபட்டார் (பாடுபடுகிறார்)
யாழ்ப்பாணம்
நல்லூர்
எழுதினார் (எழுதுகிறார்)
அச்சிட்டார் (அச்சிடுகிறார்)
அமைத்தார் (அமைக்கின்றார்)
அழைப்பார் (அழைக்கின்றார்)

Oracy

நீண்ட பந்திக்களை கேட்டு குறிப்பிட்ட விடயங்களைக் கண்டுபிடித்தல் Listening and noting: listening to longer passages of familiar language and identifying specific details, e.g. name, date and place of birth, description, achievements, etc.

வேறுபட்ட விடைகள் Putting more open-ended questions to pupils and encouraging longer responses, including use of connectives, relative clauses, etc

வேவ்வேறு இடங்களிலிருந்து பலதரப்பட்ட பந்திக்களை கேட்டு விளங்குதல் Listening to and understand a range of types of text from different sources, e.g. fiction, description, poetry, information, instructions.

உரையைத் தயாரித்து வழங்கல் Presenting ideas to an audience: giving a short prepared talk on a chosen topic, expressing simple opinions and answering questions about it. See p40

ஸ்பாட் லைட்: Spotlight activity. See p51

இருபது கேள்விகள் Twenty questions: one pupil (in hot seat) is given card with name of famous person. Rest of class ask questions to try to work out who s/he is.

உடம் பற்றிய கேள்விகள் Question setting around a picture: pupils in groups decide on and note questions they would like to ask the person/people in the picture. This can be followed up by the reading of a text, internet research, the viewing of a video, etc, to try to find out and note answers to the questions. This can then lead on to a piece of written work.

Literacy

யார் என அடையாளம் காணல் Guess who it is: pupils read short descriptions of people in the school, class or famous people and identify who they are. Include e.g. likes, dislikes, hair colour, age, where they live.

மணவர்கள் பிரபலமானவர்களை விசைப்படுத்தி வாழ்ந்த கால அழுங்கில் எடுத்து வைத்தல் Pieces of information about four famous people (two male, two female) are provided on cards. Pupils have to sort cards by famous person, then sequence them chronologically.

பிரபல்பமான ஒருவர் பற்றி கட்டுரைகள், நூல்கள், இணையத்தளம் (வெப) ஆகியவற்றிலிருந்து ஆய்வு செய்து எழுதிய பின், அவற்றைத் திருத்தி எழுதல் Researching (from articles, books, internet) and then, using a word processor, drafting and redrafting piece of writing on a famous person (with or without the support of a writing frame).

தேடிக்கண்டுபிடித்தல் Hide 'n' seek: memorisation technique. Give pupils or get them to make a set of (12) cards. On one side should be written items to be learnt and on the other their translations/pictures. Each pupil lays out their set of cards in front of them with the translations/pictures face down. Pupil then looks at card, translates in head and turns over card to check. If correct, card is turned over. If not, it remains face down and pupil can't return to it until s/he has been round all the other cards. Aim is to turn over all cards as quickly as possible. Once all cards have been turned over, process can be reversed, i.e. aiming to turn all the cards back over again as quickly as possible. Pupils should be encouraged to use this technique when learning vocabulary for homework.

ஆதாரம் தேடும் ஆற்றலை வளர்த்தல். (இரு மொழி அகாதி உபயோகிப்பது உட்பட) Developing reference skills, including use of bilingual dictionary.

Level 5

Themes, topics, texts

வீடு, தோட்ட அமைப்பின் ஒப்பீடு (புதிய பழமை வாய்ந்த (பாரம்பரிய, நவீன), இங்கிலாந்திலும், தாய்நாட்டிலும் Homes and gardens (traditional and modern) in UK and Sri Lanka/India காலநிலை -இட வேறுபாட்டால் ஏற்படும் தாக்கங்கள். Effects of location/climate கட்டட தளபட அமைப்புகள். Design features (buildings, furniture) ஏழை பணக்காரர்களுக்கு இடையே உள்ள வேறுபாடுகள் Differences between rich and poor

வீட்டில் பொறுப்புகளும் பாங்களிப்புகளும். Roles and responsibilities in the home

Key structures and vocabulary

இங்கிலாந்திலும் எமது நாட்டிலும் பல நூற்றாண்டுகளுக்கு முன்பு வீடுகள் எவ்வாறு இருந்தன. தற்போது வீடுகள் எவ்வாறு தோற்றம் அளிக்கின்றன. வீடுகள் எங்கே-எவற்றால் கட்டப்பட்டிருந்தன? அவை ஆற்றுப் படுக்கைகளுக்கு அருகில் கட்டக்கூடிய அண்டி, பெரிய பட்டணங்களுக்குள், கூரைகள் எவற்றால் அமைக்கப்பட்டன.

ஒரு, இரு, பல மாடிகளாக அமைக்கப்பட்டன. ஏனென்றால் அந்நாட்டுக் காலநிலை-புயல் காற்று, வெள்ள அபத்திக்குக்கூடாக, வீடுகள் எவ்வாறு வெப்பமாக்கப்படுகின்றன? அங்கு தண்ணீர் மின்சார வசதி, வெப்பமாக்கும் எரிவாயு, நிலக்கரி-மரக்குற்றி வசதி உண்டு.

குளிநாட்டிலும் வசதி உண்டு. ஏனென்றால் அங்கு மிகச் சூடான, ஈரலிப்பான காலநிலை உண்டு. பணக்கார, ஏழை மக்கள் வசித்தார்கள். வசதி படைத்தவர்களுக்கு வேலையாட்கள் இருந்தார்கள். வசதி படைத்த சமையல் அறையில் நவீன அடுப்பு குளிர்சாதனப் பெட்டி துணிதூவகமும் யந்திரம், பாத்திரம் கழுவும் யந்திரம், உணவைச் சூடாக்கும் யந்திரம்.

யார், வீட்டு வேலைகளைச் செய்வார்கள்

நான்-அவள், அவர்கள் கையில் பொருள்கள் வாங்குவார்கள், சமையலாட்கள், துணி துவைப்பார்கள், ஸ்திரி செய்வார்கள், வீட்டைச் சுத்தம் செய்வார்கள், நான், அவள், அவள், நான்கள் படுக்கையை, மேசையை விடுப (பூன், பான், பான், போம்), அறைபைச் சுத்தம் செய்வோம்.

எவ்வெப்போது? தினமும், எப்போதும், எப்போதாவது, பொதுவாக, வாரத்தில் ஒருமுறை-இருமுறை வீட்டு வேலைகளுக்கு நீர் உதவி செய்வீரா? நான் எனது அம்மாவிற்கு, அப்பாவிடம், சகோதரனுக்கு சகோதரிக்கு உதவி செய்கிறேன். இது நியாயமானதா?

ஆம், ஏன் என்றால்..... இது பழையபல, மேலும் உதவி செய்ய வேண்டும். நான் செய்ய வேண்டும். ஆனால் அவள்-அவன் மட்டும்... செய்வார்கள். அவன்-அவள் எதுவும் செய்யவில்லை.

Grammar focus

• Adverbs/adverbial phrases (frequency) வினை அடைமொழி உ-ம்: கந்தன் களைத்து வந்தான் அம்ரிம சிரித்து விளையாடினார்

Oracy

வீட்டுப் படங்கள் மூலம் முக்கிய சொற்கள் - ஒற்றுமை வேற்றுமைகள் அறிமுகப்படுத்தல் Cultural comparison: using visuals to introduce key vocabulary and differences/similarities between homes: UK/India/Sri Lanka, old/new, rich/poor, building up Venn diagram.

மக்கள் தமது வீடுகளைப்பற்றிப் பேசுவதைக் கேட்டல். Listening and noting: listening to people talking about their home and noting details: location, building materials, number of floors, method of heating, furniture, decoration, special features.

சமையல் அறை, வரவேற்பறை அன்றும் இன்றும் உள்ள வித்தியாசங்களைப் படங்கள் மூலம் காண்பித்தல் Using visuals compare a kitchen/living room a hundred years ago with one today.

கேள்விகளுக்கு விரிவான பதில்களை அளித்தல் Answering more open-ended questions, as well as questions requiring yes/no answers.

ஒரு குழுவாகச் சேர்ந்து தெரியப்படுத்தல் Presenting ideas to an audience: preparing group presentation on the ideal home or to select from given choice. Internet as resource and presentation using PowerPoint.

மக்கள் தமது வீட்டு வேலைகளைப் பற்றிப் பேசுவதைக் கேட்டல். Listening and noting: listening to different people talking about what household chores they do at home. Pupils complete grid to identify who does what.

மக்கள் தமது குழந்தைகள் பற்றிப் பேசுவதைக் கேட்டல். Listening and noting: listening to parents complaining about what the children should have done to help in the house and children making excuses (forgot, on the phone, doing homework, not well, etc.). Note complaint and excuse.

நடித்தல் Role-play: argument between parent(s) and child(ren) about, e.g. who should tidy up after party or about one child being expected to do more than another. This could be done with finger puppets.

Literacy

வீடுகளின் அமைப்பை வைத்துப் பெயரிடுதல் உ-ம்: கல்வீடு, மண்வீடு, மாடி வீடு Labelling pictures of houses in UK and India/Sri Lanka. Traditional/modern, rich/poor.

செயற்பாடுகளை இணைப்படுத்தல். Categorising activity: pupils working in groups are provided with set of cards and pictures of different houses in UK and India/Sri Lanka. On each card there is short piece of information about different houses. Pupils have to decide which text card goes with which house.

இடைவெளி நிரப்பதல் Gap-fill/writing frame to support pupils in writing article/letter to describe ideal home.

பொருத்தமான வீடுகளைத் தெரிதல். Matching people with particular requirements to advertisements for different properties.

பந்திப்பிடுத்துக் குறிப்பிடுதல் Text marking.

வரிசைப்படுத்தல் (உரையாடல்) Sequencing (dialogue).

இடைவெளி நிரப்பதல் (உரையாடல்) Gap-filling (dialogue).

சொல்வெழுத்துத் தொகுதி (Running) Dictation. See p49

வழிகாட்டலுடன் எழுதல். Guided writing.

நீண்ட சிக்கலான வசனங்களை அமைத்தல் Sentence construction: building longer, more complex sentences using adverbs/adverbial phrases.

வீட்டுப் பொறுப்புகளும் பாங்களிப்புகளும். Roles and responsibilities in the home

Level 5

Themes, topics, texts

உடைகள் – நாகரீக
Dress/fashion

மக்களை
விவரித்தல் (குணி,
நகை)

Describing people
Clothes, jewellery

பாடசாலைச்

சீருடை,
களியாட்டு,
கலாச்சார விழா,
கலாச்சார விழா,
விவரித்தல்

Describing school
uniform, party clothes,
festival clothes

செயல்முறையை

ஒப்பிடுதல்
(கிழக்கு-மேற்கு-
வழமையான-
புதிய- ஆண்
பெண்களுக்கான)

Comparing styles
East/West, traditional/modern,
male/female

உடைகள்
முதலியன
உ-ம்: ஆசிய-
மேற்கு நாட்டு
திருமண

வடைவங்கள்
Dress, etc. at Asian/
Western weddings

Key structures and vocabulary

உடைகள்
நீ என்ன அணிவாய்?

அவன்-அவள் என்ன அணிவான்?
சட்டை, அகராக்காந்தட்டை, கழுத்துப்பட்டி, தோள்
தண்டு, கையுறை, இருப்பப்பட்டி, தொப்பி, வேட்டி,
சரிகா, புடவை, லங்கா துடி, சோழி,
டெமின்(காந்தட்டை), பட்டு, கம்பளி, வெல்வெட்,
மிருகோமம், மிருகத்தின் தோல்

அழகானது, எடுப்பானது, சாதாரணமானது,
கூலையப்பாடு செய்யப்பட்டது, குறுக்கு கோடு
கொட்டது, புள்ளியிட்டது, பொத்தான், பளையப்பட்டி
பொத்தான்(தேறி),

இறுக்கமானது, தொனதொனப்பானது, மோதிரம்,
காப்பு, தோடு, அட்டியல், மெட்டி (துங்கம், வெள்ளி,
வரைம், முத்து)

நீ விழாவிற்குப் போகும் போதும் போது என்ன அணிவாய்?
விசேட விழாவிற்கு என்ன உடை அணிவாய்?
நான் அணிவது, அவன்-அவள் அணிவது,
உனக்கு எந்த நாகரீக உடை கூடுதலாக விருட்டம்?
கிழ்தையை-மேற்கத்தைய நாட்டு உடைகள்,
பழையது-புதியது (ஒப்பிடுதல்)

Grammar focus

- எழுவாய், பயனிலை
உ-ம்: மாதவிநந்தன்

Oracy

மக்கள் பேட்டி, ஒலிப்பதிவுகளைக் கேட்டல்.
Listening and noting: listening to recordings of interviews
with different people about clothes/jewellery/fashion.
Pupils note key points including preferences with regard
to design, fabrics, comfort.

சுயசிந்தனை Brainstorming to revise and extend
clothes vocabulary: this can be done as whole class
activity or initially in pairs with the support of a dictionary.

கேள்விகளுக்கு விரிவான பதில்களை அளித்தல்
Open ended questioning: putting more open-ended
questions to pupils and encouraging longer responses,
including use of connectives, relative clauses, etc.

கருத்துக் கணிப்பு Survey: pupils interview classmates,
family and friends to find out opinions regarding past
and present fashion and Asian/Western fashion. Data
is analysed and presented in the form of bar charts/pie
charts (using spreadsheet software).

பார்வையாளர்களுக்கு எடுத்துக் கூறல் Presenting
ideas to an audience (either individually, in small groups
or with the class) using prepared material, visuals, gesture
and expression. This might be a 'live' talk, a multimedia
presentation, a sketch, a poem, a song or a video.
See p49

கருப்பொருள் Interview: fair trade fashion: (imaginary)
interview with factory worker, company director, shop
owner (Citizenship link).

பேட்டி Interview about latest fashion.

உடைக்காட்சி Fashion show in which some pupils
model clothes and other provide commentary.

Literacy

வெண்பலகை Mini whiteboard activities:

- Write the synonym/antonym for ...
- Write three adjectives describing size.
- Odd one out (pupils choose odd one out of four words and then justify their decision).
- Anagram game: teacher writes word on board and students write down as many words as they can from it.
- Making a sentence of six, eight or ten words including a grammatical feature, e.g. a connective, a tense, OR a negative sentence OR a question.

தலைப்புகளை பொருத்தமான படங்களுக்கு எடுத்து
வைத்தல் Matching: match captions to pictures.

இடைவெளி நிரப்பதல் Gap filling captions or short
articles/reviews: missing words provided in box below for
differentiation.

மாணவர்கள் சிறு சிறு குழுக்களைக் சேர்ந்து,
பல்லாடும் மூலம் படைப்புகளைத் தயாரித்தல்-
Creating PowerPoint presentation/fashion magazine in
groups: After initial whole class brainstorm, pupils work
in groups to plan, research and then draft and redraft
pages/screens combining text with images, sound
effects, etc.

Resources

www.languages-ict.org.uk

காலவெறுபாடுகளை மாணவர்களுக்கு
உணர்த்துதல், Developing pupils' awareness of
different genres (advertisement, review, interview).

ஆராய்ந்து அறிமுகப்படுத்துதல் Researching and
presenting the process of clothes manufacturing from the
growing and picking of the cotton to sale in a department
store in the UK. (Citizenship link).

நகை வடிவமைத்தல் Persuasive writing: designing a
piece of jewellery and writing a paragraph promoting it.

ஆணாள் தேரும் ஆற்றலை வளர்த்தல். (இரு மொழி
அகராதி உபயோகிப்பது உட்பட.) Developing
reference skills, including use of bilingual dictionary.

Level 5

Themes, topics, texts

பலதரப்பட்ட
உடைகங்கள்
(தொலைக்காட்சி,
ரேடியோ(வானொலி),
சீடி, டிவி, கணினி,
டிஜிட்டல் காமிரா,
கைத்தொலைபேசி
(மொபைல்போன்)

Different types of media
(television, radio, CD, DVD,
computer, digital camera,
video camera, mobile
phone, MP3 player)

விருப்பச் சார்பு

Preferences

Frequency of use

Media

Key structures and vocabulary

தொலைக்காட்சி (ரிவி)

நீ தொலைக்காட்சி பார்ப்பாயா, வானொலி கேட்பாயா?, பாடல்கள் கேட்பாயா?, சினிமாவிற்குப் போவாயா?

உனக்கு எப்படியான நிகழ்ச்சிகள் பார்ப்ப, கேட்கும் பிடிக்கும்?

எனக்கு கேலிச்சித்திரம், கனிபூட்டும் சித்திரம், கலந்திரையாடல், ஆய்வுப் பதிவு, நாடகங்கள், விளையாட்டு, சற்றாடல் நிகழ்வுகள், செய்திகள், விஞ்ஞானம், கட்டுக்கதை போன்ற நிகழ்ச்சிகள். உனக்குப் பிடித்த திரைப்படம் என்ன?

எனக்கு அனிமேஷன், ஆச்சரியம் தரும், சிரிப்பூட்டும், சாதல், பயங்கர, படங்களுக்கும், மேலைத்தேய இசை, படங்கள் பிடிக்கும், எவ்வாறான இசைகளை நீ கேட்க விரும்புகிறாய்?

எனக்குக் கர்நாடக, உலோக வாத்தியம், நாட்டுப்பாடல், பிரசித்தமான, பங்கறா, ரெகே இசைகள் பிடிக்கும்.

உனக்குப் பிடித்த பாடகர்(பாடகி), நடிகன் (நடிகை) யார்?

உனக்குப் பிடித்த படப் பாடகர் குழு எது?

உன்விடம் கன்னி இருக்கிறதா?

நீ எதற்கு அதனைப் பயன்படுத்துவாய்?

நான் அலைக்கொண்டு விளையாடுவேன், இணையத்தில்(வெப்) தேடிப்பார்ப்பேன், அஞ்சல்(எமெயில்)அனுப்புவேன், நண்டர்களுடன்

கலந்துரையாடுவேன், எனது புகைப்படங்களைப் பார்ப்பேன், எனது வீட்டு வேலைகளைச் செய்வேன்.

என்ன நடைபெறுகிறது?

அங்கு (புடம், கச்சேரி, உதைபந்தாட்ட விளையாட்டு).....

நாங்கள் போய்ப் பார்ப்போம்..

உனக்குப் போய்ப் பார்ப்புக்கு விருப்பமா?

ஆம், எனக்கு மிகவும் விருப்பம், இல்லை எனக்கு

விருப்பம் இல்லை, என்னால் நிற்க முடியாது.

அனுமதிச்சீட்டு என்ன விலை?

₹5, ₹10, ₹15

எப்பொழுது அது ஆரம்பமாகிறது?

அது ... ஆரம்பமாகிறது.

எங்கே நாம் சந்திப்போம்?

நாம் எனது-உனது-வீட்டுக்கு முன்னால்-வெளியே

சரிதானே, மண்டும் அங்கு சந்திப்போம்.

Oracy

சுயசிந்தனை Brainstorming to identify different types of media: this can be done as whole class activity or initially in pairs with the support of a dictionary.

கருத்துக் கணிப்பு Survey to discover most/east popular media in class, school, across generations.

தொலைக்காட்சியில் சிறந்த விளம்பரத்தைத் தெரிதல் Picking the best TV advertisement: pupils shown three advertisements. In groups they then discuss which they like best and why. Opinions are then presented to the whole class. This activity could also be done with magazine advertisements.

பார்வையாளருக்கு எண்ணங்களைத் தெரிவித்தல் A multimedia presentation: sketch, e.g. scene from soap opera, interview, school news broadcast, fashion show or weather forecast. Pupils storyboard* and then make their own digital video.

*Storyboarding is a planning device used to visually sketch out the actions of a story in the fashion of a cartoon strip. It is a standard procedure used by film-makers to break a narrative down into a series of interlocking scenes and to decide how each scene will be shot (See 'Storyboarding' in reference list). Pupils should be familiar with the procedure from Drama and English lessons, but it will be useful for teachers to model it. Having identified and sketched sequence of images reflecting key moments in drama/presentation, pupils need to work on soundtrack, i.e. script and any sound effects/background music, and performance aspects, camera angles, etc.

Listening and noting: listening to recordings of people making arrangements and noting details.

நடித்துக் காட்டல் Role-play

Act out scene (on phone) where two friends disagree on what film they should go and see.

Act out scene as a person with particular character, e.g. someone very optimistic, someone very pessimistic (using finger puppets).

Act a spy (on the phone) arranging to meet another spy in a certain row at the cinema to pass on secret information, e.g. James Bond.

Literacy

வெண் பலகை

Mini-whiteboard activities. (See previous page)

Text marking.

Sequencing (dialogue).

Gap-filling (dialogue).

(Running) Dictation (running).

See p49

Guided writing.

பத்திரிகை, இணையத்தள தகவல்களை அடையாளம் காணல் Analysing authentic text: browse through magazines, newspapers and

Internet texts and recognise text components, e.g. title, contents page, headline and the features of different text genres, e.g. a weather forecast, a recipe, a letter, an advertisement, a news story.

சொய்திச் சுருக்கம் Translating/Interpreting: news round up from India/Sri Lanka. Pupils act as translators/interpreters summarising selected news items from Indian/Sri Lankan press for UK audience.

மொழி அறிவை விருத்தி செய்தல் Word relationships: develop pupils' language awareness by talking about word derivations, including borrowings from other languages.

தகவல் சேகரிப்பு ஆற்றல் Developing reference skills, including use of bilingual dictionary .

மனனம் செய்தல் Hide 'n' seek: memorisation technique. See p54

பேச்சை வரிசைப்படுத்தல் Sequencing dialogue.

தகவலை தேடுதல்- Note taking: scanning events pages in magazine or on Internet for key information.

காரணங்களை விவரித்தல். From film information identifying three you might like to see and explain reason for your choice.

Level 6

Themes, topics, texts

காயங்கள்
Injuries
நோய்கள்
Illnesses
சிகிச்சைகள்
Treatments

Key structures and vocabulary

நீ எப்படி இருக்கிறாய்?
 அவள்-அவள் எப்படி இருக்கிறாள்(ள்)?
 நான், அவள், அவன் நல்லாக - ஆரோக்கியமாக இருக்கிறேன்-இருக்கிறாள், இருக்கிறாள்
 நான், அவன், அவன் சுகவீனமாக இருக்கிறேன்-இருக்கிறாள்-இருக்கிறாள்
 என்ன பிரச்சனை? அவளுக்கு, அவளுக்கு தலைவலி, வயிற்றுவலி, பல்வலி (பாக) இருக்கிறது.
 எனக்கு, அவளுக்கு, அவளுக்கு தொண்டை நோய் (வாக) இருக்கிறது.
 எனக்கு, அவளுக்கு, அவளுக்கு தடிமன், இருமல், காய்ச்சல், கோபுரம், சன்ஸ் கோக்
 எனது, அவளது, அவளது கண், விரல், தொள், கழுத்து, பாதம் வலிக்கிறது, நான் எனது-அவன்-அவன் தனது காலை உடைத்து விட்டேன்-உடைத்து விட்டான் - உடைத்து விட்டான்
 அவன் தனது கையை உடைத்து விட்டான்
 எனது, அவளது, அவளது விரலால், தொளால், காலால், பாதத்தால் இரத்தம் வடிக்கிறது.
 நான் எனது கையை வெட்டி விட்டேன்
 அவன்-அவன் தனது கையை வெட்டிவிட்டான்-வெட்டிவிட்டான்.
 எனது, அவளது, அவளது கையில் உரஞ்சிவிட்டது.
 எனது, அவளது, அவளது கையில் சுட்டுவிட்டது.
 எனக்கு, அவளுக்கு, அவளுக்கு குளவி குத்திவிட்டது.
 எனக்கு, அவளுக்கு, அவளுக்குச் சுகவீனம்,
 நீ, அவள், அவன் ஆறுதல் எடுக்க வேண்டும், மருந்துகளைப்,
 பல் மருந்துகளைப் பார்த்து வேண்டும்,
 நீ -அவன்-அவன் கண்டிப்பாக காயத்தைக் கட்ட வேண்டும்-பிளாஸ்டர் ஒட்ட வேண்டும் - மரத்தின விழுங்க வேண்டும் -சாப்பிட வேண்டும்,
Grammar focus
 • *Modal verbs: should, must*
 இலக்கணம்: கண்டிப்பாக-நிச்சயமாக

மருத்துவரிடம், பல்
மருத்துவரிடம்,
அல்லது மருந்து
கலப்பவரிடம்
கலந்துரையாடவும்
Consulting a doctor,
dentist or chemist

என்ன பிரச்சனை?
 எனக்கு
 என்னவது காலம் சுகவீனமாக இருக்கிறாய்?
 ... இருந்து
 நீ எதுவது மருந்து எடுத்து இருக்கிறாய்?
 இல்லை
 ஆம், நான் எடுத்து இருக்கிறேன். எடுக்கவில்லை.
 நீ எதுவது சாப்பிட்டாய்?
 நீ என்ன அறிவுரை, விளக்கம் தருவாய்?
 அடுத்த வாரம் வரை ஆறுதல் எடு.
 இரண்டு கரண்டியளவு ... நூலு மணித்தியாலங்களுக்கு ஒரு முறை சாப்பிடவும் (குடிக்கவும்),
 இந்த மருந்தை ஒரு நாளுக்கு இரண்டு தரம், சாப்பாட்டிற்கு பின்பு -முன்பு எடுக்கவும்.
 நீ ஒரு மருந்துவநிபுணரை வைத்திய சாலையில் (மருந்துவ மனையில்) பார்த்து வேண்டும்.

Oracy

நோய்கள் பற்றிச் சிந்தித்தல் Brainstorming to identify different parts of the body and illnesses: this can be done as whole class activity or initially in pairs with the support of a dictionary.
கேள்விகளைக் கேட்கல். Listening and noting: listening to different people talking about their illnesses: pupils note what is wrong and advice about treatment, etc., by completing grid.
பெரிபெரி செய்தி Differentiate by adding column for extra details.
கருத்து வேற்றுமை தூக்கியுய கேள்வி Open-ended questioning: putting more open-ended questions to pupils and encouraging longer responses, drawing on previously learnt language and including use of connectives, relative clauses, etc.
நடித்தல் Role-play
 • **சம்பவம் பற்றி நடித்தல்** Act out scene (on phone) where friend has serious injury, but refuses to see doctor or go to hospital.
 • **குழந்தையும் பெற்றோரும் போல் நடித்தல்** Act out scene between child and parent, where child is making up excuses for not being able to go to school (because doesn't want to do test/exam)
 • **ஒருவரின் குணாதிசயங்கள் பற்றி நடித்தல்** Act out scene as a person with particular character, e.g. someone who exaggerates problems ('drama queen') and someone who always thinks things will turn out for the best (using finger puppets).

குழுப் படைப்பாட்டில் சிகிச்சை நிலையக் காட்சி Group practice activity. Four pupils (patient, friend, nurse, doctor) improvise role-plays with unpredictable elements.
விளம்பர ஒளிநாடா தயாரித்தல் Pupils make a tape/video advertising a product.
எழுத்துவரை - Spotlight activity. See p51
சொல் விளையாட்டு Blockbusters: like the television game, there are two teams and the aim is to join hexagons across the board (left to right or top to bottom). A hexagon is won by naming it correctly. If team cannot name it, the other team has the chance to go. Can be adapted for different levels.

Literacy

At this level it is important for pupils to extend their range of expression and develop their awareness of word origins and relationships. Teachers should be ready to take advantage of opportunities that arise naturally in lessons to support this. Activities based on texts (both written and spoken) can be used as a stimulus for language investigation.
Examples would include:
 • **Word definitions:** match word to definition;
 • **Synonyms and antonyms:** matching or table completion;
 • **Different word forms** depending on grammatical function, (noun, verb, adjective, adverb) using table completion;
 • **Different verb forms** depending on tense using table completion.
Teachers need to decide what types of activity lend themselves most readily to any particular text. Also useful to incorporate work based on translation from and into the target language, e.g.; as starter activity linked to previous learning (mini-whiteboard); pair/group translation followed by class discussion of different versions; translation of small section of text as one of a series of reading/writing activities leading on to continuous writing; plenary activity to check learning.

ஒரு எழுத்தை உச்சரிக்க எடுக்கும் நேரம் மாத்திரை எனப்படும், குற்றெழுத்து 1 மாத்திரை நெட்டுக்கு 2 மாத்திரை உரையாடலை வரிசைப்படுத்தல் Sequencing dialogue.
எளிதான செய்திகளில் முக்கிய தகவலைக் கவனித்தல் Reading and noting: noting key points of simple messages/adverts, e.g. seen in a magazine or on a website, or hear, e.g. on TV or radio.
விளம்பர கவிராட்டி தயாரித்தல் Persuasive writing: designing a poster to advertise a product. This could become a class competition judged by another teacher or sixth formers.

Level 6

Themes, topics, texts

ஆரோக்கிய வாழ்வு
Healthy living

உணவுக்
கட்டுப்பாடு,
உடற்பயிற்சி,
சுற்றாடல்

Diet, exercise,
environment

செய்தி மற்றும் உணவு வாழ்வு

Key structures and vocabulary

நீ எவ்வகையான உணவை உண்பாய்? - எடுப்பாய்?
நான் ஆங்கில, சீன, மலேசிய, தாய்வான், மத்திய
கிழக்கு, இந்திய, பாக்கித்தான் இலங்கை உணவு
வகைகளை விருப்பமேன் - உண்டேன்.

நான் தாவர உணவை உண்பவன்
நான் இறைச்சி (மாடு, ஆடு, பன்றி, கோழி)
கடல் உணவு (மீன், இறால், நண்டு)
காய்கறி (குடமிளகாய், தக்காளி, கெக்கரிக்காய்,
பழம் - (தோடை, மேலன், மா, பூதி, பேர்ந்து)
தானியங்கள் - (சீறிப்பல், சோறு, பருப்பு, விதைகள்)
பண்டங்கள் - (ரொட்டி, பட்டு, அரிசி, சப்பாத்தி, பூரி)
பாலுணவு - (பால், வெண்ணை, தயிர்)
இனிப்புப் பண்டம் - (கேக், பிஸ்கட், இனிப்புகள்)
பானங்கள் - (தண்ணீர், தேநீர், கோபி, பழரசம்)
நீ, சுகாதாரம் இருக்கிறாயா? அவள் சுகாதாரம்
இருக்கிறாளா? அவள் சுகாதாரம் இருக்கிறாளா?
ஆம், நான் ஆரோக்கிய உணவை உண்கிறேன்.
நான் சாப்பிடுவதில்லை - குடிப்பது இல்லை
நீ என்ன கால உணவை, மதிய உணவை உண்பாய்?
உனது பள்ளியில் மதிய உணவு உண்பது நிறையுணவு
தருகிறார்களா?
நீ சிற்றண்டுகள் அதிகம் உண்பாயா?

நீ உடற்பயிற்சி எடுக்கிறாயா?
ஆம், நான் யோகாசனப் பயிற்சி செய்வேன்,
ஆம், நான் உடை பந்து, டெனிஸ், கிரிக்கட்,
படமீளரன், கைப்பந்து) விளையாடுவேன்.
நான் வாரத்தில் ஒரு நாள் (நீச்சலுக்கு, ஓட்டத்திற்கு
நடனத்திற்கு) போவேன்
நான் கிளித்தட்டு விளையாடுவேன்.
நான் துவச்சுக்கர வண்டி (சைக்கிள்) ஓட்டுவேன்.
நீ சிறந்த ஆரோக்கியமாக இருப்பதற்கு மேலும்
என்ன செய்வாய்?
நான் மேலதிக உடற்பயிற்சி எடுப்பேன்.
நான் சத்துள்ள உணவை உண்டேன் - குறைவாகச்
சாப்பிடுவேன்.

பருப்புக் கறி
பருப்பை முதலில் கழுவு வேண்டுமென்று பின்பு அளவான
நீர் விட்டு பச்சை மிளகாய் வெங்காயம் என்பவற்றைத்
துண்டாக வெட்டி அதற்குள் இட்டு அரிசி உணவை
வெண்டும், பருப்பு அவிந்த பின்பு, உப்பு, பால்
என்பவற்றை விட்டு கிளிர் உன்னிமிகு நந்திரை
ஆகியவற்றைப் பொடி செய்து அதற்குள் இடவும்,
பின்பு நன்றாகக் கிளிர் இறக்கி வைக்கவும்.

ஆரோக்கிய
(இலங்கை, இந்திய)
உணவுவகைச்
செய்முறை
Recipe for a healthy Sri
Lankan/Indian dish

Literacy

வெண்பலகை மூலம் செயற்பாடுகள்
Mini whiteboard activities:

- Categorising, e.g. healthy-unhealthy.
- Odd one out.
- Anagram game. Teacher writes word on board and students write down as many words as they can from it.
- Making a sentence of six, eight or ten words including a grammatical feature, e.g. a connective, a tense OR a negative sentence OR a question.

சொல்வதெழுதல் Dictation.

மொழிபெயர்ப்பு Translation: from and into target language.

சரிபாடல் விடையைத் தேர்வுசெய்தல் Multiple choice magazine style quiz which revises present tense and frequency phrases in contexts such as food, drink, sport.

நிகழ்நிலை எதிர் காலம் ஆகியவற்றை தெளிவாக்கக் காட்டி எழுதல் Writing a 'good resolutions' page including present and future tenses using ICT (desktop-publishing software).

மாணவர் தமக்குள் தகவல்களைப் பரிமாறல் Pupils exchange information with partner school in Sri Lanka/India about aspects of lifestyle (possible use of ICT via email) and write a comparison summary (with support of writing frame).

மாணவர் ஆலோசனை, தகவல் எழுதல் Pupils write an advice leaflet or fact sheet for a particular person, e.g. someone confined to a wheelchair, a small pupil, a teenager (with support of writing frame).

செயற்பாடுகளை வரிசைப்படுத்தல் Sequencing activity.

இடைவெளியை நிரப்ப்தல் Gap-filling.

சஞ்சிகை தயாரித்தல் Creating class magazine of favourite recipes and comparing with partner school.

Oracy

வாய்க்கை முறை பற்றிச் சிந்தித்தல், Brainstorm to identify features of healthy and unhealthy lifestyles: this can be done as whole class activity or initially in pairs with the support of a dictionary.

சுருத்துக்கணிப்பு Survey: pupils interview classmates, family and friends to find out about lifestyle.

சுருத்துக்கணிப்பு Survey: pupils interview classmates, family and friends to find out about school meals.

நலமான வாழ்விற்கு ஏற்ற உணவு வகைகளை எடுத்துக்காட்டல் Presenting to an audience: pupils make a presentation of products which are 'good for your health' and those which are 'bad for your health'.

விளம்பரம் தயாரித்தல் Video recording: take a video of advertisements compiled and presented by pupils or invite pupils to present their advertisement using ICT (presentation software).

பயிற்சிகளை ஒழுங்கமைத்தல் Preparing exercise routine: pupils understand and make up an exercise routine.

முதல் வரிசை Diamond ranking: best (or worst) ways to keep healthy. See p53

வினைச் சொற்களின் வேறுபாடுகளை விளையாட்டு மூலம் காட்டிக் கொடுத்தல் Battleships game: fun way to practise grammar, e.g. verb manipulation. Played in pairs. Each pair has grid with specific elements marked at top and side, e.g. infinitive of verbs on left and pronouns across top. Each pupil secretly puts crosses in five squares. They then have to combine elements correctly to 'hit' different boxes on their partner's grid and 'sink' ships. It is useful to mark off squares they have tried unsuccessfully. If they get one right they continue until wrong when it's partner's turn. First to sink all five of partner's ships is winner. Adaptable to different levels.

குறிப்புகளைக் கேட்டல் Sequencing: listening to instructions and sequencing pictures to show understanding.

விருப்பிய உணவு தயாரித்தலைக் காட்டுதல் Presenting favourite recipe to rest of class (using presentation software).

Level 6

Themes, topics, texts	Key structures and vocabulary	Oracy	Literacy
<p>இங்கிலாந்துக் கல்வி முறையுடன் இலங்கை, இந்திய கல்விமுறையை ஒப்பீடு செய்தல்</p> <p>School life in Sri Lanka/India compared to UK</p> <p>எவ்வாறான பாடசாலைகள் (கலவன் பள்ளி-தனியாக ஆண்-பெண்-ஆரம்ப-உயர்) School type (mixed/single sex, age range)</p> <p>பாடசாலை நாட்கள் (காலை, மதிய உணவு, இடைவேளை), வீட்டு வேலைகள்</p> <p>School day</p> <p>Breaks, lunch hour and homework</p> <p>பாடங்கள்</p> <p>Subjects</p> <p>ஆசிரியர், தலைமை ஆசிரியர் Teachers/the headteacher</p> <p>விஷேட நிகழ்வுகள் Special events</p> <p>கழகங்கள்- செயற்பாடுகள் சுற்றுலா பயணங்கள் Clubs/activities/trips</p> <p>ஒவ்வொரு பள்ளித் திட்டங்களினது பலன்களும், பிரதிபலன்களும். Advantages and disadvantages of each school system</p>	<p>எவ்வாறான பள்ளிக்கு நீ போகிறாய்? நான் ஒரு கலவன்-ஆண்கள்-பெண்கள் ஆரம்ப-உயர் பாடசாலைக்குப் போகிறேன்.</p> <p>எத்தனை மாணவர்கள் அங்கு படிக்கிறார்கள்? அங்கு ஏறத்தாழ மாணவர்கள் படிக்கிறார்கள். உனது ஒரு நாள் பள்ளி வாழ்க்கையை விவரிப்பாயா? பள்ளிக்கூடம் மணிக்கு ஆரம்பிக்கும், தின்பதில்லாது உணவு சாப்பிடுவதில்லாது பதிப்புகள் சிலசமயம் மாணவர் ஒன்று கூடல் நடைபெறும், பாடங்கள் மணிக்கு ஆரம்பிக்கும், காலைமீல் மூன்று பாடங்கள் மணிக்கு ஒன்றாக நடக்கும்.</p> <p>குறுகிய இடைவேளை 11:00 11.30-க்கும் மதிய உணவு இடைவேளை 1:00- 1:30-க்கும் விடப்படும், மத்தியானம் 2 பாடங்கள் நடைபெறும், பள்ளி மணிக்கு முடியும், போன்றன நடைபெறும், உங்கள் பாடசாலைக்குச் சீருடை உண்டா? ஆம், நாங்கள் அணிய வேண்டும். என்ன பாடங்கள்-மொழிகள் நீ படிக்க வேண்டும்? நீ விருப்பம்-விருப்பாத பாடங்கள் எவை? (என்?) எவ்வகையான விசேட தினங்கள் உங்கள் பள்ளியில் கொண்டாடப்படுகின்றன? காலை மதிய இடைவேளைகளில் என்ன செய்வாய்? உனக்கு என்ன பார்டீசை உண்டு? நீ எவ்வகையான கழகங்களில் அங்கம் வகிக்கிறாய்? உனது பள்ளிக்கும் அருகிலுள்ள --- பள்ளிக்கும் உள்ள வித்தியாசம்? (துணைப்பள்ளிகள்)</p> <p>எனது பள்ளி மாணவர்கள் சீருடை அணிய வேண்டும், ஆனால் சீருடை அணிய வேண்டியது இல்லை.</p> <p>சிறந்த தாரதரம் உள்ள ஆசிரியர்கள் எமது பள்ளியில் கற்பிக்கிறார்கள், பள்ளியில் விட்டு வேலைகளை மாணவர்களுக்குச் சமத்தி விடுவார்கள்.</p> <p>... ஒப்பிட்டுப் பாரக்கும் போது அதன் தரம் உயர்வாக, தற்போத உள்ளது.</p> <p>Language of negotiation பேரம் செய்யும் மொழி ஆம், அது சரி-இல்லை-அது பிழை நான் சம்பாதிக்கிறேன், சம்பாதிக்கவில்லை நீ என்ன நினைக்கிறாய்?</p> <p>நான்... என்று நினைக்கிறேன். நான் ... முக்கியம் என்று நினைக்கிறேன். விட முக்கியம் முதல், இரண்டாவது என்று இங்கு குறிப்பிடுவோம்</p>	<p>உரையாடலைக் கேட்டல் Listening and noting: listening to young people in UK and Sri Lanka/India: pupils note information / good and bad points by completing grid. Differentiate by adding column for extra details.</p> <p>முடிவிலாத பதில்களை அளித்தல் Putting more open-ended questions to pupils and encouraging longer responses, drawing on previously learnt language and including use of connectives, relative clauses, etc.</p> <p>செயற்பாட்டுக் கூற்றுகள் Statements activity: which statements apply to education in Sri Lanka/India, which apply to education in the UK and which apply to both countries. Pupils work collaboratively discussing which category each of 10-12 statements belong to.</p> <p>படம் பற்றி கேள்வி கேட்டல் Question setting around a picture: pupils in groups decide on and note questions they would like to ask the person/people in the picture. This can be followed up by the reading of a text, Internet research, the viewing of a video, etc, to try to find out and note answers to the questions. This can then lead on to a piece of written work.</p> <p>தரப்படுத்தல் Diamond ranking: the most important things in school. Pupils work collaboratively in groups to rank statements about school. Outcomes are then compared and decisions justified.</p> <p>See p53</p> <p>எண்ணத்தை எடுத்துக்காட்டல் Presenting ideas to an audience (either individually, in small groups or with the class) using prepared material, visuals, gesture and expression. This might be a 'live' talk, a multimedia presentation, a sketch, a poem, a song or a video.</p> <p>கருத்துக்கணிப்பு Survey: pupils interview classmates.</p> <p>அதிஷ்டச் சக்கரம் Wheel of fortune.</p> <p>See p43</p> <p>தாயகக் கூட்டை Dice games (talking dice) to reinforce vocabulary, practise sentence construction, etc.</p>	<p>வெண்பலகை செயல்பாடுகள் Mini whiteboard activities:</p> <ul style="list-style-type: none"> Anagram game. Teacher writes word on board and students write down as many words as they can from it. Making a sentence of six, eight or ten words including a grammatical feature, e.g. a connective, a tense, a negative sentence or a question. <p>சொல்வதெழுதல் Dictation.</p> <p>மொழிபெயர்ப்பு Translation (from and into target language). See p58</p> <p>ஒப்பிடுதல் Comparing: pupils compare their school with one in target country. Where there is link with partner school, this can become a collaborative project with classes in each school providing information. Outcomes of the project could be presented in the form of a newspaper /magazine or on the school website.</p> <p>கடித்தகிற்பு பதில் எழுதல் Responding to letter on problem page of a teenage magazine.</p> <p>தன்மை, முன்னிலை, படர்க்கையில் எழுதுதல் Rewriting a text in a different person (third instead of first person) or tense (past instead of present).</p> <p>ஒரு குறிப்பிட்டவரின் கருத்துப்படி தகவலைத் திரும்பவும் எழுதல் Rewriting a text from the standpoint of one of the characters/people referred to.</p> <p>கடந்த 50 வருடத்தில் ஐ.இ. (UK) -ல் தாய் நாட்டிலுள்ள பள்ளிகளில் ஏற்பட்டிருக்கும் மாற்றங்களை விவரித்தல் Describing how school has changed in UK and over the past 50 years. Might be based on interviews with parents/grandparents.</p> <p>தாய் நாட்டிலுள்ள பள்ளியில் நடந்த ஒரு சம்பவத்தை நாட்டுரிப்போட்டில் எழுதுதல் Write a page in diary of a pupil in Sri Lanka/India describing what happened at school.</p>

Level 6

Themes, topics, texts

மக்கள் தமது ஓய்வு நேரத்தில் என்ன செய்ய விருப்புகிறார்கள். எத்தனை தடவைக்கு ஒரு முறை Activities people do/like doing in their free time and how often அவர்கள் விருப்பம் பொழுது போக்கு என்ன? Favourite hobbies எவ்வகையான செயற்பாடுகளில் மக்கள் பயனுள்ளதாக பயனற்றதாகச் செய்கிறார்கள். Things people are (not) good at. வித்தியாசமான பொழுது போக்குகள் பற்றிய அவர்களது கருத்து வெளிப்பாடு Expressing opinions about different hobbies

Key structures and vocabulary

உளது ஓய்வு நேரத்தில் என்ன செய்வாய்? அவன்-அவள் தமது ஓய்வு நேரத்தில் என்ன செய்வார்கள்? எந்த நேர இடைவெளியில்? அதிகமாக- சிலசமயம் அடிக்கடி- எப்போதுவது ஒருபோதும் (ஒவ்வொரு சனிக்கிழமையும், இருவாரத்திற்கு ஒருமுறை, யாருடன்- எனது அம்மாவுடன்-அப்பாவுடன்-அண்ணாவுடன்- தம்பியுடன்-அக்காவுடன்-தங்கைவுடன்-சினிமாவில்-அவன்-அவள் என்ன செய்ய விரும்புகிறாய்? -ஆசையாக.. விருப்பமுடன்.. விருப்பமில்லாது.. வெறுப்பாக.. என்னால் செய்யவே முடியாது. உளது-அவளது-அவனது மிக விருப்பமான பொழுதுபோக்கு என்ன? நீ கடந்தவார இறுதியில்-அரை-ஆண்டு இறுதித் தவணை விடுமுறையில், நேற்று மாலை என்ன செய்தாய்? நீ அடுத்த வார இறுதியில்- இன்று மாலை என்ன செய்யத் திட்டமிட்டுள்ளாய்? (முவிட கால அறிமுகம், தன்மை, முன்னிலை, படர்க்கை) விளையாட்டுகள் (உதைபந்தாட்டம், டெனிஸ், மேசைப்பந்தாட்டம், சனூக்கர், கிரிக்கட், ஹாக்கி, படமின்றிப் பந்தாட்டம்) நீச்சல் அடிக்க, மீன்பிடிக்க, வளர்ளம் ஓட்ட, பஸ்யில் சறுக்க, எனது-அவளது-அவனது மிதிவண்டியை (சைக்கிளின்) ஓட்ட, கராத்தே விளையாட்டம் - போலோ சங்கீதம் பியானோ, கிறார், வயலின், புல்வாங்குறல்(புழு), மத்தளம் (பள்ளி வாத்திய குழுவில்) வாசிப்பேன், பள்ளிக்கூடப் பாடகர் குழுவில் பாடுவேன். நடனத்திற்குப் போவேன். சங்கீதக் கச்சேரிக்குப் போவேன். பொப் சங்கீதம், சினிமாப்பாடல், கர்நாடக சங்கீதம், கேட்டுடன்- நாட்டிய நாடகத்திற்குப் போவேன். ஊடகம் புத்தகங்கள், நாவல்கள், சஞ்சிகைகள் வாசிப்பேன். தொலைக்காட்சி பார்க்க்பேன். கணினியில் விளையாடுவேன் படங்கள் எடுப்பேன் சினிமாவிற்குப் போவேன் பொதுவாக நண்டபர்களுடன், வெளியில், கோயிலுக்கு, பள்ளிவாசலுக்கு, தேவாலயத்திற்குப் போவேன் எனக்கு விருப்பம்-விருப்பம் இல்லை ஏனென்றால்.. இது தராமானது, மகிழ்ச்சி தரக்கூடியது விருப்பக் கூடியது, ஆச்சரியம் தரக்கூடியது, அலுப்புத் தருவது. வெறுப்பு-ருவது நான் இதில் திறமை அற்றவன்

Oracy

சுயநிச்சனை Brainstorm to revise and extend vocabulary introduced in Level 2. Possibly categorise into likes and dislikes. கேட்டல் Listening to people talking about how they spend their free time and noting details: e.g. activities, how often they do them, why they like them (grid completion). கருத்துவேற்றுமை தரும் கேள்வி Putting more open-ended questions to pupils and encouraging longer responses, drawing on previously learnt language and including use of connectives, relative clauses, etc. நடடித்தல் Role-play interview with sporting, music or film personality about what they do in their free time. கருத்துக் கணிப்பு Survey; pupils interview classmates. பொழுதுபோக்குப் பற்றி எடுத்துக் காட்டல் Group presentation on favourite hobby or leisure activities in local area. Internet as resource and presentation using PowerPoint. சோடி சேருதல் Find your double: pupils are each given a set of interests and dislikes on a card. They move around, interviewing others to find the other pupil in the class with an identical match of tastes. பல்வழியில் தகவல் அறிந்து ஒழுங்கு படுத்தல் Jigsaw listening and reading task: some pupils have to discover information from a written text and other pupils find information from a spoken, taped source. Partners share information to produce a full account. சிற்ப்புரை தயாரித்தல் Preparing a one-minute speech. ஜோதிடம் Wheel of fortune. See p43 ஸ்பாட் லைட் Spotlight activity. See p51

Literacy

வேறுநாடுகளில் வாழும் தமிழ் மக்களின் ஆர்வங்கள்-பொழுதுபோக்குகள்- படித்த விளையாட்டுகள் பற்றி அறிதல். Find out peoples interests/leisures in Tamil speaking countries. போளாநம்பர் Matching people to penpal advertisements according to interests. இணையத் தொடர்பு Carrying out research (via the Internet) on leisure and sporting activities in a town in Sri Lanka/ India and summarise what people can do. ஒப்பீடு Comparing how young people spend their free time in UK and Sri Lanka/ India. அகராதியை உபயோகித்து சொற்களை அறிதல் Using a dictionary to find words for hobbies not covered by teacher. கதை Making up story about sports fanatic and his/her weekly routine using connectives (first, then, next, after that, finally). ஈ-மெயில் வாசித்தல் Read an e-mail message from a partner school and reply to some of their questions on e.g. hobbies, the weather, holidays, likes and dislikes. பிறவினையில் எழுதல் Rewriting a text in a different person (third instead of first person) or tense (past instead of present). வசனத்தை மாற்றி எழுதல் Rewriting a text from the standpoint of one of the characters/people referred to. சொல்வெதருதல்- Running dictation. See p49 மொழிபெயர்ப்பு Translation.

Level 6

Themes, topics, texts

உளடகம்
Media
 நிகழ்ச்சிகள்,
 சினிமாப் படங்கள்
 பாடல்கள் கணனி
 விளையாட்டுகள்
 பற்றிய தமது
 கருத்துக்களை
 வெளிப்படுத்துதல்
Describing and
expressing opinions
about programmes,
films, songs, computer
games

Resources
 தமிழ் தாம் 3
 கதை மலர்
<http://community.gold.ac.uk>

Key structures and vocabulary

சினிமாப்படம், பாட்டு, புத்தகம் பற்றிய உளது கருத்து என்ன?
 எனது கருத்துப்படி இது தாமானது, நல்லது, சாதாரணமானது, தரமற்றது.
 உனக்கு விரும்பிய-விரும்பாமற்றவை பற்றிய கருத்து என்ன?
 இது மிக நன்றாக, ஆச்சரியம், தாக்கூடியதாக, ஆர்வம் ஊட்டுவதாக, யதார்த்தமானதாக, களிப்பூட்டக் கூடியதாக இருந்தது.
 இது .. இவர் பற்றி....
 எனக்குப் பிடித்த கதாபாத்திரம் ... அவன் -அவள் மிகவும் அழகானவன்-அழகானவள், கட்டழகன்-கட்டழகானவள், உறுதியானவன்-உறுதியானவள், நேர்மையானவன்-நேர்மையானவன், புத்திசாலி, சோம்பேறி, நல்ல மனிதன்
 எனக்குப் பிடிக்காத கதாபாத்திரம் அவன்-அவள் அவன் ஒரு கொடுமானன்-சுயநலமான, ஈவிரக்கமற்ற, கர்வமான சுயாவம் உடையவர்கள்.

Grammar focus

- Relative clauses
 - Adverbs: adverbial phrases வினை அடைமொழி- வந்து, நின்று, இருந்து
- பதம் - பகுபதம் பகாப்பதம்
 உ-ம்: பந்தவுத்தான், தாமரை
 பயிற்சி- பிறந்தெழுதுக சேர்த்தெழுதுக

Oracy

பார்த்த நிகழ்ச்சியில் முக்கியமானவற்றை வரிசைப்படுத்தல் Sequencing: key events of short story/television programme.
அடுத்து என்ன நடக்கும் What happens next: watching film clips/advertisements. Teacher pauses tape and different points and asks pupils to predict what happens next.
மனப்பாடம் செய்து ஒப்புவித்தல் Memorising and performing a poem; song, story or sketch.
படம் பாட்டு பற்றிக் கூறுதல் Describing and expressing opinions about a film, song, book. This could take the form of a class debate.
தேர்வுகாப்பரிசை Interviewing partner about a film s/he has seen, book s/he has read, song s/he has heard.
படவளைக்க உரைபாடல் Hoiseating: teacher or pupil takes on identity of character in film or story. Rest of class put questions.
பல்தொடக்கம் A multimedia presentation: sketch, e.g. scene from soap opera / interview / school news broadcast / fashion show/ weather forecast). Pupils storyboard* and then make their own digital video. See p57
தமிழ் பாட்டுக்கள் அறிமுகம் Bring two or three samples of traditional and contemporary Tamil music for pupils to listen to. Ask pupils to express opinions about the music (whether they like it or not, and their reasons. Present information about the music (e.g. date, era, purpose, performer, composer). Follow up by asking pupils to bring to class a piece of music they like. They should be prepared to do a two-minute presentation (e.g. including composer and performer, date, theme, reason for preference).
சஞ்சிகை, சிறு கட்டுரைகளை உபயோகித்து, சூப்ச்சு, எழுத்து ஆகியவற்றை ஊக்குவித்தல் Selected short articles from magazines/newspapers/Internet used as stimulus for spoken or written response
தோதிடம் Wheel of fortune. See p43
ஸ்பாட் லைட் Spotlight activity. See p51

Literacy

கதைகளிலுள்ள-படங்களுள்ள-சாம்பவங்களைக் வரிசைப்படுத்தல்-எழுதுதல்-வாசித்தல் Sequencing events in a story or film.
 • Text marking.
 • Sequencing (dialogue).
 • Gap-filling (dialogue).
 • Dictation.
 • Translation (from and into target language).
 • Writing a review of a short story, film or song following model demonstrated by teacher and/or with the help of a writing frame.
 • Rewriting story in a different tense.
 • Rewriting a text in a different person (third instead of first person) or tense (past instead of present).
 • Rewriting a text from the standpoint of one of the characters/people referred to.
Keeping a reading/viewing diary: at this stage it is important for pupils to extend their reading/viewing of material in the target language. As well as working on texts and film material as a whole class, pupils should be encouraged to select material to read/view which is of intrinsic interest to them. This may be in a range of genres and include both fiction and non-fiction. It may also include websites and CD-ROMs as well as television and radio programmes. To assist pupils in operating more independently as readers/viewers, teachers should give some guidance on suitable material and model strategies which support understanding (see pp26-7). Asking pupils to keep a diary is a way of encouraging them to reflect on what they are reading/viewing. It can be useful to provide headings for the diary including title, date, type of book/magazine/programme/website, opinion and rating, new words learnt.

Assessment at Levels 4–6

This section is divided into two parts:

- 1 Ongoing informal assessment
- 2 Formally accredited assessment

Ongoing informal assessment

Teachers draw on a range of evidence (responses to questions, observation of pair/group activities, marking of work) to make judgements about the degree to which:

In oracy pupils are able to:

- Understand and respond to questions, including those which are more open-ended and involve expressing and justifying opinions;
- Participate in role-plays. It is important to discuss assessment criteria with pupils before they present dialogues, sketches, etc. These might include extent to which pupils:
 - Convey an understandable message;
 - Use appropriate titles and forms of address;
 - Include relevant and interesting details or features;
 - Find ways to keep the conversation going;
 - Use a variety of vocabulary and language structures.
- Make more extensive use of target language for classroom discourse (questions, requests, explanations);
- Apply what they have learnt to new situations;
- Use stalling strategies (fillers) to assist in maintaining flow of conversation.

In intercultural understanding/creativity pupils are able to:

- Perform songs/sketches;
- Take into account different viewpoints, e.g. by writing a page in the diary of someone living in another country, scripting an (imaginary) interview with a famous person or a character in a story, painting or sculpture;
- Compare and contrast aspects of different cultures through carrying out (Internet) research, exchanging information with partner school via email, oral presentations, creating posters/displays.

Possible criteria for evaluating collaborative (multimedia) stories/drama scripts include:

- The story begins with a problem to be solved;
- The story is easy to understand and follow;
- The relationships of the characters to each other are clear;
- Events follow a logical sequence;
- The ending resolves the story problem.

Possible criteria for evaluating short poems/pieces of creative writing:

- Offer personal feelings or viewpoints;
- Provide clear themes or messages;
- Draw on features of the poetry and prose they have read and heard.

In literacy pupils are able to:

- Make logical predictions based on the context/situation and their prior knowledge;
- Use clues to work out meaning;
- Demonstrate comprehension of a range of short texts;
- Identify and summarise relevant information when carrying out research (including on the Internet);
- Organise work and make it easy to follow;
- Memorise spellings;
- Make work interesting by including details or using a variety of language structures;

Possible criteria for assessing written work (including emails, letters, diary pages, etc) might include extent to which:

- Meaning is clear;
- Interesting, relevant details are included;
- Appropriate conventions are followed;
- A range of vocabulary is used;
- Risks are taken in using language not practised in class.

In self- and peer-assessment pupils are able to:

- Self-assess by ticking list of things they can do;
- Identify daily/weekly/monthly goals which are reviewed;
- Pupils assess piece of work created by peers using clear criteria (e.g. quality of content, quality of language, quality of presentation).

Discuss with pupils criteria for carrying out presentations:

- Meaning is clear and comprehensible;
- Delivery is fluid;
- Vocabulary and structures are varied and appropriate for the purpose and context;
- Content interesting and informative (clear message/ideas, awareness of audience);
- There is risk taking (in relation to expression of ideas, use of language).

To prompt reflection and self-assessment, have students keep a log of their reading, viewing, and listening activities, both in and outside of school. They should include:

- Title and author, artist, actor, or musician;
- Context, genre or form (e.g. film on videotape, CD I bought, magazine in the library);
- A short description;
- A brief account or symbol that shows their opinion of the work.

When students create artwork, have them develop a short, simple assessment form (in target language) that their classmates, teacher and family members can fill out. For example, they might pose two questions: what is one thing you liked? What is one thing we could improve?

Formally accredited assessment

Asset Languages (Preliminary Stage)



LL*	Can Do statements These statements are intended to reflect the likely observable outcomes of achievement at each level. They are not definitions of proficiency in themselves.	Examples of teacher assessed tasks There is some scope for teachers to adapt material to suit their own programme of study.
4	L I can understand the main points and some of the detail from a short spoken passage.	Three item multiple choice exercise.
	S I can take part in a simple conversation and I can express my opinions.	Learners ask questions to identify a favourite sport.
	R I can understand the main points and some of the detail from a short written text.	Three item multiple choice exercise.
	W I can write a short passage on a familiar topic, adapting language which I have already learned.	Learners arrange phrases in the target language to match English sentences.
5	L I can understand the main points and simple opinions (e.g. likes and dislikes) of a longer spoken passage.	True or false based on statements.
	S I can give a short prepared talk, on a topic of my choice, including expressing my opinions.	In pairs, learners discuss favourite TV programmes.
	R I can understand the main points and simple opinions (e.g. likes and dislikes) of a longer written text.	True or false sentences based on a text.
	W I can write a short passage on a range of familiar topics.	Learners write an informative article of five sentences.

*LL = Languages Ladder

6	L	I can understand passages referring to present and past or future events.	Matching English statements to short target language extracts.
	S	I can give a short prepared talk, on a topic of my choice expressing opinions and answering simple questions about it.	In pairs, learners prepare a short radio advertisement.
	R	I can understand longer passages and distinguish present and past or future events.	Gap-filling from a choice of three words in the target language.
	W	I can write a simple text, e.g. a letter, giving and seeking information.	Learners write eight sentences to describe an ideal day.

The external assessment for Preliminary assesses aspects of grades 4–6. It should be noted that candidates can choose to take only teacher assessment, only external assessment or both. Tasks set for external assessment are similar in type to those set for teacher assessment. External assessment is a formally accredited qualification. For teacher assessment learners receive a Grade Award endorsed by OCR.

Performance descriptors for Preliminary

L	On <i>completing</i> this stage, you should be able to understand standard speech relating to a range of predictable everyday matters, providing that it is spoken clearly and directly. You should be able to recognise the difference between past, present and future events and be familiar with simple forms of the verb tenses.
S	On <i>completing</i> this stage, you should be able to use and adapt learned language relating to a range of predictable everyday matters. Your pronunciation should be clear and you should be able to maintain a simple conversation using strategies such as asking for clarification or repetition. You should be able to recognise the difference between past, present and future events and be familiar with simple forms of the verb tenses.
R	On <i>completing</i> this stage, you should be able to understand standard language relating to a range of predictable everyday matters. You should be able to read clear handwritten text. You should be able to recognise the difference between past, present and future events and be familiar with simple forms of the verb tenses.
W	On <i>completing</i> this stage, you should be able to use and adapt learned language relating to a range of predictable everyday matters. You should be able to write simple texts, with spelling that is generally accurate. You should be able to recognise the difference between past, present and future events and be familiar with simple forms of the verb tenses.

For full information visit the Asset Languages website (www.assetlanguages.org.uk). Here you can view and download the Tamil Language specification for this level which includes sections on:

- Language purposes and functions
- Grammatical areas
- Vocabulary areas
- Script acquisition

References to both Can Do statements and the nature of Asset Languages tasks are accurate at the time of going to press, but may be subject to future amendments. When using the Languages Ladder and/or Asset Languages materials you are advised to check the latest versions with DfES and OCR respectively.

Other Qualifications in Tamil

There is no GCSE available for Tamil. Edexcel and Cambridge Assessment offer traditional GCE O level examinations in Tamil, testing literacy skills. These exams are mainly intended for centres overseas and do not reflect the language teaching philosophy favoured in the UK, where equal weighting is given to the four skills and emphasis is placed on practical communication. Thus the alternative now provided by Asset Languages represents a major development for the teaching Tamil in the UK, enabling it to fit into the common structure of other languages. It allows children to gain recognition for their language achievements from a young age and supports motivation through step-by-step progression across all the levels.

For information on the Edexcel examination, visit: www.edexcel.org.uk.

For information on the Cambridge Assessment examination, visit: www.cambridgeassessment.org.uk.

Level 7

Themes, topics, texts

அமைவிடம்

Location

மாகாணம்

Regions

கால நிலை

Climate

நிலைஅமைவு

Landscape

வனவாழ்க்கை

Wildlife

தமிழ்நாடுகளில் வாழும் மலைகள்

Key structures and vocabulary

இருப்பிடம், நாட்டின் பெயர்

எங்குள்ளது, தீவு-பகுதி-நாடு

வடபகுதியில்...

வடக்கில்-தெற்கில்-கிழக்கில் - தெற்கில்

பெரிய சிறிய நாடு

நாடு (5, 10, 15) மாகாணங்களான- பகுதிகளாக பிரிக்கப்பட்டுள்ளது. இது ... பரப்பளவைக் கொண்டுள்ளது.

இதன்... பிரதானமான தலை நகரம்

கூடுதலான மக்கள் நாட்டின் சிறியகிராமங்களில் வசிக்கிறார்கள்.

நிலைஅமைப்பு பரந்த-மேட்டுநிலமாக

மலைப்பிரதேசமாக.... உள்ளது. அங்கு வளங்கள்,

குளங்கள், பரவலானவளங்கள், சதுப்பு நிலங்கள்,

தீவுகள், குகைகள், கடலோரங்கள், பூங்காக்கள்

அமைந்திருக்கின்றன.

மிக உயர்ந்த மலை இடத்தில் அமைந்துள்ளது.

மிக பெரிய குளம் இடத்தில் அமைந்துள்ளது.

அங்கு கூடுதலான வனவிலங்குகள் உதாரணமாக

புலி, சிறுத்தை, ஒட்டகம், குரங்குகள், யானைகள்,

கரடிகள், பாம்புகள் வல்லூறுகள்.

கால நிலை வெப்பப் பிரதேசம், வறண்ட

பிரதேசம்.- குளிப்பிரதேசம்.

நாடு உற்பத்தி செய்வன ஆகிய பொருட்கள்

முக்கிய கைத்தொழில் நிறுவனங்கள் ஆவன

Grammar focus

- செய்வனை செயற்பாட்டு வினை
- உ-ம்- நான் புத்தகம் படித்தேன், புத்தகம் என்னால் படிக்கப்பட்டது.
- நான் புத்தகத்தைப் படிப்பதேன்.
- பெயர்ச்சொல் வினைச் சொல்.

Oracy

சுயநிந்தனை Brainstorming to revise and extend vocabulary introduced in Level 3. Possibly categorise into wild/human-made environment. Variation of this could be based on visual stimulus. Teacher shows image(s) for five seconds. Pupils have to note on mini-whiteboards words for 6-10 things shown in the picture. Results are then fed back.

சொற்கள் கேட்டல் Listening for specific words/phrases: pupils are given copy of transcript with every fifth/tenth word or key words/phrases blanked out. As they listen pupils have to try to fill in missing words. This can be made easier by providing jumbled list from which pupils select.

கேட்டு சொன்னவரைக் கண்டுபிடித்தல் Listening and identifying, 'Who said what?': pupils are given list of quotes from an audio/video recording. They listen and have to identify name of person who says each thing.

கேட்ட ஒரே சொல்லை எண்ணுதல் Listening and completing word frequency grids: pupils are given a list of words/phrases which occur a number of times during an audio/video recording. They have to identify how often each word/phrase occurs.

நீண்ட பந்தினை கேட்டல் Listening to longer passages of familiar language and making notes under headings. Then writing summary in own words.

எண்ணத்தைத் தெரியப்படுத்தல் Presenting ideas to an audience (either individually, in small groups or with the class) using prepared material, visuals, gesture and expression. This might be a live talk, a multimedia presentation, a sketch, a poem, a song or a video. See p49

நகர, கிராம வாழ்க்கை - நன்மை - தீமைகளை ஒப்பிடுதல் Debate: pros and cons of living in the city and living in the country.

கேட்டலும் ஒப்பிடுதலும் Listening and matching: pupils given set of statements, some of which apply to one person/place, some to another. Pupils listen to audio/video recording and match statements to appropriate person/place.

Continued on next page

Literacy

It is important that pupils continue to extend their range of expression and develop their awareness of word origins and relationships. Teachers should be ready to take advantage of opportunities that arise naturally in lessons to promote this (see page ...). However, pupils should also be encouraged and guided to make more extensive use of reference material so that they can become more independent as learners. Pupils need to be exposed to a range of text types including some longer texts and teachers should draw judiciously on the range of active reading and writing strategies to support this (See p48-49). Use of the word processor for drafting and redrafting of work can play a valuable role.

சொற்களை அடையாளமிடல் Text marking.

வரிசைப்படுத்தல் Sequencing (paragraphs).

மொழிபெயர்த்தல் Translation from and into target language. See p58

வரிசைப்படுத்தல் Following introduction with as much visual support as possible, pupils are given pieces of information on cards about three countries/ regions/ historical events/ people/ religions/ buildings/etc. Pupils working in groups of three have to sort the cards with or without the support of additional resources (audio/video/ text based/web). Where there is a logical order to the pieces of information, as in a series of historical events, pupils may be asked as a second activity to sequence the sets of cards.

கட்டுரை எழுதல் Writing an article about pros and cons of living in the city and living in the country (with support of writing frame).

ஆய்வு Guided research involving one or more of the following:

- Identification of information: text marking.
- Categorisation of information: table completion e.g. natural resources, etc. in different regions.
- Reformulation of information (summarising/producing an illustrated fact sheet).
- Presentation of information to an audience.

Continued on next page

Level 7

Themes, topics, texts

தங்குமிடத்தை
முற்பதிவு செய்தல்
Booking
accommodation
ரயில் நிலையத்தில்
At the train station
பயணச்சீட்டு
வாங்குதல்
Buying a train ticket

உல்லாசப் பிரயாணம் Travel and tourism

Key structures and vocabulary

தங்குமிடத்திற்கு, முன் பதிவு செய்தல்
உங்களிடம் தங்குவதற்கு அறை இருக்கிறதா?
எட்டியுள்ள அறையை விருப்பதிற்குள்?
எனக்கு தனிப்பறை - ..2-3பேருக்கான அறை.
அத்துடன் குளியல் அறை சேர்ந்ததாக இருக்க
வேண்டும்.
எத்தனை நாட்களுக்குத் தேவை?
ஒரு ... நாட்களுக்குள்
உணவுச்சாலை- நீச்சல் தடாகம்-
வாகனத்தரிப்பிடம் இருக்கிறதா?
எத்தனை மணிக்கு காலம் உணவு?
... க்கும் ... க்கும் இடையில்
ரயில் நிலையத்தில்

- பயணச்சீட்டு அலுவலகம்
- பயணப் பொதி அறை-பூட்டிப் பாகுதலுக்கும் சிறிய அலுவலகம்
- காத்திருக்கும் அறை
- தொலைந்த பயணப்பொதிகளுக்கான அலுவலகம்
- எங்கே உள்ளது?
- அருகில்- அடுத்ததாக-எதிராக-முன்பாக-
பின்னால் மேலே உள்ளது.
- பயணச்சீட்டை வாங்குதல்
- எனக்கு தனிவழி-இருவழி
பிரயாணச் சீட்டுத் தாருங்கள்.
- முதல்வகுப்பு-இரண்டாம் வகுப்பு
புகைத்தல்-புகைத்தல் தவிர்க்கப்பட்ட
ஒரு பிரயாணச்சீட்டுக்கு எவ்வளவு பணம்?
எத்தனை மணிக்கு அடுத்த ரயில் புறப்படும்?
..... மணிக்குப் புறப்படும்.
எந்த மேடையில் இருந்து புறப்படும்.
நான் இடையில் ரயில் மாற வேண்டுமா?
ஆம், நீங்கள் ... இடத்தில் மாறவேண்டும்.
எத்தனை மணிக்கு இந்த ரயில் சென்றடைபும்.
உரையாடல் - வினா, விடை, விவாதம், விளக்கம்

Grammar focus

- முக்கால், முவிட, இருநினை, ஐம்பால்
- உ-ம்: வந்தான் (இறந்தகாலம், உயர்திணை, ஆண்பால் படர்க்கை)

Oracy

குறிப்பிட்டதைக் கேட்டல் Listening for specific information, e.g.:

- Receptionist describes several rooms available in hotel. Pupils have to identify which, if any, fit particular requirements relating to price, facilities, etc.
- Pupils asked to imagine they have been sent to tourist office by parents to find out about possible accommodation. Receptionist suggests three hotels and gives details.

Pupils make notes under specific headings (and are encouraged to add further details if they can).

நடாகம் Role-play: booking accommodation by phone, including conventions for speaking on the phone.

நடாகம் Role-play: (scripted or improvised) in the style of an action film, a soap opera, a chat show, a western, a musical.

நடாகம் Role-play: (scripted or improvised). Before acting out role-play pupils select card with word on it describing their character/mood (e.g. silly, angry, forgetful, happy, superior, nervous, chatty, bossy). They then act out role play and observers have to guess their character/mood.

கேட்டல் Listening for specific words/phrases: pupils are given copy of tapescript with every fifth or tenth word or key words/phrases blanked out. As they listen pupils have to try to fill in missing words. This can be made easier by providing jumbled list from which pupils select.

வரிசைப்படுத்தல் Sequencing: pupils are given jumbled set of words/phrases and asked to list them in the order that they hear them.

கேட்டல் Listening with focus on register: pupils asked to identify different ways of requesting, apologising, complaining, thanking and to explain which are more/less formal and why.

நடாகம் Role-play: acting as an interpreter for someone who doesn't speak the language.

Literacy

வெண்பலகை Mini whiteboard activities:

- Categorising, e.g. healthy/unhealthy.
- Odd one out.
- Anagram game. Teacher writes word on board and students write down as many words as they can from it.
- Making a sentence of six, eight or ten words including a grammatical feature, e.g. a connective OR a negative sentence OR a question.

பொருத்தம் காணல் Matching labels to signs and notices.

வரிசைப்படுத்தல் Sequencing: lines of a dialogue are cut up on strips of paper/card. Pupils working in pairs have to sequences lines in correct order. An ICT opportunity if pupils presented with Word file containing jumbled sentences.

நடாகம் எழுதல் Writing script/storyboarding scene at hotel or train station: preparation for pupils making their own digital video.
See p57

கடிதம் எழுதல் Letter writing (on word processor) to book accommodation using writing frame. Focus on conventions for writing formal letters.

பொருந்தாததை நீக்கல் Odd one out: pupils are given sets of four or five words and have to decide which word is the odd one out and why. It may be that there is more than one correct answer depending, for example, on whether the focus is on meaning or form. Getting pupils to make up sets of 'odd one out' items for classmates to try to work out can also be a valuable activity.

Level 7

Themes, topics, texts

தொழில் விருப்பு
Job preferences

தொழில் அனுபவம்
Work experience

தனிப்பட்ட தகமைகள்
Personal qualities

தொழிலுக்கு விண்ணப்பித்தல்
Applying for jobs

வேலையில்லா விவகாரம்
Issue of unemployment

Grammar focus
முக்கால, முவிட, இருதினை
உ-ம்: வந்தான் (இறந்தகாலம், உயர் தினை, ஆண்பால் படர்ச்சொல்)
உ-ம்: வருவான் (எதிர்காலம், உயர் தினை, பெண்பால், படர்க்கை, பெயர்ச்சொல்)

Key structures and vocabulary

எவ்வகையான தொழிலை விருப்புகளாகக் கொள்ளுகிறீர்கள். எனக்கு, சிறுவர்களுடன்-மக்களுடன்-பொதுமக்களுடன் தொழில் பார்க்க விருப்பம்-விருப்பமில்லை.
எனக்கு, அலுவலகத்தில்-அலுவலகத்திற்கு வெளியே தொழில் பார்க்க விருப்பம்-விருப்பம் இல்லை.
எனக்கு வர்த்தகம், உல்லாசத்துறை, சமையல், அழகுபடுத்தல் துறை, நிதித்துறை, கல்வித்துறை, சுகாதாரத்துறை, விளையாட்டுத்துறை - விருப்பம் -விருப்பம் இல்லை.
எனக்கு மெக்கானிக்காக, தாதுபாக, பொலீஸாக, விஞ்ஞானியாக வர்த்தகராக, நிருபராக, வைத்தியராக விருப்பம் ஏன்?
எனக்குக் கலையில், வர்த்தகத்தில், கம்ப்யூட்டர் துறையில், விருப்பம்-ஆர்வம்
எனக்கு குழுவில்-சிறுவர்களுடன் தொழில் செய்ய விருப்பம், எனக்கு பிரயாணம் செய்ய விருப்பம்.
அது பலதரப்பட்டதும் ஆர்வம் தரக்கூடியதும், போதிய ஊதியம் தரக்கூடியதும் ஆகும்.
எனக்கு ஏதாவது தொழில் அனுபவம் உண்டா? (கடந்த வருடம்) ஒரு கையில்-வடிவமைப்பு நிறுவனத்தில், உல்லாசத்துறை அலுவலகத்தில், நூலகத்தில் உணவுச்சாலைமில்-விருதியில்,... வாரங்களை-மா தங்களைத் தொழில் புரிந்துள்ளீர்கள்.
வார இறுதி நாள்களில் நான்... -ல் வேலை செய்கிறேன். நான் ஒரு கடை உதவியாளராக கணக்காளராக, வரவேற்பாளராகத் தொழில் செய்கிறேன்-செய்கிறேன். நான் ... -ல் பொறுப்பாக-உதவியாளராக இருக்கிறேன்-இருந்தேன்.
நீங்கள் எவ்வளவு ஊதியம் பெறுகிறீர்கள் -பெற்றீர்கள் நான் பெற்றேன் -பெறுகிறேன்.
எத்தனை மணித்தியாலங்கள் வேலை செய்கிறீர் -செய்தீர். நான் வேலையை ... மணிக்கு தொங்கி.... க்கு முடிபுடன். நீங்கள் எதில் அதிக மகிழ்ச்சியாக இருக்கிறீர்கள்-இருந்தீர்கள். நான் எனது மொழி ஆற்றலைப்பயன்படுத்தி வாடிக்கையாளருக்கு உதவும் போது மகிழ்ச்சியாக இருக்கிறேன்-இருந்தேன்.
உங்களுக்கு தனிப்பட்ட தகமைகள் என்ன?
நான் ஆர்வமிக்கமானவர்-அமைதியானவர் - தன்னம்பிக்கையானவர் -உறுதியானவர்-சுமம்-ஸ்தாபி-நட்புமனப்பான்மைமையவர், ஆக்கபூர்வமானவர் - உதவும் மனப்பான்மை உடையவர் -சிறந்த மனமுள்ளவர்-நடைமுறைப்படுத்துபவர்- அக்கறைமுள்ளவர்- திடகாத்திரமானவர், சிறந்த ஒழுங்கமைப்பாளர்.

Oracy

சுயசிந்தனை Brainstorming the pros and cons of different jobs.
ஒலிப்பதிவைக் கேட்டல் Listening to taped conversation with, e.g a famous person and then writing their CV.
குறிப்பெடுத்தல் Making notes on phone messages left by clients.
நாடகம் Role-play: (scripted/improvised) in the style of an action film, a soap opera, a chat show).
நாடகம் Role-play/simulation of job interview: this could be done as a 'listening triad': one student is the interviewer asking questions, another is the candidate answering and the third observes and takes notes which can be used to help give feedback to the other two. Students then change roles to have a turn at each.
முதல் வரிசைப்படுத்தல் Diamond ranking: pupils working in groups are given a set of nine statements on separate pieces of card about what makes jobs more or less attractive (e.g. earning a lot of money, working in the open air, having opportunity to travel, helping other people, interesting work, having job security, having a lot of responsibility, good promotion prospects).
கருத்துக்கணிப்பு Carry out a class survey to find out what jobs people would most like to do and why. See p53
பேச்சு Prepare a one-minute speech entitled My Job.
கருத்துக் கூட்டுச் சேர்த்தல் Snowball: after working with a partner, pupils are asked to get into a four, to compare, explain, question.
விவாதம் Gender debate: pupils are given list of jobs and asked to identify whether the job would more likely be done by a man or a woman (in UK and Sri Lanka/India). Why is this? Is it fair? Class debate.

Literacy

Use of Grantham consonants
உ-ம்: சரஸ்வதி, அதிர்ஷ்டம், பூர்வீகம்
ஒப்புரு Matching: pupils are given five job advertisements and five sets of information about different people. They have to match the jobs to the people. They could then discuss which of the jobs they, personally, would like to do most and why.
சுயவிவரம் Complete a CV using a writing frame.
கடிதம் எழுதல் Letter writing to respond to job advertisement using writing frame. Focus on conventions for writing formal letters.
வரிசைப்படுத்தல் Sequencing: lines of a job interview dialogue are cut up on strips of paper/card. Pupils working in pairs have to match questions and answers and then sequence lines in correct order. An ICT opportunity if pupils are presented with Word file containing jumbled sentences.
விவரித்தல் Describe a day in the life of a filmstar, journalist, train driver, waitress, etc.
நாட்குறிப்பு Write a work experience diary.
ஈ-மெயில் Write a reply to an email you've received to arrange a meeting.
சுருக்கம் Write a summary in English of an email sent from a client in Colombo.
பொருத்தமற்றதை நீக்கல் Odd one out: pupils are given sets of four or five words and have to decide which word is the odd one out and why. It may be that there is more than one correct answer depending, for example, on whether the focus is on meaning or form. Getting pupils to make up sets of 'odd one out' items for classmates to try to work out can also be a valuable activity.

Level 7

Themes, topics, texts	Key structures and vocabulary	Oracy	Literacy
<p>பல்வேறுவிதமான தொந்தரவுகள்</p> <p>Different types of bullying</p> <p>தொந்தரவுகள் எவ்வாறு மக்களைப் பாதிக்கின்றன.</p> <p>How bullying affects people</p> <p>எவ்வாறு தொந்தரவுகளைக் கையாளலாம்.</p> <p>How to deal with bullying</p> <p>Grammar focus கட்டஞ்ச சொற்கள் உ-ம்: அது, உது தோன்ற ஏழுவாய் உ-ம்: பால் குடித்து (பூனை) எச்ச விரை உ-ம்: வந்து, விளையாடி முற்று வினை பாடினான், ஓடினான்</p>	<p>பள்ளிகளில் ஏதாவது தொந்தரவுகள் உள்ளனவா? எவ்வகையான தொந்தரவுகள்? உடல் ரீதியான தொந்தரவுகள் – அடித்தல் – உதைத்தல் – உடைமகளைப் பறித்தல் வார்த்தை ரீதியான தொந்தரவுகள் – பட்டியாரால் அழைத்தல், அவமானப்படுத்துதல், குறை கூறுதல், மறைமுகம் – வதந்திகளைப் பரப்ப்தல் – அசீங்களான செய்திகளை ஈடுமையில் (மின்னஞ்சல்) அல்லது ரெக்ஸ் செய்திகளை அனுப்ப்தல் – நீங்கள் அல்லது உங்கள் நண்பர் தொந்தரவுக்கு உட்படுத்தப்பட்டு இருந்தாரா? ஆம், நான் ... ஆல் தொந்தரவு செய்யப்பட்டீன். அவன் – அவன் – அவர்கள் என்னை அப்போது நீங்கள் – அவன் – அவன் ஏதனை உணர்ந்தார்கள்? அவன் – அவன் – நான் மன அழுத்தத்தை – தனிமையை – பயனின்மையை – குழப்பத்தை – கோபத்தை – விரக்தியை உணர்ந்தான் – உணர்ந்தான் – உணர்ந்தேன். அதன் – தொடர் விளைவுகள் என்ன? • பள்ளிக்குப் போவதை விருட்டாமை • சூச விருட்டாமை (வெளியிருத்தாமை) • இதனால் பாதிக்கப்பட்டவர் களுக்கு எவ்வகையான ஆலோசனைகளை வழங்கலாம் அவன் – அவன் – நீங்கள் • பெரியவர்களுடன் – ஒரு ஆசிரியருடன் அல்லது பெற்றோர்களுடன் சூச வேண்டும். • நட – நட சம்பவம் தொடர்பாக பாதிக்கப்பட்டவர் சூசவதற்கு உற்சாகப்படுத்த வேண்டும். • நீங்கள் இதற்குப் பயந்தவாலை என்பதைத் தொல்லை கொடுத்தவர்களுக்குத் தெரியப்படுத்த வேண்டும். • இப்பிரச்சனையை மாணவர் சங்கத்திற்குத் தெரியப்படுத்த வேண்டும்.</p>	<p>சுயசிந்தனை Brainstorming: identify different types of bullying, why people bully and whose responsibility it is to prevent it. This can be done as whole class activity or initially in pairs with the support of a dictionary.</p> <p>திறந்த வினா விடை Open-ended questions: putting more open-ended questions to pupils and encouraging longer responses, drawing on previously learnt language and including use of connectives, relative clauses, etc.</p> <p>கேட்டல் Listening to longer passages of familiar language and identifying specific details, e.g. type of bullying, feelings, consequences, solutions.</p> <p>வாக்கு முலம் Statements activity: groups discuss each statement in set to decide on which ones they agree with and which they disagree with. Representative from group feeds back to class giving reasons for decision.</p>	<p>தலைப்புகள் Work on this topic could be based around a related short story.</p> <p>வாசித்தல் Reading and responding to problem page letters from magazine.</p> <p>சுவரொட்டி Poster: design anti-bullying poster. The poster should include statement about why issue is important and what could be done about it. A slogan should also be included. (Down with ...!)</p> <p>அறிவுரை எழுதல் Writing an advice sheet for younger children about bullying.</p> <p>முறைப்பாடு எழுதல் Responding to letter on problem page of a magazine.</p> <p>பிறவினையில் எழுதல் Rewriting a text in a different person (third instead of first person) or tense (past instead of present).</p> <p>பாத்திரம் பற்றி எழுதல் Rewriting a text from the standpoint of one of the characters/people referred to.</p> <p>நாட்குறிப்பெழுதல் Write a day in the diary of a bully/victim.</p> <p>மொழிபெயர்ப்பு Translation: (from and into target language) e.g. translation of one paragraph from text being studied into English or re-translation from English back into target language (finally comparing to original).</p> <p>அகராதி உபயோகித்தல் Developing reference skills, including use of bilingual dictionary.</p>
<p>சமூகத் தொந்தரவுகள் Social issue: Bullying</p>	<p>அடிப்படை Predicting content of story from illustrations, book cover.</p> <p>நடகம் Role-playing episodes from the story.</p> <p>பாத்திர சபாஷம் Interviewing a character from the story.</p> <p>கேள்விகள் உருவாக்கல் Making up questions to put to classmates.</p> <p>கற்றல் வெளிப்பாடு Presenting a work to the class commenting on what you like/dislike about it and why.</p>	<p>அடிப்படை Predicting content of story from illustrations, book cover.</p> <p>நடகம் Role-playing episodes from the story.</p> <p>பாத்திர சபாஷம் Interviewing a character from the story.</p> <p>கேள்விகள் உருவாக்கல் Making up questions to put to classmates.</p> <p>கற்றல் வெளிப்பாடு Presenting a work to the class commenting on what you like/dislike about it and why.</p>	<p>திட்டமிடுதல் Making a labelled plan or diagram of the setting of part of the story.</p> <p>பாத்திரத்தின் குறிப்பு Writing an interior monologue or diary page of one of the characters.</p> <p>சுருக்கம் Writing a summary.</p> <p>விவரணம் Writing a review.</p> <p>முக்கால வேறுபாடு Rewriting in a different tense.</p>
<p>Short stories, poems, songs, plays (This may include work created by other pupils)</p> <p>Resources http://community.gold.ac.uk சிறுவர் கதை மலர்</p>	<p>Keywords: பிராணிகள் கழிவுப்பொருள்கள் மாசடைதல் வழிப்போக்கன் ஊக்கப்படுத்துதல் இருந்தான் இருக்கிறான் இருப்பான்</p>	<p>அடிப்படை Predicting content of story from illustrations, book cover.</p> <p>நடகம் Role-playing episodes from the story.</p> <p>பாத்திர சபாஷம் Interviewing a character from the story.</p> <p>கேள்விகள் உருவாக்கல் Making up questions to put to classmates.</p> <p>கற்றல் வெளிப்பாடு Presenting a work to the class commenting on what you like/dislike about it and why.</p>	<p>திட்டமிடுதல் Making a labelled plan or diagram of the setting of part of the story.</p> <p>பாத்திரத்தின் குறிப்பு Writing an interior monologue or diary page of one of the characters.</p> <p>சுருக்கம் Writing a summary.</p> <p>விவரணம் Writing a review.</p> <p>முக்கால வேறுபாடு Rewriting in a different tense.</p>

சமூகத் தொந்தரவுகள் Social issue: Bullying

சிறுவர் கதை மலர்

Level 8

Themes, topics, texts

சுற்றாடலில் (ஐஇ-UK), இலங்கை, இந்திய நாடுகளில் இருக்கும் பெரிய சுற்றாடல் பிரச்சனைகள் எவை.

Major environmental problems in the UK/ Sri Lanka, India

அரசாங்கத்தின் செயற்பாடு Government actions தனிப்பட்டோர் செயற்பாடு Individual actions

Resources http://www.wwf.org.uk/core/wildlife/fs_0000000038.asp
இலக்கண ஈடுபாடு

Key structures and vocabulary

ஐஇ. நாட்டில் இலங்கையில், இந்தியாவில் இருக்கும் பெரிய சுற்றாடல் பிரச்சனைகள் எவை?
எனது அப்பிராயப்படி - பெரிய - டார துரமான பிரச்சனைகளாவன:
• உலகளாவிய வெப்பமாதம் - கண்ணாடிக்கூட்டு அறை வெப்ப நிலை
• காட்டுப்பிராணிகளுக்கு அச்சுறுத்தல்
• காட்டுப்பிரதேசத்தை அழித்தல்
• எரிவாயுப் பொருள்களின் வெளியேற்றம்
• நீர், காற்று, மண் அசுத்தமாக்கப்பட்டல்
• போக்குவரத்து, உற்பத்திச்சாலைகள் வெளியேற்றும் பொருட்கள்
• அமில மழை
• அணுக்கறிவுப் பொருட்கள்
• சுற்றுலா

சுற்றாடலுக்குசேதம் உண்டாக்கப்பட்டிருள்ளது.
இதை மிக முக்கியம் - அத்தியாவசியம்
நான் இதற்கு ஆதாவாக - எதிராக இருக்கிறேன்.
... கெடுதலினைவிக்கக் கூடியது - எதிர் தாக்கம் உண்டுபண்ணும்.
அரசாங்கம் என்ன செய்ய வேண்டும் - சுற்றாடலைப் பாதுகாக்க நாம் உள்ள செய்ய வேண்டும்.
அரசாங்கம்கண்டிப்பாக:
• காட்டுப்பகுதியை அழிய விடாது பாதுகாக்க வேண்டும்
• அருகிப் போவனவற்றை அழிய விடாது பாதுகாக்க வேண்டும்.
• வாகன நெரிசலைக் கட்டுப்படுத்துதல் - உற்பத்திக் கறிவுப் பொருள்களைக் கட்டுப்படுத்துதல்
• பிடைப்புச் சிகளைக் கட்டுப்படுத்துதல்
• நெடுஞ்சாலைகள் கட்டுவதை மட்டுப்படுத்துதல்
• பொதுப்போக்குவரத்தை உபயோகிக்க மக்களை ஊக்குவித்தல்
• கறிவுப்பொருள்களை மறுசுழற்சி செய்ய ஊக்குவித்தல்
• வேறுவழியில் சக்தியைப் பெறவதற்கு முதலீடுசெய்தல் (சூரியக்கதிர்-சக்தி, விண்மில் (காற்றாடி) சக்தி)
• நாம் கண்டிப்பாக
• எமது வாழ்க்கை முறையை மாற்ற வேண்டும்
• குப்பைகள் கண்ட இடத்திலும் கொட்டுவதைத் தவிர்க்க வேண்டும்
• மறுசுழற்சி செய்தல் (சுருதாசி, போத்தல்கள், தகரப்பேணிகள், பிளாஸ்டிக் பொருள்கள்)
• தண்ணீர்-மின்சாரம் ஆகியவற்றைச் சிக்களப்படுத்தல்
• கோட்டார் வாகனம் உபயோகிப்பதைத் தவிர்த்து பொதுசன போக்குவரத்தை உபயோகித்தல்
• இலகுவை எதிர்ப்பு தெரிவித்தல்
• கூடுதலாக இயற்கை முறையில் தயாரித்த உணவை உட்கொள்ளல்

Grammar focus

- உயர்திணை, அஃறிணை பாகுபாடுகள்
- Comparative and superlative forms
- வினைச் சொற்கள்
- Modal verbs
- ஓப்புமைச் சொற்கள்

Oracy

சுயசிந்தனை Brainstorming: using spidergram (and with visual support), brainstorm ideas/information related to environment; to ensure maximum involvement and help trigger ideas, teacher can provide list of related terms/ideas which pupils working in pairs are asked to classify (e.g. positive/negative) and then add to. This can be followed by whole class feedback.
படப்பார்்த்தல் Viewing video/DVD recordings (clips or whole programmes, drama or documentary) can be effective way to input ideas and familiarise pupils with relevant language. It is generally useful:
• To introduce key theme(s) before viewing (appropriate visual(s) can assist here).
• To present the programme in sections and possibly allow pupils to view more than once.
• To give pupils an activity, e.g. true/false or table completion, to focus their attention while viewing.

முதல் வரிசை Diamond ranking: pupils working in groups are given a set of nine proposals on separate pieces of card suggesting what steps the government should take to protect the environment. They are asked to rank the proposals in order of priority by forming the nine cards into the shape of a diamond. Groups then present their rankings for the class to reach a consensus through discussion and debate.
கருத்துக் கூறல் Presenting ideas to an audience (either individually, in small groups or with the class) using prepared material, visuals, gesture and expression. This might be a 'live' talk, a multimedia presentation, a sketch, a poem, a song or a video. See p49
கருத்துக்கணிப்பு Survey to find out who in group recycles what.
நேர்முகப்பரிசே Interview: script and act out an interview with an environment campaigner/property developer.
தயார்ப்படுத்துதல் Preparing a one-minute speech.

Literacy

கீழுள்ள வழிவகைகள் மூலம் ஆசிரியர் உதவியோடு ஆராய்தல்
வழிபடுத்திய ஆய்வு Guided research involving one or more of the following:
• Identification of information: text marking.
• Categorisation of information: table completion (natural resources, etc. in different regions).
• Reformulation of information: summarising/producing an illustrated fact sheet.
• Presentation of information to an audience.

சுவரொட்டி Poster: ask pupils to select environmental issue they are concerned about and design a poster telling people about it. The poster should include statement about why issue is important and what could be done about it. A slogan should also be included (Down with ...! Protect ...! Save ...!)

ஓப்பிடுதல் Comparing: pupils compare environmental issues and steps taken to address them in their own local area/country with situation in target country. Where there is link with partner school, this can become a collaborative project with classes in each school providing key information about the situation in the local area/country. Outcomes of the project could be presented in the form of a newspaper/magazine or on the school website.

வரிசைப்படுத்தும் செயற்பாடு Sequencing activity: the life cycle of a Coke can/newspaper. Pupils working in pairs/groups decide on correct order for sentences cut up on card. Visual support in the form of a set of pictures may be provided.

அகராதி பயன்படுத்தல் Dictionary activity to explore word relationships (noun, adjective, verb, adverb, synonyms, antonyms): e.g. by completing a table.

சுற்றாடல் Environment

Level 8

Themes, topics, texts

இனைய
சமுதாயத்தினர்
புகைத்தல்-
போதைப்பொருள்
உபயோகித்தல்
மதுபானம்
அருந்துதல்
ஆகியனவற்றிற்கான
காரணங்கள் என்ன?
Reasons why young
people smoke, take
drugs, drink alcohol
இங்கிலாந்துச்
சூழ்நிலையுடன்
ஒப்பிடுதல்
Comparing situation in
UK with India/Sri Lanka
இதைக்
கையாளுவது எப்படி
How issue should be
addressed

Smoking, drug addiction, alcoholism
ஒடுக்குயாடுபாடு இது டுடுயாடு படுயாடு ஒடுக்குயாடு

Key structures and vocabulary

என்-அதிகமாக இனைய சமூகத்தினர் புகைத்தல்-
போதைப்பொருள்-மதுபானம் போன்றவற்றை
உபயோகிக்கிறார்கள் (ஐஇ-ஏனைய நாடுகள்)
• நண்பர்கள் புகைப்பதால்-போதைப்பொருள்
உபயோகிப்பதால்-மதுபானம் அருந்துவதால்
• சமூக இணைவுக்காக
• இது ஒருவகை ஆறுதலுக்காக
• இது ஒருவகை இன்பத்திற்கு உள்ளாக்குவதாக
எண்ணுகிறார்கள்
• என் புகைப்பது போதைப்பொருள்-மதுபானம்
உபயோகிப்பது இல்லை?
• இது விலை உயர்ந்தது
• உடலுக்குக் கேடுகி விளைவிக்கக் கூடியது
• இது புற்றுநோய்-இருதயநோய் ஆகியவற்றிற்கு
காரணமாக இருக்கிறது.
• இதிலிருந்து விடுபடுவது சுலபமல்ல
• சிந்தனையை உண்டாக்கும்
• இது மூட்டுத்தளமான கட்டுப்பாட்டிற்கு
• குற்றச் செயல்களை உண்டுபண்ணத் தூண்டும்
புகைப்பதற்கு-போதைப்பொருள் உபயோகிப்பதற்கு-
மதுபானம் அருந்துவதற்கு எந்த வயதில்
அனுமதிக்கப்பட்ட வேண்டும்?
• வயதெல்லை: 16-18 அனுமதி அளிக்கலாகாது
• மக்கள் புகைத்தல்-போதைப்பொருள்-மதுபானம்
உபயோகிப்பதைத் தடுப்பதற்கு அரசாங்கம்-
பாடசாலைகளில் என்ன செய்ய வேண்டும்?
• புகைத்தல்-போதைப்பொருள் அருந்துதல்-
மதுபானம் குடித்தல் ஆகியன உடலுக்குத் தீங்கு
விளைவிப்பன எனத் தெரியப்படுத்த வேண்டும்
• புகைத்தல் தடைப்படுத்த வேண்டும் (பொது
இடங்களில்)
• கடைகளில் சிகரோட்-மதுபானம் 18
வயதிற்குட்பட்டோருக்கு விற்கக்கூடாது.
• போதைப்பொருள் விற்பனை செய்வோர் கண்டு
பிடிக்கப்பட்டால் அவர்களுக்குக் கடுந்தண்டனை
வழங்க வேண்டும்.
• சிகரோட் மதுபானம் விளம்பரம் செய்வதைத் தடை-
செய்ய வேண்டும்

மொழி விவாதம்

இலக்கணம்

Grammar focus

- கட்டுரை எழுதல்

Oracy

குறிப்பிட்ட சொற்களை அவதானித்தல் Listening
for specific words/phrases: pupils are given copy of
tapescript with every fifth/tenth word or key words/
phrases blanked out. As they listen pupils have to try
to fill in missing words. This can be made easier by
providing jumbled list from which pupils select.

படம் பார் த்தல் Viewing video/DVD recordings (clips
or whole programmes, drama or documentary) can be
effective way to input ideas and familiarise pupils with
relevant language.

கருத்துக் கூறுதல் Statements activity: pupils working
in pairs/groups are given set of statements and are
asked to classify each statement according to whether
they agree or disagree with it (or whether they think it is
true or false). Decisions and justifications are then fed
back to the whole class.

படத்தில் கேள்வி கேட்டல் Question setting around a
picture: pupils in groups decide on and note questions
they would like to ask the person/people in the picture.
This can be followed up by the reading of a text. Internet
research, the viewing of a video, etc, to try to find out
and note answers to the questions. This can then lead
on to a piece of written work.

முன் வரிசைப்படுத்தல் Diamond ranking: pupils
working in groups are given a set of nine proposals
on separate pieces of card suggesting what steps the
government should take to discourage drug dependency.
They are asked to rank the proposals in order of priority
by forming the nine cards into the shape of a diamond.
Groups then present their rankings for the class to reach
a consensus through discussion and debate.

See *Listening and Speaking strategies*, pp26-7

Literacy

குறிப்பிட்ட தலைப்பில் எழுதல் Work on this topic
could be based around a related short story.

சுவரொட்டி Poster: ask pupils to select an issue
they are concerned about and design a poster telling
people about it. The poster should include statement
about why issue is important and what could be done
about it. A slogan should also be included. (Down with
...! Protect ...! Save ...!)

ஒப்பிடுதல் Comparing: pupils compare drug
dependency issues and steps taken to address them
in their own local area/country with situation in target
country. Where there is link with partner school, this
can become a collaborative project with classes in
each school providing key information about the
situation in the local area/country. Outcomes of the
project could be presented in the form of a newspaper/
magazine or on the school website.

ஆசிரியருக்குக் கடிதம் எழுதல் Composing a letter
to a magazine responding to an article (drafting and
redrafting on word processor).

அறிவுரை Writing an advice sheet for younger pupils
about dangers.

கடித்திற்குப் பதில் Responding to letter on
problem page of a teenage magazine.

படர்க்கையில் எழுதல் Rewriting a text in a different
person (third instead of first person) or tense (past
instead of present) by modifying original on word
processor.

மொழியெய்த்தல் Translation from and into target
language.
See p58

See *Reading and Writing strategies* including
strategies for checking written work, pp26-7

Level 8

Themes, topics, texts

- வீட்டிலும் வேலைத்தளத்திலும் சமத்துவம்
- Equality in the home and at work
- கலாச்சார வேறுபாடுகள்
- Cultural differences
- சமத்துவத்தில் கடந்த காலமும் நிகழ் காலமும்
- Equality in the past and present
- See Language of negotiation, p53

Key structures and vocabulary

(ஐஇ)- இலங்கை-இந்தியா எனைய நாடுகளில் ஆண் பெண் வேறுபாடு காணப்படுகிறதா? சட்டத்திற்கு முன்பு? குடும்பத்திலா? வேலையில்லா? எவ்வழிவகைகளில் ஆணும் பெண்ணும் -ஆண், பெண் பிள்ளைகள் வேறுபாடாக நடத்தப்படுகிறார்கள் (வேறுபாடான கலாச்சாரத்தில்)? ஊடகங்களில் (பெண்களைவிட ஆண்களுக்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்கப்படுகிறதா? உங்கள் கருத்து என்ன? அரிப்பிராயம் என்ன? எனது கருத்துப்படி எனது அரிப்பிராயம்... அதை ...வெளிப்படையாக தெரிவித்து-தெரிவிப்பில்லை. எனது அரிப்பிராயம் ... அது ஏற்றுக்கொள்ளக் கூடியது-நிராகரிக்கப்பட்ட வேண்டியது-அது சரி-அது ஏற்றுக்கொள்ளக் கூடியது-அல்ல அது பெண்களுக்கு சரியானது-தரமானது-சரியான தலை-தரமற்றது கீழ்காணப்படுவன பெண்களுக்குச் சரியானது-தரமானது-பிழையானது-தரமற்றது: ஆண்களுக்கு இருக்கும் உரிமை போல் எனக்கு இல்லை. ஆண்களுக்குக் கிடைக்கும் கல்விச்சந்தர்ப்பம் போல் ஆண்களுக்குக் கிடைக்கும் பதவி உயர்வு போல் எனக்கு இல்லை, ஆண்களைவிட பெண்கள் குறைவாகச் சம்பாதிக்கிறார்கள், பெண்கள் வீட்டு வேலை செய்வதையே எதிர்பார்க்கிறார்கள், பெண்களே பிள்ளைகளையும் கவனிக்க வேண்டும் என எதிர்பார்க்கிறார்கள். பெண்களே பின்வருவற்றை தெரிவிப்பதற்கு உரிமை உடையவர்களாவார்: யாரைத் திருமணம் செய்யவது, எப்போது திருமணம் செய்வது, எப்போது குழந்தையைப் பெற்றுக் கொள்வது, வெளியே போய் வேலை செய்தல் வீட்டில் சமத்துவம் இருக்கிறதா, விருப்பிய போது, வெளியில் செல்வதற்கு முடியுமா?, வீட்டு வேலை யார் செய்வது? பெண்பிள்ளைகளை விட ஆண்பிள்ளைகளுக்குக் கூடுதலான சுதந்திரம் வழங்கப்படுகிறதா? கடந்த நூற்றாண்டுகளில் ஐஇ - எனைய நாடுகளில் எவ்வாறு பெண்களின் வாழ்க்கை முறை மாற்றத்திற்கு உட்பட்டிருக்கிறது. ஐஇயது-நூறு ஆண்டுகளுக்கு முன் பெண்களுக்கு வாக்களிக்க உரிமையில்லை, பொதுக்கல்வி-உயர்கல்வி கற்பதற்கு- சிறிதளவு - சந்தர்ப்பம் கிடைத்தது-கிடைக்கவில்லை, வேலை செய்யவதற்குச் சிறிதளவு - சந்தர்ப்பம் கிடைத்தது-கிடைக்கவில்லை

Oracy

குறிப்பிட்ட சொற்களை அவதானித்தல் Listening for specific words/phrases: pupils are given copy of tape script with every fifth/tenth word or key words/phrases blanked out. As they listen pupils have to try to fill in missing words. This can be made easier by providing jumbled list from which pupils select.

படம் பார்த்தல் Viewing video/DVD recordings (clips or whole programmes, drama or documentary) can be effective way to input ideas and familiarise pupils with relevant language.

சர்வ தேச மகளிர் நிகழ்ச்சி ஒழுங்கு செய்தல் Organising and presenting an International Women's Day (8th March) event. Useful ideas and information for teachers can be found at the Birmingham Grid for Learning and Teachernet websites (See Resources /is).

ஏற்கும் ஏற்காத கூறுகளை முன்வைத்தல் Statements activity: pupils working in pairs/groups are given set of statements and are asked to classify each statement according to whether they agree or disagree with it (or whether they think it is true or false). Decisions and justifications are then fed back to the whole class.

கருத்தை மக்களுக்குக் கூறுதல் Presenting ideas to an audience (either individually, in small groups or with the class) using prepared material, visuals, gesture and expression. This might be a 'live' talk, a multimedia presentation, a sketch, a poem, a song or a video. See p49

சிறு குழுவாகச் செயல்படுத்தல் Rainbow/expert Groups: class divided into groups. Each pupil in a group is given a number, or a colour. Each group works on a different aspect of a topic. Then new groups are formed by asking pupils with same number or colour to work together. Each member then informs others about what they have learnt and answers any questions.

Resources
Bunbury, 2001
Brooksbury and Chaudhuri, 1998
See Listening and Speaking strategies, p26-27

Literacy

வழிகாட்டலுடன் ஆய்வு செய்தல் Guided research involving one or more of the following:

- Identification of information: text marking.
- Categorisation of information: table completion (natural resources, etc. in different regions).
- Reformulation of information (summarising/producing an illustrated fact sheet)
- Presentation of information to an audience.

பதில் எழுதல் Responding to letter on problem page of a teenage magazine.

படர்க்கையில் திருப்பி எழுதல் Rewriting a text in a different person (third instead of first person) or past tense instead of present by modifying original on word processor.

இன்னொருவர் கருத்தாக எழுதல் Rewriting a text from the standpoint of one of the characters/people referred to.

மொழிபெயர்த்தல் Translation from and into target language. See p58

ஒப்பிடுதல் Comparing: pupils compare gender issues and steps taken to address them in their own local area/country with situation in target country.

பல்லோடகம் தயாரித்தல் Creating PowerPoint presentation/magazine: after initial whole class brainstorm, pupils work in groups to plan, research (on Internet) and then draft and redraft (on word processor) pages/ screens combining text with images, sound effects, etc.

Resources
www.languages-ict.org.uk

See Reading and Writing strategies including strategies for checking written work, p26-27

Level 8

Themes, topics, texts

பிறப்பு

Birth

திருமணம்

Marriage

இறப்பு

Death

ஐஇ, இலங்கை,
இந்திய நாட்டிற்கும்
இடையிலான
ஒப்பீடு

Comparison between
Sri Lanka/India and UK

பெயர்சூட்டு விழா-எண்பையில் இரும்நாள்-
தோடு குற்றுதல்-முடி இறக்குதல்.

எவ்வாறு பெயர் தெரிவு செய்கிறார்கள்?

பெயர் தெரிவுசெய்யும் போது வெற்றைக் கருத்தில்
கொள்கிறார்கள்? (பாடல்/பெயர் - தமிழ் பெயர் -

தெய்வப் பெயர் - பிரபலமானவர்களின் பெயர் -
என் சாத்திரத்திற்கு அடையப் பெயரிடுதல், பிறந்த

திகதி ஏற்றுவாறு பெயரிடுதல்)

திருமணம் -

நீங்கள் திருமணம் செய்ய விருப்பிடுகிறீர்களா?

திருமணத்திற்கான சாதக, பா தக கருத்துக்கள்

எவை?

பேச்சுக்க திருமணத்தில் உங்களுக்கு நம்பிக்கை

உண்டா?

சுயதேர்வுத் (காதல்) திருமணத்தில் உங்களுக்கு

நம்பிக்கை உண்டா?

அதே மதத்தில் உள்ளவர்களைத் தான் திருமணம்

செய்வீர்களா?

விவாகரத்து ஏற்றுக் கொள்ளக் கூடியதா?

பூர்வக்கிரியை

திருமண விழாவில் நடைபெறும் கிரியைகள் எவை?

திருமண விழாவில் மக்கள் அளிக்கும் ஆடைகள்

எவை?

உணவுகள், வாழ்த்தும் சொற்கள், பானங்கள் எவை?

கடந்த பத்து வருடங்களில் எவ்வாறு

காலாச்சாரம்(பண்பாடு) வேறுபட்டுள்ளது?

அபரக்கிரியை (மரணக் கிரியை)

ஒருவர் இறந்ததன் பின் நடப்பவை எவை?

மரணச்சடங்கில் நடைபெறும் கிரியைகள் எவை?

ஒருவரின் மறைவின் பின்பு அவர் ரூபகமரக

செய்வது என்ன?

Grammar focus

- ஒத்தகருத்து - எதிர்க்கருத்து
- நவாச வெளிப்பாடுகளை அறிதல்
- உ-ம்: சிரிப்பு, கோபம், வீரம், இதழ்ச்சி, அருவருப்பு,
மகிழ்ச்சி, அகங்காரம், ஆச்சரியம், பயம்,

Oracy

சுயசிந்தனை Brainstorming what pupils know about
customs in UK and India/Sri Lanka: a Venn diagram
could be used to build up picture of what is different and
what two cultures have in common.

நீண்ட பந்திகளைக் கேட்கல் Listening to longer
passages of familiar language and making notes under
headings. Then writing summary in own words.

வாக்குமூலம் Statements activity: pupils working in
pairs/groups are given set of statements and are asked
to classify each statement according to whether they
agree or disagree with it (or whether they think it is true
or false). Decisions and justifications are then fed back
to the whole class.

முதல் வரிசைப்படுத்தல் Diamond ranking: pupils
working in groups are given a set of nine girls'/boys'
names with information about the origin of the names.
They have to negotiate order of preference. Decisions
are then fed back to whole class with justifications.
See p53

கற்றல் வெளிப்பாடு Presenting ideas to an audience
(either individually, in small groups or with the
class) using prepared material, visuals, gesture and
expression. This might be a 'live' talk, a multimedia
presentation, a sketch, a poem, a song or a video.
See p49

பல்தொடக மூலம் காட்டுதல் A multimedia
presentation: sketch, e.g. scene from soap opera,
interview, school news broadcast, fashion show, weather
forecast, etc. Pupils storyboard (see p57) and then
make their own digital video.
See p57

ஃபாட்லைட் Spotlight activity.

See p51

Literacy

ஆய்வு Guided research involving one or more of the
following:

- Identification of information: text marking.
- Categorisation of information: table completion:
natural resources, etc. in different regions.
- Reformulation of information: summarising/
producing an illustrated fact sheet.
- Presentation of information to an audience.

பதில் எழுதல் Responding to letter on problem page
of a teenage magazine.

திரும்ப வசனத்தை எழுதல் Rewriting a text from
the standpoint of one of the characters/people referred
to.

மொழிபெயர்த்தல் Translation from and into target
language.
See p58

ஒப்பிடுதல், Pupils compare gender issues and steps
taken to address them in their own local area/country
with situation in target country.

பல்தொடகம் மூலம் வெளிக்காட்டுதல் Creating
PowerPoint presentation/magazine: after initial whole
class brainstorm, pupils work in groups to plan,
research (on internet) and then draft and redraft (on
word processor) pages/screens combining text with
images, sound effects, etc.

Resources
www.languages-itc.org.uk

See Reading and Writing strategies including
strategies for checking written work, p26-27

கூட்டுதல் - அ + ய = ஐ, அ + வ் = ஓ

See <http://community.gold.ac.uk>

Level 8

Themes, topics, texts

- அரசியல்
Politics
- விஞ்ஞானம், சுற்றுடல்
Science, environment
- சமூக வினைவுகள்
Social issues
- சுகா தாரமும் உடல்
உறுதியும்
Health and fitness
- சினிமா,
தொலைக்காட்சி, இசை
Film, television, music
- விளையாட்டு
Sports
- காலநிலை
Weather

Topical items selected as appropriate

- சிறிய கதைகள்,
பாட்டுகள்,
நாடகங்கள்,
கவிதைகள்
Short stories, poems,
songs, plays
- This may include work created by other pupils
- See <http://community.gold.ac.uk>

Resources

திருக்குறள்
கதை நமல் தரம் 4
நதி வெண் டா

Key structures and vocabulary

என்ன நடைபெற்றது?
சம்பந்தப்பட்டவர்கள் யார்?
உள்ளால் (அவரை) விவரிக்க முடியுமா?
எங்கே?
நடந்த சம்பவ இடத்தை பற்றி விவரிக்க முடியுமா?
எப்போது
ஏன்? என்ன காரணம்? யார் பொறுப்பவர்கள்?
எவ்வகையான முக்கித்துவம் அங்கு உண்டு -
இருந்திருக்கும்?

- திருக்குறள்
- ஆசார்க் கோவை
- பாரதியார் பாடல்கள்
- பாரதிதாசன் பாடல்கள்
- நீதிக்க கதைகள்
- பஞ்சுதந்திரக் கதைகள்
- நீதி வெண்பா

Oracy

கேட்டல் Listening for specific words/phrases: pupils are given copy of transcript with every fifth/tenth word or key words/phrases blanked out. As they listen pupils have to try to fill in missing words. This can be made easier by providing jumbled list from which pupils select.

கேட்டதும்-அவையானம் காணுதலும் Listening and identifying 'Who said what?': pupils are given list of quotes from an audio/video recording. They listen and have to identify name of person who says each thing.

கேட்டல் Listening to longer passages of familiar language and making notes under headings. Then writing summary in own words.

திருப்ப மொழிபெயர்த்தல் Re-translation: pupils are given a number of targets phrases in English. They listen to audio/video recording and note down target language version when they hear it

கேட்டல், பார்த்தல் Listening to/viewing audio or video clips (including from UK based radio and TV stations and the Internet) for key information which is entered into table. It is also possible for teacher to record simplified news broadcast.

எழுதல் Writing, rehearsing and performing own news bulletin. This could be recorded and shown to younger class at the school. Or there could be exchange of video with partner school.

கதை வாசித்தல் Read short story with the class: whilst reading ask students to identify and discuss plot, setting, character, conflict, motive, symbolism, etc. Introduce vocabulary and critical reading skills skimming, scanning and identifying viewpoints. Having worked on text with class ask students to select another short story to read independently. They can identify elements and ideas and prepare brief book reports to share with classmates. If poetry is chosen, then the focus can be on elements such as symbolism, figures of speech, rhythmic patterns and imagery. Ideally select texts related to topics covered at this level.

Literacy

Reading selected articles, etc from newspapers or websites (including those which are UK based). Identifying key information, then moving on to more challenging tasks, e.g. writing summary in own words, writing an email in response, making up set of questions based on text for other pupils to answer. Active reading and writing strategies, such as text marking, matching headings to paragraphs and sequencing should be used to help pupils access text, identify key ideas and develop awareness of how texts are organised. When selecting texts teachers should also be alert to opportunities for focussing on particular areas of grammar or vocabulary. Possible activities here would include text marking, categorising and table completion.

பிறவினையில் எழுதல் Rewriting a text in a different person (third instead of first person) or tense (past instead of present.).

மொழிபெயர்த்தல் Creating news sheet.

ஆங்கிலத்தில் இருந்து தமிழ்க்கும் தமிழில் இருந்து ஆங்கிலத்திற்கும் மொழிபெயர்த்தல் Translation from and into target language.
See p57

அட்டை தயாரித்தல் Making a labelled plan or diagram of the setting of part of the story.

நாட்குறிப்பு Writing an interior monologue or diary page of one of the characters.

தொகுப்பு Writing a summary.

விமர்சனம் Writing a review.

காலம்மாற்றி எழுதல் Rewriting in a different tense.

கவிதை எழுதல் Composing simple poems.

Resources
British Council, Poetry workshop www.britishcouncil.org/flasonline-lessons-keystage3.htm

தற்கால நிகழ்வுகள் Current affairs

சுருக்கம்
சுருக்கம்
சுருக்கம்

Level 9

Themes, topics, texts	Key structures and vocabulary	Oracy	Literacy
<p>குற்றவியல்புகளை விவரித்தல்</p> <p>Describing crimes</p> <p>வரிசைக்கிரமமான சம்பவங்கள்</p> <p>Sequence of events</p> <p>நோக்கம்</p> <p>Motives</p> <p>டொலீசாரின் விசாரணைகள்</p> <p>Police investigations</p> <p>தண்டனைகள்</p> <p>Punishments</p> <p>Grammar focus</p> <ul style="list-style-type: none"> காலங்களும், உரையாடல்களும் (சம்பாசனைப் பாங்கு) Passive Reported speech 	<p>என்ன சம்பவம் நடந்தது? அங்கு வீடு உடைக்கப்பட்டது, கனவாடப்பட்டது, வெடிபொருள்கள் கண்டுபிடிக்கப்பட்டன. தாக்குதல் நடந்தது, சண்டையிடப்பட்டது, ஆயத்ததால் குத்தினார்கள். துப்பாக்கிப் பிரயோகம் செய்யப்பட்டது, கொலை செய்யப்பட்டது, பயங்கரவாதத் தாக்குதல் நடைபெற்றது என்போது நடைபெற்றது!...</p> <p>யாராவது தாக்கப்பட்டார்கள்? - காயப்பட்டார்கள்? ஆம், ராமனை அடித்தார்கள், அவரிடம் இருந்து கனவாடப்பட்டது, தாக்கப்பட்டார், நடுகுட்டப்பட்டார், ஆயத்ததால் தாக்கப்பட்டார், துப்பாக்கியால் சுடப்பட்டார், எதிர்பாராது கொலை செய்யப்பட்டார், திட்டமிடப்பட்டு கொலை செய்யப்பட்டார். ஏதாவது களவு போனது? எவை? ஆம், ஒரு கைத்தொலைபேசி(மோபைல் போன்), பணப்பை, கைப்பை, கைக்கடிகாரம், நகைகள், துவிச்சக்கரவண்டி, கார்.</p> <p>எங்கே சடலம் காணப்பட்டது அந்நேரம் சாட்சியங்கள் இருக்கின்றனவா? வேறு ஏதாவது கண்டீர்கள்? ஆம், நான் கள்ளனை... பயமுறுத்தித் தாக்கியதை... அங்கிருந்து ஓடியதை... தப்பி ஓடியதைக் கண்டேன் அவள் - அவள் - அவர்கள்</p> <p>அவளுக்கு அவளுக்கு எந்தனை வயது? அவள் - அவள் பார்வைக்கு எப்படி இருப்பார்கள்? சம்பவம் நடக்கும் போது நீ என்ன செய்து கொண்டிருந்தாய்?</p> <p>நான் வீட்டைவிட்டு வெளியேறிக்கொண்டிருந்தேன் - பஸ் வண்டிக்காகக் காத்து நின்றேன் - (பஸ்-ரயில்) நிலையத்தை நோக்கி நடந்து கொண்டிருந்தேன்.</p> <p>பொலீஸ் தாக்கப்பட்டவருடன் பேசினாரா? பொலீஸ் குற்றவாளியைப் பிடித்தாரா? பொலீசாரால் குற்றவியலுக்குத் தீர்வு காணப்பட்டதா? - யாரையாவது கைது செய்தார்கள்? பொலீசாருக்கு ஏதாவது முன்னெடுப்பிற்கான தடயங்கள், சந்தேகம் கிடைத்ததா? குற்றவியலைச் செய்தவர் இருக்கலாம் என்ப பொலீசார் நினைக்கிறார்கள் கிடைத்த தடயங்களின் படி இருக்கலாம் என ஊகிக்கிறார்கள்.</p> <p>இதன் நோக்கம் என்ன? ராமன் குற்றவாளியாகக் காணப்பட்டான், வருட சிறைத்தண்டனை தீர்க்கப்பட்டது, ராமன் மூன்பு குற்றவாளியாக இருந்தவன்.</p>	<p>சிற்தனை மூலம் குற்றவியல் சம்பந்தமான கருத்துத் தகவல்களை அறிதல் Using spidergram (and with visual support), brainstorm ideas/information related to crime.</p> <p>வீடியோ பார்த்தல் மூலம் Viewing video/DVD recordings. See p72</p> <p>கேட்பதன் மூலம் Listening to longer passages of familiar language and making notes under headings. Then writing summary in own words.</p> <p>மறு மொழிபெயர்ப்பு Re-translation: pupils are given a number of target phrases in English. They listen to audio/video recording and note down target language version when they hear it</p> <p>வாக்கு மூலம் Statements activity. See p71</p> <p>படத்தை வைத்துக் கேள்விகள் கேட்டல் See p68</p> <p>முதல் வரிசை Diamond ranking: pupils working in groups are given a set of nine proposals on separate pieces of card suggesting what steps the government should take to reduce crime. They are asked to rank the proposals in order of priority by forming the nine cards into the shape of a diamond. Groups then present their rankings for the class to reach a consensus through discussion and debate.</p> <p>ஒன்றாகப் பார்-சை Interview: script and act out an interview between detective and someone who has witnessed a crime.</p> <p>வர்ணனை Preparing a commentary for a film clip or a series of photos depicting a crime and present to class.</p> <p>ஸ்பாட் லைட் Spotlight activity. See p51</p> <p>See <i>Listening and Speaking strategies</i>, pp26-7</p>	<p>ஊடகங்களில் வரும் குற்றங்கள் பற்றிய செய்திகளை உட்போகித்து வாசித்தல், எழுதல், பயிற்சிகளை ஊக்குவித்தல்.</p> <p>Reports on crimes in the press can be used for a range of active reading and writing activities. See pp48-9</p> <p>செயற்பாடுகளை வரிசைப்படுத்துதல் Sequencing activities: often very appropriate, since reports generally refer to events in chronological order.</p> <p>சொற்களை அடையாளமிடல் Text marking: to identify e.g. who, what, when, where, why.</p> <p>சொற்களை அடையாளமிடல் Text marking: to identify crime related vocabulary or examples of grammatical features.</p> <p>பந்திகளை தலைப்புடன் ஒப்பிடுதல் Matching paragraph headings to paragraphs.</p> <p>குறிப்பு எழுதுதல் Note-taking.</p> <p>சுயசிந்தனையில் சுருக்கம் எழுதல் Summarising in own words.</p> <p>சொல்-தெழுதல் (Running) Dictation. See p49</p> <p>வழிகாட்டலுடன் எழுதல் Guided writing: e.g. description of events from perspective of culprit or victim.</p> <p>பிறவினையில் எழுதல் Rewriting a text in a different person (third instead of first person) or tense (past instead of present).</p> <p>பிறவினையில் குணவியல்புகளைஎழுதல் Rewriting a text from the standpoint of one of the characters/people referred to.</p> <p>ஆங்கிலம்-தமிழ், தமிழ்-ஆங்கிலம் மொழிபெயர்ப்பு Translation from and into target language: e.g. translation of one paragraph from text being studied into English or re-translation from English back into target language, finally comparing to original.</p> <p>துப்பறிபுரின் நாளாந்தக் குறிப்பு Writing a day in the diary of detective (Hercule Poirot) or criminal.</p> <p>See <i>Reading and Writing Strategies</i>, including strategies for checking written work, pp26-7</p> <p>See http://community.gold.ac.uk</p>

செயற்பாடுகள், குற்றவியல், சிறைத்தண்டனை, தீர்க்கப்பட்டது, ராமன் மூன்பு, குற்றவாளியாக இருந்தவன்.

Level 9

Themes, topics, texts

இனத்துவேசம் அன்றும்
இன்றும்

Racism then and now

இனத்துவேசத்திற்கான
காரணங்கள்

Causes of racism

இனத்துவேசத்தைத்
தடுக்கும் வழிவகைகள்

Preventing racism

See websites in Resource list

சாதி அடிப்படைத்
திட்டம் சரி என
ஏற்கப்படுமா?

What is the caste system
and can it be justified?

Key structures and vocabulary

இங்கிலாந்தில் –இந்தியா, இலங்கை, ஆசிய நாடுகளில் இன்னும்
இனத்துவேசம் தொடர்ந்து இருக்கிறதா?

எப்போதிருந்து மக்கள் பிரித்தானியாவிற்குள் குடியேறினார்கள் –
எதற்காகக் குடியேறினார்கள்?

பிரித்தானிய குடியேற்ற நாடுகளுக்கும் பிரித்தானியாவிற்கும்
எவ்வகையான வரலாற்றுத் தொடர்பு இருந்தது?

..... மக்களுக்கு எதிராக இனத்துவேசம்-வேறுபடுத்துதல்-
தவறான எண்ணம் இருந்தது

பல இனத்துவேச நிகழ்வுகள், நடைபெற்றிருக்கின்றன,
இனத்துவேசத்தால் மக்களுக்கிடையே பதட்ட நிலை

காணப்பட்டு இனத்தாக்குதலுக்கு உட்படுத்தப்பட்டது.
மக்களுக்கிடையே இனத்துவேசம் ஏற்படுத்தவதற்கான

காரணங்கள் என்ன?

ஒரே மாதிரியான இனத்துவேசச் செயற்பாடுகள் என்ன?
எல்லாம் ஒரே மாதிரி உள்ளனவா?

எல்லாம் ஒரே மாதிரியான இனத்துவேசச் செயற்பாடுகளை
ஊடகங்கள் ஊக்குவிக்கின்றன?

தட்பபிப்பிராயங்களை எவ்வாறு மாற்றி அமைக்கலாம்?
பள்ளியில் இனத்துவேசம் இருக்கிறதா?

இனத்துவேசத்தை எவ்வாறு BNP போன்ற கட்சியினர் கிளப்பி
விடுகிறார்கள்.

இனத்துவேசத்தை நிறுத்துவதற்கு அரசாங்கம் என்ன செய்ய
வேண்டும்?

நான் என்ன செய்யலாம்.
மொழிப் பிரயோகம்

இலக்கு தமிழில் இனத்துவேசம் பற்றிய பூரண விளக்கம் அளித்தல்
இரண்டாவதாக மாணவர்களை இரண்டாகப் பிரித்து விவாதப்
பாங்கில் கருத்துக்களைப் பகிர்தல்.

இனத்துவேசத்தின் விளைவுகளை உணர வைத்தல்.
இறுதியாக சமத்துவப் பாங்கை மணவர் மனதில் பதிய வைத்தல்

என்னைப் பொறுத்த மட்டில் இனத்துவேசத்தை நிறுத்துவதற்கு
இன்னும் கடுதலாக மாணவரிடையே கற்பிற்கும் உத்திகளைக்
கையாளலாம்.

Oracy

இனச்சமத்துவம் Commission for Racial
Equality (CRE) diversity' poster could be
used a starting point for discussion about
diversity and the make up of British society.
What makes the people different, what do they
share? Why do conflicts arise? What are typical
prejudices/misunderstandings? How can better
understanding be developed?

கேட்டல் Listening to audio/video recording
and making notes under headings. Then writing
summary in own words.

தயார்படுத்தி வழங்குதல் Organising and
presenting an anti-racist event: useful ideas and
information for teachers can be found at the
respect and redhotcurry websites. (See <http://community.gold.ac.uk>)

கருத்துக் கூறல் Statements activity: pupils
working in pairs/groups are given set of
statements and are asked to classify each
statement according to whether they agree or
disagree with it (or whether they think it is true or
false). Decisions and justifications are then fed
back to the whole class.

நடகம் Role-play argument: between parent
and child. Child has friend of different ethnic
background. Parent disapproves and would like
child to associate only with children of same
background.

படத்தைப் பற்றி கேள்வி கேட்டல் Questions
setting around a picture: pupils in groups decide
on and note questions they would like to ask the
person/people in the picture. This can be followed
up by the reading of a text, internet research, the
viewing of a video, etc, to try to find out and note
answers to the questions. This can then lead on
to a piece of written work.

எண்ணங்களை தெரிவித்தல் Presenting ideas
to an audience (either individually, in small groups
or with the class) using prepared material, visuals,
gesture and expression. This might be a 'live' talk,
a multimedia presentation, a sketch, a poem, a
song or a video.
See p49

Literacy

வாசித்தல் Reading selected articles, etc from
newspapers or websites (including those which
are UK based). Identifying key information, then
moving on to more challenging tasks.

வழிகாட்டலுடன் ஆய்வு செய்தல் Guided
research: e.g. into discrimination, involving one or
more of the following:

- Identification of information: text marking).
- Categorisation of information: table completion.
- Reformulation of information: summarising/
producing an illustrated fact sheet.
- Presentation of information to an audience.

வழிகாட்டலுடன் எழுதல் Guided writing: e.g.
description of events from perspective of culprit
or victim.

மொழிபெயர்த்தல் : தமிழ் ஆங்கிலம்,
ஆங்கிலம்-தமிழ் Translation from and into target
language: e.g. translation of one paragraph from
text being studied into English or re-translation
from English back into target language, finally
comparing to original.

பலமூலகத்தை உருவாக்கல் Creating
PowerPoint presentation/magazine: after initial
whole class brainstorm, pupils work in groups
to plan, research (on Internet) and then draft
and redraft (on word processor) pages/screens
combining text with images, sound effects, etc.

Resources
www.language-tct.org.uk

வாசித்தல், மொழிபெயர்த்தல், விமர்சித்தல்
Reading/translating/reviewing a poem related to
racism. Then writing own poem.

Level 9

Themes, topics, texts	Key structures and vocabulary	Oracy	Literacy
<p>அரசியல் Politics</p> <p>விஞ்ஞானம், சுற்றுடல் Science, environment</p> <p>சமூக விளைவுகள் Social issues</p> <p>ஆரோக்கியமும் உடல் நலமும் Health and fitness</p> <p>திரைப்படம், தொலைக்காட்சி, சாங்கீதம் Film, television, music</p> <p>விளையாட்டு Sports</p> <p>கால நிலை Weather</p> <p>Typical items selected as appropriate</p>	<p>என்ன நடைபெற்றது? யார் தலையிட்டார்கள் உங்களால் அவரை விவரிக்க முடியுமா? எங்கே? நடந்த சம்பவத்தை விவரித்துக் கூற முடியுமா? எப்போது? என் என்ன காரணங்கள். அதற்கு யார் பொறுப்பாளிகள். என்ன விளைவுகள் அங்கு உண்டாகியுள்ளன?</p> <p>Grammar focus திணை -2 உ-ம்: அஃ, திணை, உயர் திணை பால் -5 உ-ம்: ஆன்டால், பெண்டால், பலர்பால், ஒன்றன்பால், பலவினடால் எண் -2 உ-ம்: ஒருமை, பன்மை, இடம் -3 உ-ம்: தன்மை, முன்னிலை, படர்க்கை காலம் -3 உ-ம்: நிகழ்காலம், எதிர்காலம், இறந்தகாலம்</p>	<p>குறிப்பிட்ட சொற்களைக் கேட்டல் Listening for specific words/phrases: pupils are given copy of tape script with every fifteenth word or key words/phrases blanked out. As they listen pupils have to try to fill in missing words. This can be made easier by providing jumbled list from which pupils select.</p> <p>நீண்ட பந்தினைக் கேட்டல் Listening to longer passages of familiar language and making notes under headings. Then writing summary in own words.</p> <p>மறுமொழிபெயர்த்தல் Re-translation: pupils are given a number of targets phrases in English. They listen to audio/video recording and note down target language version when they hear it.</p> <p>ஒலி ஒளி நாடாக்களைக் கேட்டல் Listening to/ viewing audio or video clips (including from UK based radio and TV stations and the Internet) for key information which is entered into table. It is also possible for teacher to record simplified news broadcast.</p> <p>செய்தி எழுதல் Writing, rehearsing and performing own news bulletin: this could be videoed and shown to younger class at the school. Or there could be exchange of video with partner school.</p>	<p>வாசித்தல் Reading selected articles, etc from newspapers or websites (including those which are UK based). Identifying key information, then moving on to more challenging tasks, e.g. writing summary in own words, writing an email in response, making up set of questions based on text for other pupils to answer. Active reading and writing strategies, such as text marking, matching headings to paragraphs and sequencing should be used to help pupils access text, identify key ideas and develop awareness of how texts are organised. When selecting texts teachers should also be alert to opportunities for focusing on particular areas of grammar or vocabulary. Possible activities here would include text marking, categorising and table completion.</p> <p>மொழிபெயர்ப்பு தமிழ்-ஆங்கிலம், ஆங்கிலம்-தமிழ் Translation from and into target language: e.g. translation of one paragraph from text being studied into English or re-translation from English back into target language (finally comparing to original).</p> <p>செய்தி அறிக்கை தயாரித்தல் Creating newssheet.</p> <p>சொல்வதெழுதல் Running dictation. See p49</p>

தற்கால விவகாரங்கள் Current affairs

Level 9

Themes, topics, texts

சிறுகதை, கவிதை
நாடகம் ஆக்கல்,

See <http://community.gold.ac.uk>

Short stories, poems, songs,
plays

This may include work
created by other pupils

Resources

கொன்றைவேந்தன்
நாலடியார்
நீதிவெண்பா

Key structures and vocabulary

பாரதியார் பாடல்கள்,

நீதிக் கதைகள்,

பஞ்சதந்திரக் கதைகள்

நீதி வெண்பா,

ஆத்திகுடி

கொன்றை வேந்தன்,

நாலடியார்

தனிப்பாடல், புதுக்கவிதை

சிலப்பதிகாரம்,

இராமாயணம்,

மகாபாரதம்

Oracy

கதைபடித்து அறிவுள்ள கரு, பாத்திரங்கள்
கருத்து முண்பாடுகள், நோக்கம் ஆகியவற்றை
விவாதித்தல்

கதை வாசித்தல் Read short story with the class: whilst reading ask students to identify and discuss plot, setting, character, conflict, motive, symbolism, etc. Introduce vocabulary and critical reading skills skimming, scanning and identifying viewpoint. Having worked on text with class ask students to select another short story to read independently. They can identify elements and ideas and prepare brief book reports to share with classmates. If poetry is chosen, then the focus can be on elements such as symbolism, figures of speech, rhythmic patterns and imagery. Ideally select texts related to topics covered at this level. Texts can, in fact, be used as effective springboard into a topic (see below for suggested texts).

Literacy

கதைமீன் பகுதிக்குப் படம் வரைதல் Making a labelled plan or diagram of the setting of part of the story.

ஒரு பாத்திரத்திற்கான உரையாடலை எழுதல் Writing an 'interior monologue' or diary page of one of the characters.

தொகுப்பு Writing a summary.

விரசனம் Writing a review.

காலம் மாற்றி எழுதல் Rewriting in a different tense.

கவிதை எழுதல் Composing simple poems.

Resources

British Council, Poetry workshop, KS3
www.britishcouncil.org/flasonline-lessons-keysstage3.htm

Assessment at Levels 7–9

Whilst teaching at levels 7–9 should not be dominated by examination requirements, colleagues will wish to ensure that pupils are familiar with the types of task commonly used by examination boards. Past papers can be a useful source of teaching material.

This section is divided into two parts:

- 1 Ongoing informal assessment
- 2 Formally accredited assessment

Ongoing informal assessment

Teachers draw on a range of evidence (responses to questions, observation of pair/group activities, marking of work) to make judgements about the degree to which:

In oracy pupils are able to:

- Describe people, places, feelings, moods in some detail (use of adjectives and adverbs, relative clauses, qualifiers);
- Express and justify opinions (by presenting arguments, giving illustrations – use of subordinate clauses);
- Report a sequence of events (crime or news event) using appropriate tenses, link words, conventions for direct and indirect speech, etc.;
- Speculate about people and events (use of conditional sentences);
- Deal with elements of unpredictability in everyday transactions;
- Deliver a short prepared presentation fluently and with good pronunciation (using voice and gesture effectively to enhance expression) and respond to follow up questions. Show awareness of audience;
- Apply what they have learnt to new situations;
- Use stalling strategies (fillers) to assist in maintaining flow of conversation.

In literacy pupils are able to:

- Understand and respond to a range of text types, factual and imaginative (letters, articles, brochures, emails, web pages, radio interviews, films, stories, poems);
- Understand texts which include some complex sentences and unfamiliar language;
- Identify and summarise relevant information when carrying out research (including on the Internet);
- Express information/ideas contained in texts clearly and concisely in their own words;
- Draft and redraft text (using a word processor) to improve content, organisation of ideas, accuracy and presentation;
- Understand and respond to texts in formal as well as informal registers (e.g. job advertisements and applications, formal letters);
- Synthesise information from various sources;
- Use a dictionary and other reference materials to improve accuracy, precision and variety of expression;
- Identify relationships between words and use this both to support memorisation and to deepen understanding of how the language system works;
- Make intelligent guesses based on knowledge of the world;
- Use clues to work out meaning (pictures, headings, layout, lexical and syntactic features).

In intercultural understanding/creativity pupils are able to:

- Analyse/interpret short literary works/film (clips) by commenting on setting, plot, character, message (reviews);
- Perform songs and sketches;
- Compare and contrast aspects of different cultures through carrying out (Internet) research, exchanging information with partner school via email, oral presentations, creating posters/displays;
- Take into account different viewpoints, e.g. by writing a page in the diary of someone living in another country, scripting an (imaginary) interview with a famous person or a character in a story, painting or sculpture;
- Carry out a project/compose text with a particular audience in mind (e.g. class in a partner school abroad);
- Compare the presentation of ideas, attitudes and feelings in contrasting texts
- Recognise bias and objectivity, distinguishing facts from hypotheses, theories and opinions.

In self- and peer assessment pupils are able to:

- Identify and explain mistakes in their own work and that of other pupils;
- Self-assess in relation to clear (GCSE/AS) criteria;
- Identify daily/weekly/monthly goals which are reviewed;
- Assess piece of work created by peers using clear criteria (e.g. quality of content, quality of language, quality of presentation)
- Keep a log of their reading, viewing, and listening activities, both in and outside of school. They should include:
 - Title and author, artist, actor, or musician;
 - Context, genre or form (e.g. film on videotape, CD I bought, magazine in the library);
 - A short description.
- Build up a portfolio based on projects, different types of written text composed over the year;
- Assess piece of work created by peers using clear criteria (e.g. quality of content, quality of language, quality of presentation).

Formally accredited assessment

Asset Languages (Intermediate Stage)



LL*		Can Do statements These statements are intended to reflect the likely observable outcomes of achievement at each level. They are not definitions of proficiency in themselves.	Examples of teacher assessed tasks There is some scope for teachers to adapt material to suit their own programme of study.
7	L	I can understand longer passages and recognise people's points of view.	Learners hear a radio interview and answer three-option multiple choice questions.
	S	I can answer simple unprepared questions in a conversation or following a presentation.	Learners play a guessing game in a group, asking and answering questions.
	R	I can understand longer texts and recognise people's points of view.	Three-option multiple choice based on a text.
	W	I can write a text (e.g. a report or a letter) conveying simple opinions and/or points of view.	Transfer of meaning based on personal information.
8	L	I can understand passages including some unfamiliar material from which I can recognise attitudes and emotions.	Learners match English sentences to short spoken extracts.
	S	I can tell a story or relate the plot of a book or film and give my opinions about it.	Learners make a presentation about a news item of their choice.
	R	I can understand texts including some unfamiliar material from which I can recognise attitudes and emotions.	Identifying five correct English sentences from a list of ten about a text.
	W	I can produce formal and informal texts in an appropriate style on familiar topics.	Writing a poster to advertise a charity event.

*LL = Languages Ladder

9	L	I can understand the gist of a range of authentic passages in familiar contexts.	Learners correct an error in English sentences about a recorded interview.
	S	I can take part in a discussion, giving and justifying my opinions and ideas.	In groups of three, learners discuss holiday options.
	R	I can understand a wide range of authentic texts in familiar contexts.	Matching English summaries with short paragraphs on a theme e.g. career plans.
	W	I can communicate ideas accurately and in an appropriate style over a range of familiar topics.	Transfer of meaning detailing instructions.

The External Assessment for Intermediate assesses aspects of grades 7–9. It should be noted that candidates can choose to take only Teacher Assessment, only External Assessment or both. Tasks set for External Assessment are similar in type to those set for Teacher Assessment. External Assessment is a formally accredited qualification. For Teacher Assessment learners receive a Grade Award endorsed by OCR.

Performance descriptors for Intermediate

L	You should now be comfortable with a range of tenses, and should be able to understand authentic passages on familiar matters. On completing this stage, you should be able to follow much of what is said at near normal speed on familiar matters or in predictable situations. You should be able to give an oral or written summary of what you have heard.
S	You should now be comfortable with a range of tenses, and should be able to use language relating to a range of familiar matters. On completing this stage, you should be using and adapting language for new purposes. Your pronunciation should be generally accurate. You should be able to maintain a conversation on familiar matters or in predictable situations, using a range of simple language.
R	You should now be comfortable with a range of tenses, and should be able to understand authentic texts on familiar matters. On completing this stage, you should be able to follow much of what you read on familiar matters or in predictable situations. You should be able to give an oral/written summary or translation of what you have read.
W	You should now be comfortable with a range of tenses, and should be able to use language relating to a range of familiar matters. On completing this stage, you should be using and adapting language for new purposes. Your spelling should be generally accurate. You should be able to write on familiar matters or in predictable situations, using a range of simple language.

For full information visit the Asset Languages website (www.assetlanguages.org.uk). Here you can view and download the Tamil Language specification for this level which includes sections on:

- Language purposes and functions
- Grammatical areas
- Vocabulary areas
- Script acquisition

References to both Can Do statements and the nature of Asset Languages tasks are accurate at the time of going to press, but may be subject to future amendments. When using the Languages Ladder and/or Asset Languages materials you are advised to check the latest versions with DfES and OCR respectively.

Other Qualifications in Tamil

There is no GCSE available for Tamil. Edexcel and Cambridge Assessment offer traditional GCE O level examinations in Tamil, testing literacy skills. These exams are mainly intended for centres overseas and do not reflect the language teaching philosophy favoured in the UK, where equal weighting is given to the four skills and emphasis is placed on practical communication. Thus the alternative now provided by Asset Languages represents a major development for the teaching Tamil in the UK enabling it to fit into the common structure of other languages. It allows children to gain recognition for their language achievements from a young age and supports motivation through step by step progression across all the levels.

For information on the Edexcel examination, visit: www.edexcel.org.uk.

For information on the Cambridge Assessment examination, visit: www.cambridgeassessment.org.uk.

2.3 Creating a scheme of work based on the guide

The scheme of work (SoW) sets out the teaching programme, year by year, for each course being taught. It includes the content that needs to be covered, the learning objectives involved at each stage, the main activities and resources which will enable these to be achieved and the ways in which they will be assessed. Typically the scheme for each year is broken down into six units of work each lasting half a term.

The scheme should:

- Reflect the agreed teaching philosophy of the department using it;
- Be clear, concise and realistic, i.e. focussed on the practical and do-able;
- Provide breadth and balance across all aspects;
- Take account of learner differences (background/aptitudes/learning styles);
- Support teachers in their short-term planning;
- Be seen as a working document to be reviewed and updated each year.

As has been pointed out previously, the framework charts in this curriculum guide are not, in themselves, a scheme of work. Rather they should be seen as offering a structured bank of material, based on sound pedagogical principles and related to the main national assessment frameworks. They thus provide substantial support for colleagues in developing an up-to-date scheme of work suited to their own context and to the needs of their pupils. It should be noted that the guides are available in electronic form on the CILT and Goldsmiths College <http://community.gold.ac.uk/> websites. Additional resources linked to the guide can also be found on the Goldsmiths website.

You may also find it helpful to refer to government schemes of work for teaching Modern Foreign Languages (French, German and Spanish) at key stages 2 and 3 (QCA/DfES, 2000). In addition there is general guidance on medium and long term planning for language teaching in the government's Key Stage 2 and 3 Framework documents (DfES, 2003 and 2005).

If you are producing a scheme of work for the first time, you may find the following step by step approach useful:

1 Getting an overview:

- On one side of A4 create rough outline and headings for (6) units of work to be taught over the year. (Refer to exam specifications, textbooks and other documents including this guide.)

2 Deciding on format:

- Usually schemes of work are set out in the form of a grid as in the framework charts in this document (See possible template on p87). This makes it easy to refer across and see how the elements fit together. An alternative is to simply list information under headings. Your department or school may, of course, have its own established format that everyone is expected to follow.
- Create abbreviations for main resources you will be referring to, e.g. TN1(Ex B) for Textbook Name, Book 1, Exercise B. Use code consistently in SoW.

3 Creating a unit:

- Break unit down into sections and specify main contexts and learning objectives.
- Decide how many lessons/weeks should be devoted to each.
- Specify for each National Curriculum Attainment Target (Listening, Speaking, Reading, Writing) the level or range of levels aimed at within the unit. You might also find it useful here to note targets in relation to the Asset Languages scheme.
- Identify key structures and vocabulary bearing in mind range of levels within class and highlighting points which may require particular attention. It is useful to indicate what language is 'core' and what is 'extension' material for higher attainers (e.g. by using italics).
- Map on activities from textbooks and other sources, which are relevant and useful, as well as material you have produced, bearing in mind importance of:
 - Catering for range of attainment levels and for different learning styles;
 - Balancing teacher and pupil centred work;
 - Linking to previous units to support development of knowledge and skills;
 - Progressing from activities aimed at practising language to ones where the focus is on using the language for a real purpose, e.g. presenting or performing to an audience;
 - Integrating and achieving balance between the four skills (although opportunity to do this is limited in early stages of acquiring new script);

- Providing stimulating cultural content drawing on up-to-date, authentic material (where appropriate) and making links to other curriculum areas;
 - Drawing on imaginative works (stories, plays, poems, songs, paintings) as stimulus for cultural understanding as well as language development;
 - Developing awareness of language learning strategies (including effective use of reference material);
 - Building in use of ICT where appropriate.
 - Add homework activities (or identify possible homeworks amongst activities already selected).
 - Identify or add main assessment activities (informal and formal).
 - Cross check against National Curriculum Programme of Study, KS2/3 Framework, exam board specifications and, if necessary, revise activities as appropriate.
 - Review list of key structures and vocabulary and, if necessary, revise as appropriate (It may be that activity or text you have chosen requires teaching of language points not already specified).
 - Add any resources not already mentioned including websites and reference material.
- 4 Developing and reviewing the scheme of work:**
- Move on to create further units bearing in mind that developing a scheme of work is an ongoing process. Aim to get the basics in place and then flesh it out gradually.
 - Keep the scheme of work in a ring binder. This makes it easy to slip in extra pages or reminders about changes/additions to be made.
 - Once a unit or scheme has been created, aim to review it every one to two years.

A word of encouragement

Although creating a good scheme of work requires thought and effort, it will save you time in the long run and give you confidence in your teaching!

Possible template for a scheme of work

Year/Group:		Term:	Unit: (1)	Timing: (6 weeks)
NC PoS (excluding those covered routinely):		NC AT Levels: S: L: R: W:	Key Stage 2/3 Framework links:	
Week	Context(s) and learning objectives	Vocabulary and structures (core and extension)	Activities, including homeworks (differentiation features, relevant language learning strategies and informal assessment opportunities indicated as appropriate)	Resources (including ICT)
1				
2				
3				
4				
5				
6	End of unit assessment			

Notes:

- Following this format it should be possible to cover 1-2 weeks per page.
- It may be clearest to provide just a summary of language in the table, but to add full verbal and written outcomes at the end of the unit.

Abbreviations:

- NC National Curriculum
- PoS Programme of Study
- AT Attainment Target
- ICT Information and Communications Technology

Resource list for the teaching of Tamil

Level 1

குலபதி ஆறுமுகம் கந்தையா இனிய தமிழ் பயிற்சி 1 (Aishda Luxmi Press)
சுஜாதா, பாலர் வண்ண அரிச்சுவடி 1 (Aishda Luxmi Press)
சுஜாதா, தங்கமலர் வண்ண அரிச்சுவடி (Minerva Publications)
சுஜாதா, பாலர் வண்ண அரிச்சுவடி 1 (Minerva Publications)
மலர் வண்ண அரிச்சுவடி 1 (Minerva Publications)

Level 2

Tamil/English picture dictionary, MantraLingua
செல்வராஜ். கு. புதிய அடிப்படைத் தமிழ் வாசகம் 11 (Jaya Bakti)
நீதிக்கதைகள் 3 (Aishda Luxmi Press)
அடிப்படைத் தமிழ் செயல் நூல் இலங்கைத் தேசிய கல்வி நிறுவனம், கு.வி. அச்சகம்
புலவர் அழி, அண்ணாமலை பாலர் தமிழ் மலர் 11 (Rasi Nilayam)

Level 3

நீதிக்கதைகள் 4 (Aishda Luxmi Press)
தமிழ்ச் சுடர் பயிற்சி 1 (Star Enterprise)
இந்துசனன் பி ஸ்ரீ, சுஜிகலா நீதிக் கதைகள் 1-2 (Sasikala Industries)

Level 4

மாஸ்டர் சிவலிங்கம் சிறுவர் கதைமலர் 4 (Aishda Luxmi Press)
அடிப்படைத் தமிழ் செயல் நெறி (K V Printers)
தமிழ்ச் சுடர் பயிற்சி 2 (Star Enterprise)

Level 5

துரைசிங்கம். கவிஞர் த. தமிழ்செயல் நூல் 5 (Sri Lanka Book Shop)
சுஜிகலா நீதிக் கதைகள் 5 (Sujikal Industries)
தமிழ்ச் சுடர் பயிற்சி 3 (Star Enterprise)
ஸ்ரீ ராம் உயிர் மெய் எழுத்து பயிற்சி புத்தகம் (Sri Ram Industries)

Level 6

செல்வராஜ் கு. அடிப்படைத் தமிழ் வாசகம் ஜெபக்தி பதிப்பகம்
ஆறுமுகம் கந்தையா, சிறுவர் கதை (ஞாயிறு மலர்-6) (Aishda Luxmi Press)
தமிழ்ச் சுடர் பயிற்சி 4 (Star Enterprise)

Level 7

செல்வி இராசதுரை. தமிழ் செயல் நூல் தரம் 3 (Sri Lanka Bookshop)
கந்தையா ஆறுமுகம் சிறுவர் கதை மலர் 2 (Aishda Luxmi Press)
தமிழ்ச் சுடர் பயிற்சி 5 (Star Enterprise)

Level 8

கதைமலர் (LIFCO Bookshop)
திருக்குறள் (LIFCO Bookshop)
நீதிவெண்பா (LIFCO Bookshop)
பாரதியார் பாடல் (LIFCO Bookshop)
தமிழ்ச் சுடர் பயிற்சி 6 (Star Enterprise)
பொன்னுசாமி. அ.கோ. தமிழ் மொழியும் இலக்கியமும் தரம் 6 (Subramaniam Bookshop)

Level 9

தமிழ் செயல் நூல் தரம் 5 (KV Printers)

சிறுவர் கதை மலர் (LIFCO Bookshop)

ஆத்தி சூடி (LIFCO Bookshop)

கொன்றை வேந்தன் (LIFCO Bookshop)

நாலடியார் (LIFCO Bookshop)

Suppliers**Aishda Luxmi Press**

320 Chettiar Street, Colombo 11, Sri Lanka.

Jaya Bakti

28 & 30 Wisma Jaya Bakti, Jalan Cenderuh 2, Batu4, Jalan Ipoh, 51200, Kuala Lumpur

Jeya Pakthy Pathippagam

28-29 Wisma Jaya Bakti, Jalan Cenderuh 2, Batu4., Jalan Lpoh, 51200 Kuala Lumpur

Kausalya Hart

Tamil for Beginners, Part II: Grammar. Berkeley: Univ. of California

KV Printers

58 Green Lane, Colombo 13. Sri Lanka

Lanka Book Shop

F1-14 Dais Place. Kunasinga Puram, Colombo 12. Sri Lanka

LIFCO

<http://www.lifcobooks.com/index.aspx>

Mantra Lingua Ltd

Global House, 303 Ballards Lane, London N12 8N

<http://www.mantralingua.com>

Minarva Publications

No. 6, 1St Floor, Pyeros Road. Triplicane, Chennai 6000 005, India

Sri Lanka Bookshop

234 KKS Road, Jaffna, Sri Lanka

Sri Ram Industries

46 South St Sennaikkadai St Madurai 625001, India

Star Enterprise

20 Jalan 12/10, Taman Koperasi Pollis (Fasa-1)

Sujikala Industrials

104/6 Shoping Complex. Chettiyar St. Colombo 11, Sri Lanka

Subramaniam Bookshop

235 KKS Road Jaffna, Sri Lanka

Tamilnool

<http://tamilnool.com/tamilnool@touchtelindia.net>

Varthaman Pathipagam

A R R Valagam, 141 N.Usman Rd, T Nagar, Chennai 600 017, India

Other recommended texts

Kausalya Hart, *Tamil for Beginners*, Part II: Grammar Berkeley: Univ. of California.

Kerslake, P.C. and Narayanaswami Aiyar C.R. *Tamil Course for European Schools* (4 volume set). Berkeley: Univ. of California.

Paramasivam, K. and Lindholm, J. A. *Basic Tamil Reader and Grammar*. Rasi Nilaya 17/7B Kodikarathadi, Errayapuram, Chennai 013.

Audio-visual resources

Tamil 2000. Tamil Kalvi Software. Available from: www.kalvi.com

குவா குவா வாத்து Kuva Kuva Vaaththu Tamil Kalvi Software. Available from: www.kalvi.com

Pal's e-Dictionary Tamil Kalvi Software. Available from: www.kalvi.com

Kuralamuthu Tamil Kalvi Software. Available from: www.kalvi.com

Paintthamil Kaathali. Tamil Kalvi Software. Available from: www.kalvi.com

செம்மொழி CEMMOZHI. www.letuslearntamil.com/tableofcontent.asp

Tamil Teacher Series 1 & 2. <http://mall.coimbatore.com/schoolrooms/tamil.htm>

Mini-whiteboards/Dice

A4 'show-me' boards (plain/with lines/with squares) and A3 map boards and accessories available from: Compass Educational Supplies, Waveney Drive, Lowestoft, NR33 OYX. Tel: 01502-500444

A4 whiteboards and (noiseless) dice available from: Synergy Learning. Tel: 01243 779967

<http://www.synergy-group.co.uk/learnhome.html>

Talking Dice

Dice covering wide range of topics + activity ideas.

<http://www.talkingdice.co.uk>

Tamil weblinks

AsiaSource Language Resources

A resource of the Asia Society

www.duke.edu/~skc9/tamilclass/PDF/tamilvu.pdf

Learn to write in Tamil Lesson 1

www.geocities.com/Athens/Acropolis/4715/wlessn1.html

Learn Tamil through English: Tamil Lessons in PDF format

www.languageresourceonline.com/languages/learn_tamil.htm

Learn how to speak Tamil

www.chennaiest.com/discoverchennai/learntamil/index.asp

Learning Tamil through English

www.child.ambalam.com/english/introduction.html

Learn to speak

<http://talktamil.4t.com/llakanam.htm>

Learn Tamil through English

www.learntamil.com

Modern Tamil Grammar

Lessons will be taught stage by stage

www.languageinindia.com/march2004/index.html

Resources For Learning Tamil Language

www.geocities.com/Athens/5180/tlearn.html

Tamil Language Learning Resources

www.call.gov/resource/language/tamilr000.htm

thamizham.net

This site gives Tamil lessons which are free to download and a step by step guide. Lessons are created with multimedia effect.

<http://www.thamizamuthu.com>

Tamil Lessons for Second Generation Tamils.

www.duke.edu/~skc9/tamilclass/lessons.htm

Tamil Language centres

Tamil lessons outside curriculum time at the Tamil Language centres. Govt. Singapore

www.moe.gov.sg/speeches/2001/sp03082001a.htm

Thamil Paadanool – Learn Tamil

www.unc.edu/~echeran/paadanool

Tamil Virtual University

www.tamilvu.org

Video Tamil Lessons at Tamil Language in Context

<http://www.tamilnation.org/literature/learning.htm>

Web Assisted Learning and Teaching

www.southasia.upenn.edu/tamil

Web Assisted Learning and Teaching of Tamil (WALTT)

Dr Vasu Renganathan and Harold Schiffman

www.southasia.upenn.edu/tamil

Website of Siva Pillai, Director of Tamil Academy Language and Arts (TALA) based in Lewisham, London.

www.homepages.gold.ac.uk/siva/tamilsyllabus

ukindia.com

These few lessons will help one to read Tamil script.

www.ukindia.com/zip/ztm.htm

References and further reading

- Abdelrazak, M. (2001) *Towards more effective Supplementary and Mother-tongue Schools* (2nd edn). London: Resource Unit for supplementary and mother-tongue schools.
- Ali, A. and McLagan, P. (eds) (1998) *Curriculum Framework for Mother Tongue Teaching in Bengali for pupils aged 5–11 years*. London: CILT, the National Centre for Languages.
- Atkinson, T. (ed.) (2001) *Reflections on ICT*. (Reflections on Practice 7) London: CILT, the National Centre for Languages.
- Baker, C. (2000) *A Parents' and Teachers' Guide to Bilingualism* (2nd edn). Clevedon: Multilingual Matters.
- Bhatt, A., Bhojani, N., Creese, A. and Martin, P. (2004) *Complementary and mainstream schooling: a case for reciprocity?* NALDIC Occasional Paper 18.
- The Bilingual Family Newsletter. <http://www.bilingualfamilynewsletter.com>
- Brown, K. and Brown, M. (eds) (2003) *Reflections on citizenship in a multilingual world*. (Reflections on Practice 8). London: CILT, the National Centre for Languages.
- Caviglioli, O., Harris, I. and Tindall, B. (2002) *Thinking Skills and Eye Q: Visual tools for raising intelligence*. Stafford: Network Educational Press.
- CERES (1999) *Bilingualism, Community Languages and Scottish Education: a challenge for policy makers and practitioners in a devolved Scotland*. Edinburgh: Centre for Education for Racial Equality in Scotland.
- CILT, the National Centre for Languages (2005) *Language Trends 2005: Community language learning in England, Wales and Scotland*. <http://www.cilt.org.uk> (Accessed 20.10.05)
- CILT, the National Centre for Languages (2006) *Positively Plurilingual: The contribution of community languages to UK education and society*. London: CILT
- Council of Europe (2006) *My Languages Portfolio: European Language Portfolio – Junior version* (Revised Edition). London: CILT, the National Centre for Languages. <http://www.cilt.org.uk/primary/elp.htm>
- Cummins, J. (2003) *Bilingual Education: Basic Principles*. In Dewaele, J-M., Housen, A. and Li Wei (eds) *Bilingualism: Beyond Basic Principles*. Clevedon: Multilingual Matters Ltd.
- Datta, M. and Pomphrey, C. (2004) *A world of languages: Developing children's love of languages*. (Young Pathfinder 10) London: CILT, the National Centre for Languages.
- DfEE (1998) *The National Literacy Strategy: Framework for Teaching*. London: DfEE.
- DfEE (2001) *Key Stage 3 National Strategy: Literacy across the curriculum*. London: DfEE.
- DfEE/QCA (1999) (Revised) *MFL: The National Curriculum for England*. London: QCA.
- DfES (2002) *Languages for all: Languages for life*. London: DfES. www.dfes.gov.uk/languagesstrategy
- DfES (2002) *Learning styles and writing in modern foreign languages*. London: DfES. <http://www.standards.dfes.gov.uk/keystage3/respub/ks3learnstyle>
- DfES (2003) *Framework for teaching modern foreign languages: Years 7,8 and 9*. London: DfES. http://www.standards.dfes.gov.uk/primary/about/ks2fwk_mfl
- DfES (2003) *Aiming High: Raising the Achievement of Minority Ethnic Pupils*. London: DfES. <http://www.standards.dfes.gov.uk>
- DfES (2004) *Use of interactive whiteboards in modern foreign languages*. London: DfES. http://publications.teachernet.gov.uk/eOrderingDownload/DfES-0812-2004_MFL.pdf
- DfES (2005) *The Key Stage 2 Framework for Languages*. London: DfES. http://www.standards.dfes.gov.uk/primary/about/ks2fwk_mfl
- Dept. of Education and Training, Government of Western Australia. *Teaching and Learning Strategies*. http://www.eddept.wa.edu.au/deo/bunbury/plan_learn/teaching_&_learning_strategies.htm

- Edwards, V. (1998) *The power of Babel*. Stoke-on-Trent: Trentham Books (in association with Reading: Reading and Language Information centre)
- Edwards, V. (2004) *Multilingualism in the English-speaking World*. Oxford: Blackwell.
- Evans, J., Wicksteed, K. and Chambers, P. (2005) *Language and cultural awareness: Practical ideas for classroom use*. London: Specialist Schools and Academies Trust. <http://www.schoolsnetwork.org.uk/default.aspx>
- Felix, U. (2001) *Beyond Babel: Language Learning Online*. Melbourne: Language Australia Ltd. <http://www.personal.monash.edu.au/~ufelix/babel.shtml>
- Ginnis, P. (2002) *The Teacher's Toolkit: Raise Classroom Achievement with Strategies for Every Learner*. Camarthen, Wales: Crown House Publishing Limited.
- Harris, V. and Snow, D. (2004) *Doing it for themselves: Focus on learning strategies and vocabulary building*. (Classic Pathfinder 4) London: CILT, the National Centre for Languages.
- Kenner, C. (2004) *Becoming Bilingual: Young children learning different writing systems*. Stoke-on-Trent: Trentham Books.
- Morgan, J. and Rinvolucci, M. (2004) *The Q Book* (2nd edn). Brighton: ELB Publishing.
- NALDIC Working Paper 3 (1998) *Guidelines on Bilingualism*. Watford: NALDIC.
- The Nuffield Foundation (2000) *Languages: the next generation. The final report and recommendations of The Nuffield Languages Inquiry*. Milton Keynes: The English Company (UK) Ltd.
- QCA/DfEE (2000) *Modern Foreign Languages: French/German/Spanish – A scheme of work for KS2*. London: QCA. www.standards.dfee.gov.uk/schemes
- QCA/DfEE (2000) *Modern Foreign Languages: French/German/Spanish – A scheme of work for KS3*. London: QCA. www.standards.dfee.gov.uk/schemes
- QCA (2005) *Community Languages in Secondary Schools*. London: QCA. <http://www.qca.org.uk>
- Robertson, L. (2005) *Teaching and learning in community language schools*. NALDIC Occasional Paper 19.
- Uddin, J. and Mitchell, I. (2002) *Assessment Framework for Mother Tongue Teaching for pupils aged 5–11*. London: London Borough of Tower Hamlets – Education.
- Uddin, J. and Mitchell, I. (2003) *Scheme of Work for Mother Tongue Teaching for pupils aged 5–11*. London: London Borough of Tower Hamlets – Education.
- Welsh Assembly Government (2002) *Languages Count: The Welsh Assembly Government's National Modern Foreign Languages Strategy*. Cardiff: Welsh Assembly Government.

Useful websites

Association for Language Learning

www.all-languages.org.uk

AfL (Assessment for Learning)

www.qca.org.uk/7659.html

Asset Languages

www.assetlanguages.org.uk

Becta (British Educational Communications and Technology Agency)

ESOL and community languages

www.becta.org.uk

Birmingham Grid for Learning

International Women's Day

www.bgfl.org/services/women/home.htm

British Council: School Partnerships.

www.britishcouncil.org/learning-ie-school-partnerships.htm

British Council: Foreign Language Assistants on-line (FLA online)

Provides a wealth of ideas for activities, e.g. 'Running dictation', 'Grammar Auction' with detailed explanation.

www.britishcouncil.org

CILT, the National Centre for Languages

www.cilt.org.uk

Commission for Racial Equality

www.cre.gov.uk

For posters reflecting diversity in Britain, London and Southampton www.cre.gov.uk/publs/cat_posters.html

Community Languages Network

Supported by the Specialist Schools and Academies Trust)

www.schoolsnetwork.org.uk/commlang

DfES Languages

www.dfes.gov.uk/languages/index.cfm

Goldsmiths College 'community.gold' website.

<http://community.gold.ac.uk>

Hounslow Language Services

Resources in a variety of media designed for teaching a range of community languages.

www.hvec.org.uk/HvecMain/index.asp

www.hvec.org.uk/hvecmain/Sections/HLS/Docs/catalogue.pdf

LanguagesICT

www.languages-ict.org.uk

The Literacy Trust

Early bilingual communication

www.literacytrust.org.uk/talktoyourbaby/Bilingual.html

MediaEd

Film-making in the classroom (advice on film language, getting started with digital video, equipment, classroom practice and training).

www.mediaed.org.uk/index.php

Modern Foreign Languages Environment, Learning and Teaching Scotland

www.ltscotland.org.uk/mfle

NACELL The National Advisory Centre on Early Language Learning (NACELL)

www.nacell.org.uk/home/what_is.htm

NALDIC (National Association for Language Development in the Curriculum)

www.naldic.org.uk

NRC (National Resource Centre for Supplementary Education)

www.continyou.org.uk/content.php?CategoryID=631

Practical Support Pack (DfES)

www.teachernet.gov.uk/supportpack/index.aspx

Talking Dice

For information on resource that can be used with any language

www.talkingdice.co.uk/home.asp

Teachernet

International Women's Day

www.teachernet.gov.uk/teachingandlearning/assemblies/index.cfm?mode=searchdisplay&id=62&history=keyword

Welsh Language Board 'Twf' website

Information and advice on raising children bilingually. Leaflet 'Raising Children Bilingually - Advice for Parents' (Welsh Language Board, 2004) can be downloaded from the site

www.twfcymru.com

The *Curriculum guides for community languages* provide a flexible outline for planning the design and delivery of language courses in mainstream and complementary schools. The series draws on recent policy developments in language teaching, including the Key Stage 2 Framework for Languages, the Key Stage 3 National Strategy and the Languages Ladder, and interprets them in a practical way for teachers.

The framework charts plot a clear path of linguistic progression across topics, suggesting a wide variety of activities that will help the development of both oracy and literacy in the target language.

Throughout the guides there is a major focus on intercultural awareness and creativity, alongside support for assessment, grammar and the development of learner independence.

Up-to-date resources and information supporting the guides can be found at <http://community.gold.ac.uk>.

'These guides offer a real opportunity to bring community languages into the mainstream of education where they belong, and to value the long unrecognised achievements of children who use them every day.'

Dr Terry Lamb, Director, Initial Teacher Education, University of Sheffield

Dr Jim Anderson is Lecturer in Modern Languages in Education in the Department of Educational Studies at Goldsmiths College, University of London. He has many years' experience working in London comprehensive schools where a wide range of languages has been taught. His research interests lie in the field of bilingualism and new media literacies. Jim is co-ordinator of the Flexible PGCE in Community Languages (Arabic, Mandarin Chinese, Panjabi and Urdu) at Goldsmiths and is a member of the National Community Languages Advisory Group.

Siva Pillai is Computer Officer in the Department of Educational Studies at Goldsmiths College, University of London and a lecturer in ICT at Southwark College, London. He is Director of the Lewisham-based Tamil Academy of Language and Arts (TALA) and Director of the Tamil Information Centre (ICT section), London. He is an examiner for Tamil with Cambridge Assessment (Asset Languages) and Chief Examiner for Tamil with Edexcel. He regularly speaks at conferences in the UK and overseas aimed at raising awareness of new opportunities created by ICT.

Kristhuraaja Nithiya taught Tamil and Humanities in secondary schools in Sri Lanka for thirteen years before moving to the UK. She is now a teacher of Tamil at Downderry Primary School in Bromley.